

Art.Nr.  
5912403900  
AusgabeNr.  
5912403850  
Rev.Nr.  
12/01/2019



## BPT700-40Li

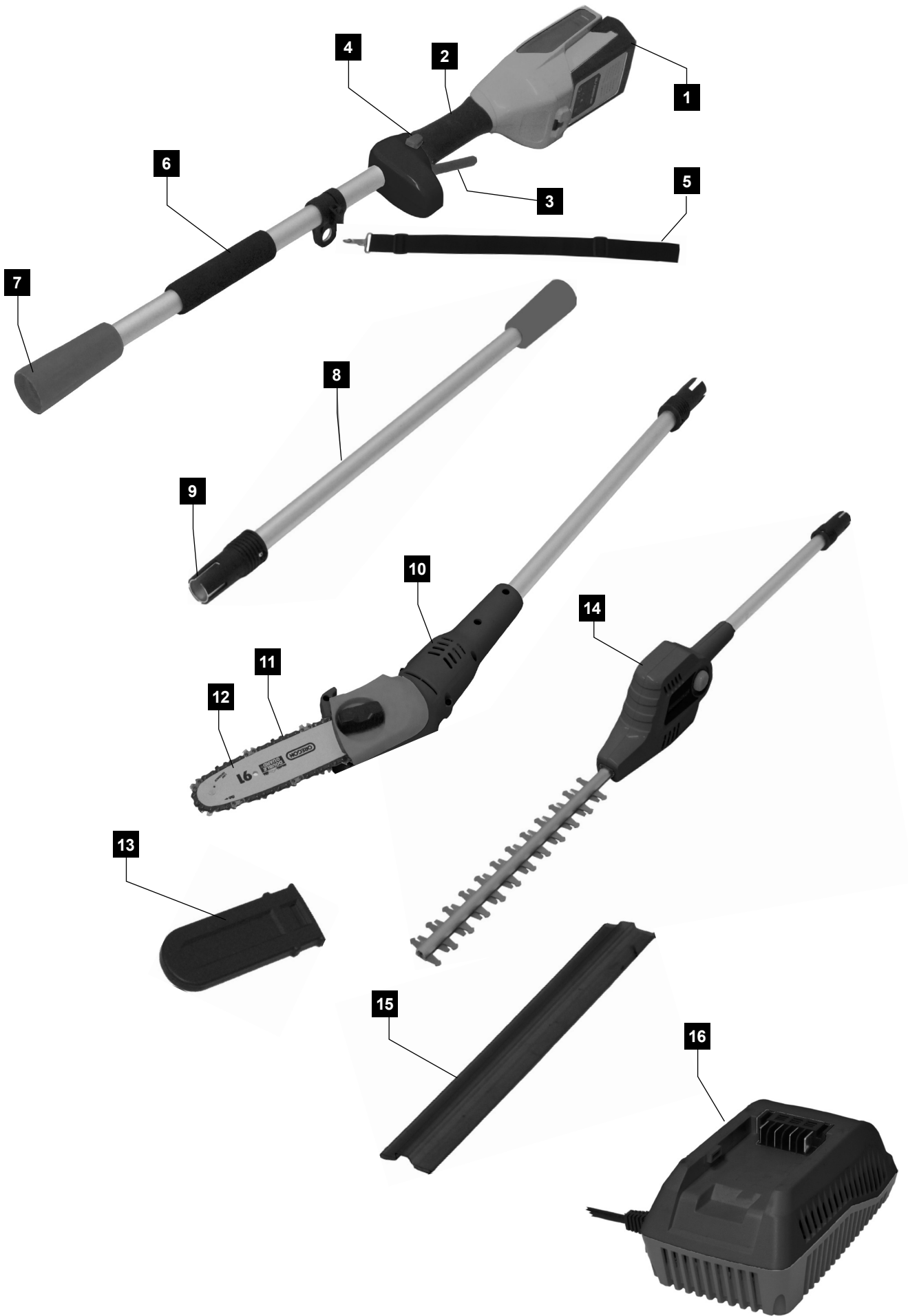
<b>DE</b>	<b>Garten Multifunktionswerkzeug 2 in 1</b> Originalbetriebsanleitung	<b>7 - 20</b>
<b>GB</b>	<b>Garden Multitool 2 in 1</b> Translation of Original Operating Manual	<b>21 - 33</b>
<b>FR</b>	<b>Outil de Jardinage 2 en 1</b> Traduction des instructions d'origine	<b>34 - 46</b>
<b>CZ</b>	<b>Zahradní multifunkční nástroj 2 v 1</b> Překlad originálního návodu k obsluze	<b>47 - 58</b>
<b>PL</b>	<b>Wielofunkcyjne urządzenie ogrodowe 2 w 1</b> Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	<b>59 - 71</b>
<b>SK</b>	<b>Záhradný multifunkčný nástroj 2 v 1</b> Překlad originálu návodu na obsluhu	<b>72 - 84</b>
<b>HU</b>	<b>2 az 1-ben többfunkciós kerti eszköz</b> Az eredeti használati útmutató fordítása	<b>85 - 97</b>

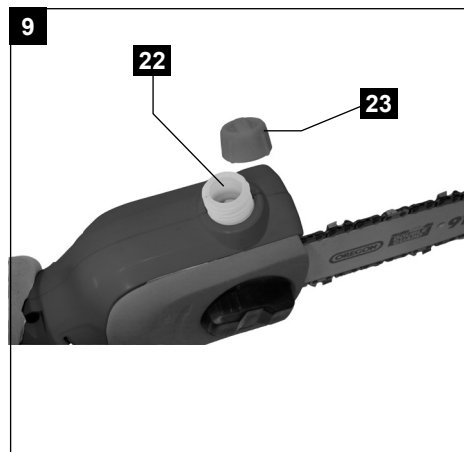
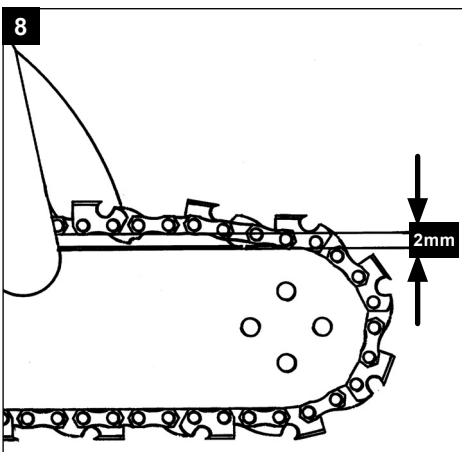
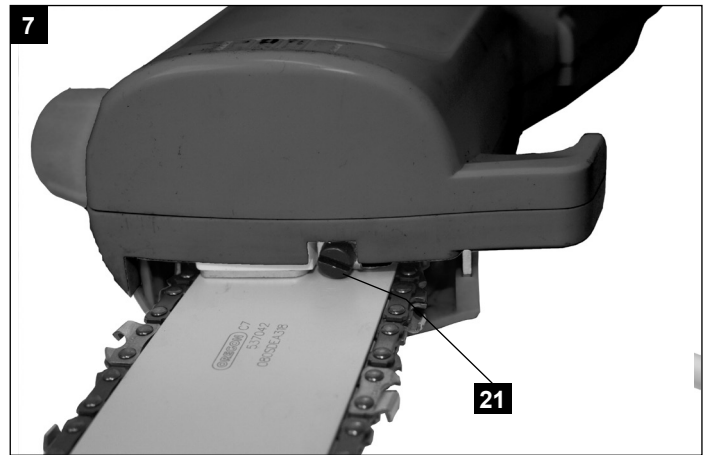
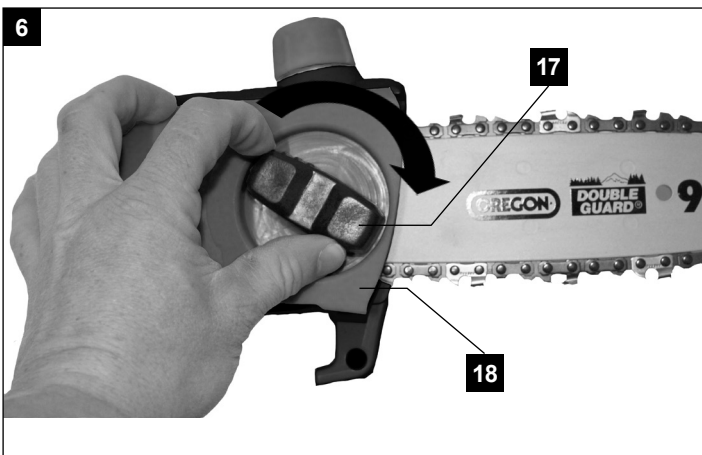
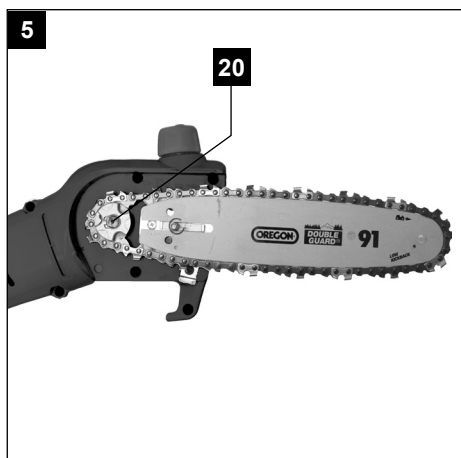
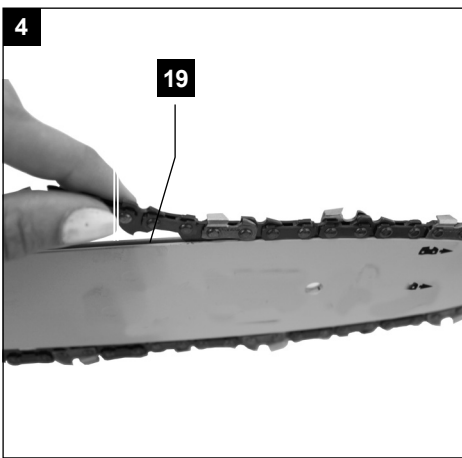
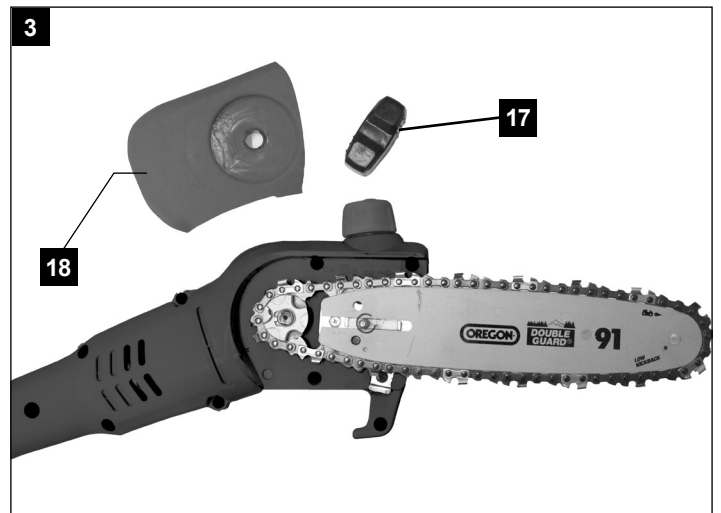


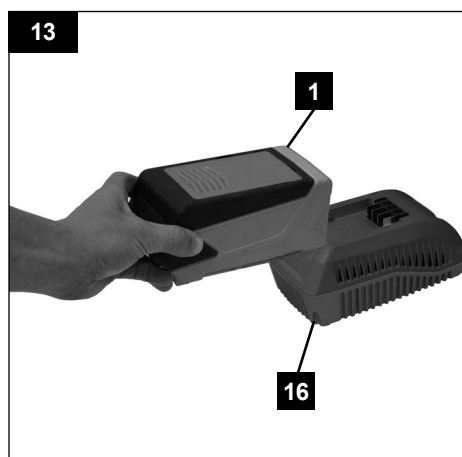
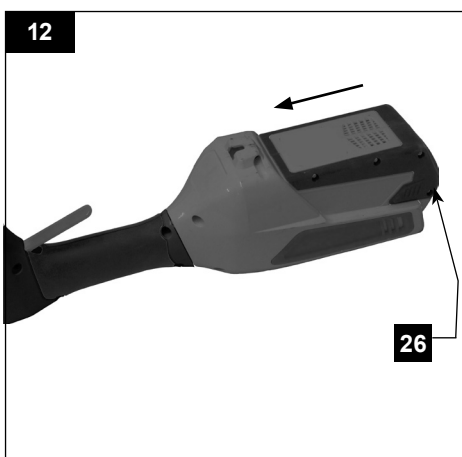
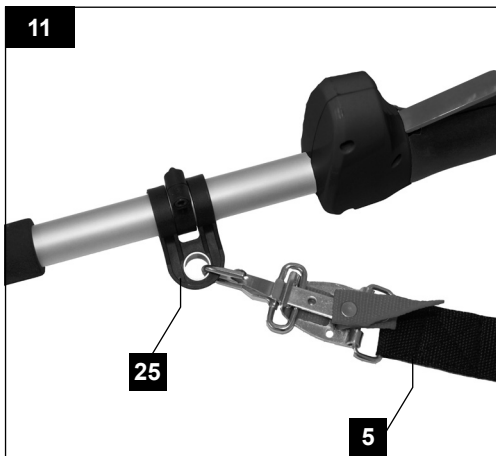
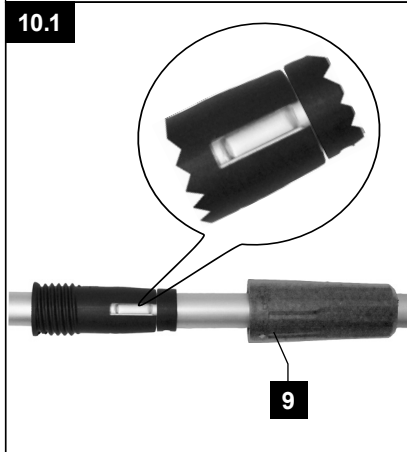
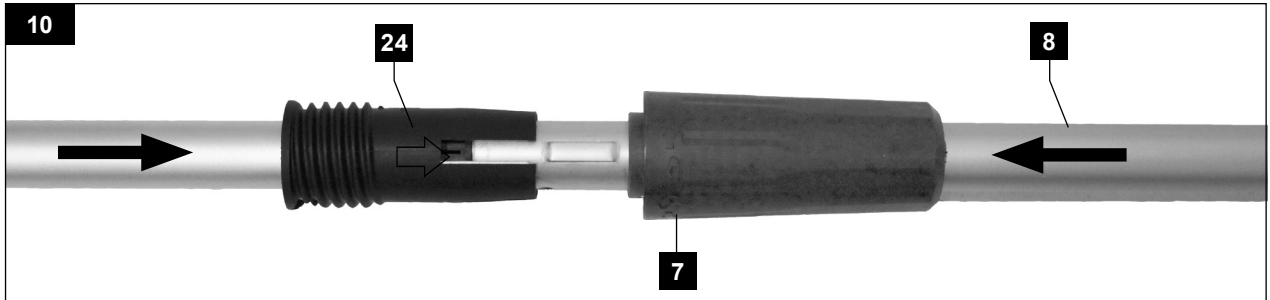
**ACHTUNG:** Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung genau durchlesen!  
**CAUTION:** Read the manual carefully before operating this machine!  
**ATTENTION:** Lire la notice intégralement avant l'utilisation de la machine!  
**POZOR:** Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze!  
**LET OP:** Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor gebruik!  
**UPOZORNENIE:** Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu!  
**FIGYELEM:** Üzembe helyezés előtt olvassa el figyelmesen az üzemeltetési utasítást!

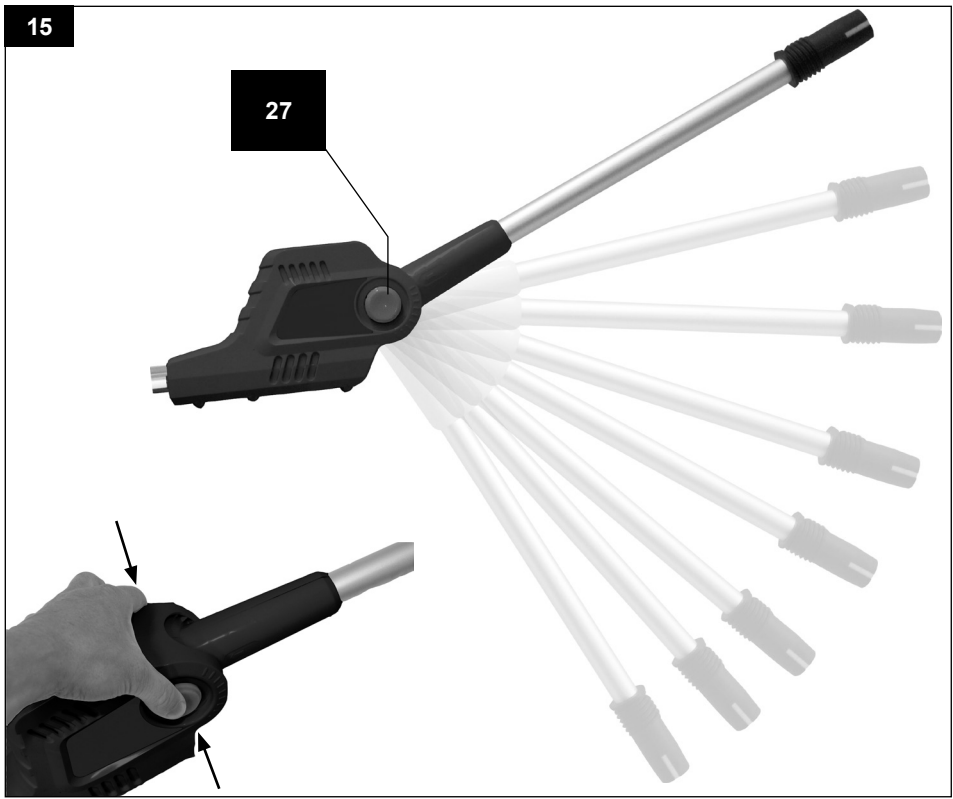
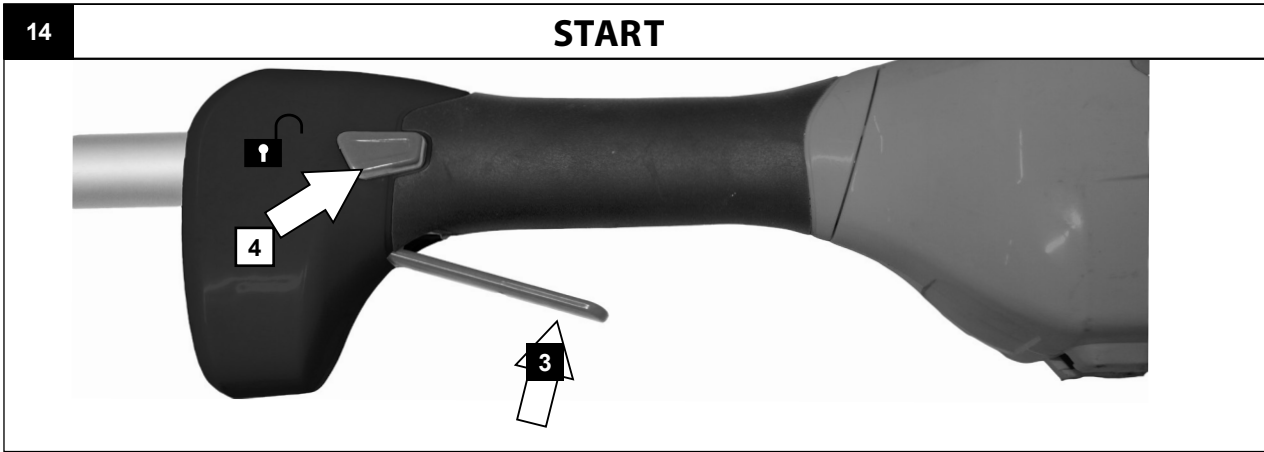
Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

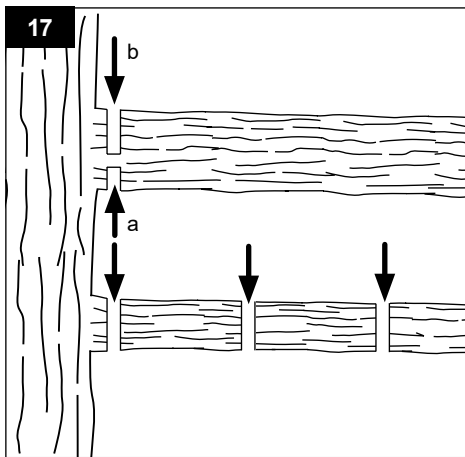
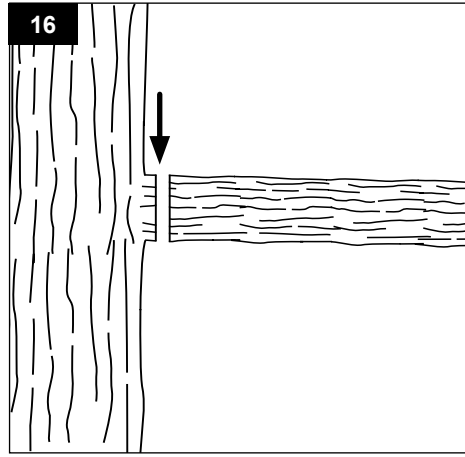
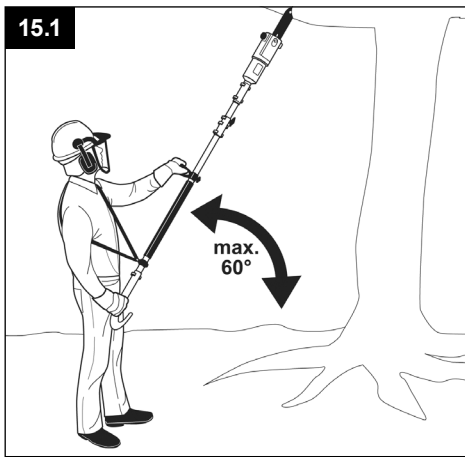
1











<b>Inhaltsverzeichnis:</b>	<b>Seite:</b>
1. Einleitung	9
2. Gerätebeschreibung	9
3. Lieferumfang	9
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	10
5. Sicherheitshinweise	10
6. Technische Daten	14
7. Vor Inbetriebnahme	14
8. Bedienung	16
9. Wartung und Reinigung	18
10. Lagerung	18
11. Entsorgung und Wiederverwertung	19
12. Störungsabhilfe	20
13. Konformitätserklärung	99
14. Garantiekunde	100

## Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	Warnung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich
	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Schutzhelm tragen!
	Schutzbrille tragen!
	Gehörschutz tragen!
	Sicherheitsschuhe mit Schnitenschutz, griffiger Sohle und Stahlkappe tragen!
	Schutzhandschuhe tragen!
	Vor Nässe schützen. Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.
	Elektrische Gefahr, halten Sie mindestens 10 m Abstand von Oberleitungen.
	Vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten stets den Akkupack von dem Elektrowerkzeug abnehmen! II
	Vorgeschriebene Laufrichtung Sägekette
	Verriegelung/Entriegelung Kettenabdeckung
	Schnittlänge Hochentaster
	Schnittlänge Heckenschere
	Kettenöl
	Garantierter Schalleistungspegel des Gerätes.
	Konformitätserklärung (siehe Kapitel ‚Konformitätserklärung‘). Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, erfüllen alle einschlägigen gemeinschaftlichen Vorschriften für den Europäischen Wirtschaftsraum



## 1. Einleitung

### HERSTELLER:

scheppach  
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
 Günzburger Straße 69  
 D-89335 Ichenhausen

### VEREHRTER KUNDE,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

### HINWEIS:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Elektrowerkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Elektrowerkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Elektrowerkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Elektrowerkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Elektrowerkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Elektrowerkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

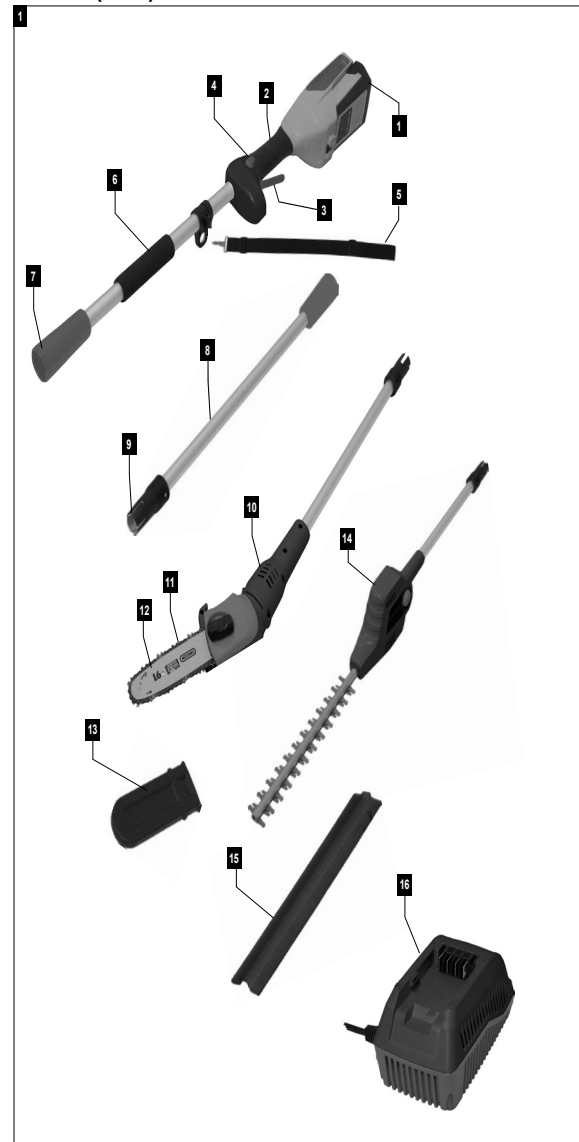
Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von Holzbearbeitungsmaschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

## 2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. Akku\*
2. Haltegriff
3. Ein- Ausschalter
4. Einschaltsperr
5. Schultergurt
6. Zusatzhandgriff
7. Verriegelung Teleskoprohr 1
8. Teleskoprohr
9. Verriegelung Teleskoprohr 2
10. Anbausatz Kettensäge
11. Schwert
12. Sägekette
13. Schwertschutz
14. Anbausatz Heckenschere
15. Schutz für Heckenscherenmesser
16. Ladegerät\*

## 3. Lieferumfang

### Abb. 1 (1-16)



\*nicht im Lieferumfang enthalten

## Entpacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

### ACHTUNG

**Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

## 4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

### Heckenschere

Der Anbausatz Heckenschere darf nur am mitgelieferten Motorkopf montiert werden.

Vorsicht! Diese Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken Büschen und Sträuchern geeignet.

Vorsicht! Benutzen Sie das Gerät nicht, um Gras zu schneiden.

### Hochtaster (Kettensäge mit Teleskopstiel)

Der Anbausatz Kettensäge darf nur am mitgelieferten Motorkopf montiert werden.

Die Kettensäge mit Teleskopstiel ist für Entastungsarbeiten an Bäumen vorgesehen. Sie ist nicht geeignet für umfangreiche Sägearbeiten und Baumfällungen sowie zum Sägen von anderen Materialien als Holz.

## 5. Sicherheitshinweise

In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen: ⚠

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### ⚠ WARNUNG

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 2. Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3. Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaugung und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Sicherheitseinrichtungen beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges angebaut sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständiges Elektrowerkzeug oder eines mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen
- Machen Sie sich stets vertraut mit Ihrer Umgebung und achten auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche des Elektrowerkzeuges vielleicht nicht hören können.
- Der Gebrauch des Elektrowerkzeuges ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vorallem Kinder, in der Nähe befinden.

### 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges

- **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Beachten Sie die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise die dem Akku bzw. dem Ladegerät beigelegt ist.**

## 6. Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## • Sicherheitshinweise für Heckenschere

**Diese Heckenschere kann ernsthafte Verletzungen verursachen!** Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Heckenschere. Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Heckenschere vertraut.

**Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneiden. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät und entnommenem Akku.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

**Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

**Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit versteckten Leitungen kommen kann.** Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

## • Sicherheitshinweise für Astkettensäge

**Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.

**Tragen Sie Schutzbrille- und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette. Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum. Bei Betrieb einer auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.

**Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.

**Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.

**Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

**Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.

**Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen und der Rückschlagrisiko erhöhen.

**Nur Holz sägen. Die Astkettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Astkettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Astkettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

## Weitere Sicherheitshinweise

Halten Sie Kinder und andere Personen sowie Tiere während der Benutzung des Geräts fern. Der Mindest-Sicherheitsabstand beträgt 10 m.

Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung bzw. gute Lichtverhältnisse.

Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe, eine Schutzbrille und Gehörschutz!

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.

Elektrische Gefahr, halten Sie mindestens 10 m Abstand von Oberleitungen.

Während des Betriebs der Maschine ist immer ein sicherer und fester Stand einzunehmen, besonders wenn Tritte oder eine Leiter benutzt werden.

⚠ Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!

Entfernen Sie abgeschnittene Zweige/Äste sofort aus dem Arbeitsbereich um Verletzungen zu verhindern.

Gehen Sie! Nicht rennen! Gehen Sie sofort zur Seite und halten Sie einen ausreichenden Abstand von dem fallenden Holz, sobald ein geschnittener Ast anfängt abzubrechen und auf den Boden fällt, kann dieser nochmals hochschleudern und zu Verletzungen führen.

Schalten Sie bei Blockierung der Sägekette das Gerät sofort aus und nehmen den Wechselakku aus dem Gerät danach entfernen Sie den Gegenstand.

Halten Sie beim Arbeiten das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Gerätes, dass die Schneidevorrichtung nichts berührt.

Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, da die Schneidevorrichtung in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.

Der Ein-/ Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden.

⚠ Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme sämtliche Schraub- und Steckverbindungen sowie Schutzeinrichtungen auf Festigkeit und richtigen Sitz und ob alle Beweglichen Teile leichtgängig sind.

⚠ Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzeinrichtungen zu demontieren, abzuändern oder Zweck zu entfremden oder fremde Schutzeinrichtungen anzubringen.

⚠ Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.

⚠ **Warnung!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten Ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

## Akku

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

### ⚠ Brandgefahr! Explosionsgefahr!

Verwenden Sie niemals beschädigte, defekte oder deforierte Akkus. Den Akku niemals öffnen, beschädigen und nicht fallen lassen.

Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien laden.

Akku vor Hitze und Feuer schützen.

Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C bis +40°C verwenden.

Niemals auf Heizkörpern ablegen oder längere Zeit starker Sonnenstrahlung aussetzen.

Nach starker Belastung erst abkühlen lassen.

Kurzschluss - Kontakte des Akkus nicht mit Metallteilen überbrücken.

Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden.

## Restrisiken

Auch bei richtiger Verwendung und Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen, können noch Restrisiken bestehen.

- Schnittverletzungen
- Gehörschädigungen

Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe des laufenden Geräts kann zu Gehörschädigungen führen. Gehörschutz tragen!

- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewertet wird.
- Vibrationsdämpfungssysteme sind kein garantierter Schutz gegen Weißfinger-Krankheit oder Karpaltunnelsyndrom. Daher ist bei regelmäßigem Dauereinsatz des Geräts der Zustand von Fingern und Handwurzel gründlich zu überwachen. Falls Symptome der obengenannten Krankheiten auftreten, sofort einen Arzt aufsuchen. Um das Risiko der „Weißfingerkrankheit“ zu verringern, halten Sie Ihre Hände während des Arbeitens warm und machen in regelmäßigen Abständen Pausen.

Trotz dem Beachten der Betriebsanleitung können auch nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

## 6. Technische Daten

Hochentaster	
Schwertlänge	8" / 240 mm
Schnittlänge max.:	200 mm
Kettenteilung	3/8" (9,525mm)
Kettenstärke	1,3 mm
Kettenrad	6 Zähne, 3/8"
Schnittgeschwindigkeit bei Nenn Drehzahl	8,8 m/s
Öltank-Füllmenge	0,065 l
Sägekette	Oregon 91P033X
Schwert	Oregon 080SDEA318

Heckenschere	
Schnittlänge max.	410 mm
Zahnabstand	24 mm
Schnitte	1400 /min
Schnittstärke max.	24 mm

### Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend ISO 22868 ermittelt.

	Heckenschere	Hochentaster
Schalldruckpegel $L_{pA}$	- dB(A)	- dB(A)
Unsicherheit $K_{WA}$	3 dB(A)	3 dB(A)
Schalleistungspegel $L_{WA}$ gemessen	91,7 dB(A)	99,4 dB(A)
Unsicherheit $K_{WA}$	3 dB(A)	3 dB(A)
Schalleistungspegel $L_{WA}$ garantiert	102 dB(A)	102 dB(A)

### Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend ISO 22867.

	Heckenschere	Hochentaster
Schwingungsemissionswert $a_h$	2,87 m/s <sup>2</sup>	1,635 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

### Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. • Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

## 7. Vor Inbetriebnahme

**Vorsicht!** Montieren Sie den Akku erst, nachdem das Gerät vollständig montiert und alle Einstellungen getätigt wurden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie Arbeiten am Gerät vornehmen, um Verletzungen zu vermeiden. Packen Sie alle Teile sorgfältig aus und überprüfen Sie diese auf Vollständigkeit.

## Montage

Montage Kettensägen – Anbausatz (Verwendung als Hochentaster)

### Montage von Schwert und Sägekette

- Befestigungsschraube (17) für Kettenradabdeckung lösen (Abb. 2).
- Kettenradabdeckung (18) abnehmen. (Abb. 3)
- Kette wie abgebildet in die umlaufende Nut des Schwertes legen (Fig.4/Pos. 19).
- Schwert und Kette wie abgebildet in die Aufnahme der Kettensäge einlegen (Abb. 5).
- Dabei die Kette um das Ritzel (Abb. 5/Pos. 20) führen.
- Kettenradabdeckung anbringen und mit Befestigungsschraube (Abb. 6/Pos. 18) handfest anziehen.
- Befestigungsschraube erst nach dem Einstellen der Kettenspannung endgültig festschrauben.

### Spannen der Sägekette

Vorsicht! Vor Überprüfung und Einstellarbeiten immer den Akku vom Gerät abnehmen. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie Arbeiten an der Kettensäge vornehmen, um Verletzungen zu vermeiden.

- Befestigungsschraube (18) für Kettenradabdeckung einige Umdrehungen lösen (Abb. 6).
- Kettenspannung mit der Kettenspannschraube einstellen (Abb. 7/Pos. 21). Rechtsdrehen erhöht die Kettenspannung, Linksdrehen verringert die Kettenspannung. Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie in der Mitte des Schwertes um ca. 2 mm angehoben werden kann (Abb. 8).
- Befestigungsschraube (18) für Kettenradabdeckung festschrauben (Abb. 6).

**Hinweis!** Alle Kettenglieder müssen ordnungsgemäß in der Führungsnut des Schwertes liegen.

### Hinweise zum Spannen der Kette:

Die Sägekette muss richtig gespannt sein, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten. Sie erkennen die optimale Spannung, wenn die Sägekette in der Mitte des Schwertes um 2 mm abgehoben werden kann. Da sich die Sägekette durch das Sägen erhitzt und dadurch ihre Länge verändert, überprüfen Sie spätestens alle 10min die Kettenspannung und regulieren Sie diese bei Bedarf. Das gilt besonders für neue Sägeketten. Entspannen Sie nach abgeschlossener Arbeit die Sägekette, weil sich diese beim Abkühlen verkürzt. Damit verhindern Sie, dass die Kette Schaden nimmt.

### Sägekettenschmierung

**Vorsicht!** Vor Überprüfung und Einstellarbeiten immer den Akku vom Gerät abnehmen. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie Arbeiten an der Kettensäge vornehmen, um Verletzungen zu vermeiden.

**Hinweis!** Betreiben Sie die Kette niemals ohne Sägekettenöl! Die Benutzung der Kettensäge ohne Sägekettenöl oder bei einem Ölstand unterhalb des Sichtfensters führt zur Beschädigung der Kettensäge!

**Hinweis!** Temperaturverhältnisse beachten: Unterschiedliche Umgebungstemperaturen erfordern Schmiermittel mit einer höchst unterschiedlichen Viskosität. Bei niedrigen Temperaturen benötigen Sie dünnflüssige Öle (niedrige Viskosität) um einen ausreichenden Schmierfilm zu erzeugen. Wenn Sie nun dasselbe Öl im Sommer verwenden, würde dieses alleine durch die höheren Temperaturen weiter verflüssigt. Dadurch kann der Schmierfilm abreißen, die Kette würde überhitzt werden und kann Schaden nehmen. Darüber hinaus verbrennt das Schmieröl und führt zu einer unnötigen Schadstoffbelastung.

### Öltank befüllen (Abb. 9):

- Kettensäge auf ebener Fläche abstellen.
- Bereich um den Öltankdeckel (23) reinigen und diesen anschließend öffnen.
- Tank (22) mit Sägekettenöl befüllen. Achten Sie dabei darauf, dass kein Schmutz in den Tank gelangt, damit die Öldüse nicht verstopft.
- Öltankdeckel (23) schließen.

Nach Montage des Kettensägen – Anbausatzes sowie bei Nichtbenutzung stecken Sie den Schwertschutz (Abb. 1/Pos. 13) über das montierte Schwert mit Sägekette, um Verletzungen zu vermeiden.

### Montage Teleskoprohr und Anbaugerät (Abb. 10)

- Stecken Sie das Teleskoprohr (8) in das Rohr (24) (Abb.10), achten Sie auf die Nut- und Federposition (Abb. 10.1). Durch verschrauben der Verriegelung (7/9) (Abb. 10.1) wird die Verlängerung oder das Anbaugerät fixiert.

Das gewünschte Anbaugerät kann auch ohne Teleskoprohr montiert werden. Siehe Abb.10.1

### Schultergurt anlegen

Warnung! Tragen Sie bei der Arbeit immer einen Schultergurt. Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Schultergurt lösen. Es besteht Verletzungsgefahr.

1. Haken Sie den Schultergurt (5) in die Gurthalterung (25) ein. (Abb. 11)
2. Legen Sie den Schultergurt über die Schulter. (Abb. 11.1)
3. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich die Gurthalterung auf Hüfthöhe befindet:

### Montage des Akkus (Abb. 12)

Drücken Sie die Rasttaste (26) des Akkus und schieben Sie den Akku in die dafür vorgesehene Akkuaufnahme. Sobald der Akku in einer Position wie in Abb. 12 zu sehen ist, auf Einrasten der Rasttaste achten! Der Ausbau des Akkus erfolgt in umgekehrter Reihenfolge!

### Laden des Akkus (Abb. 13)

Durch drücken des roten Knopfes kann der Zustand des Akkus anhand der grünen Lämpchen abgelesen werden.

1. Akku-Pack aus dem Gerät nehmen.
2. Vergleichen, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts (16) in die Steckdose. Das Lämpchen am Netzstecker leuchtet grün.
3. Stecken Sie den Akku in das Ladegerät. Blinkendes grünes Lämpchen am Akku signalisiert, dass sich der Akku im Lademodus befindet.
4. Je nach Ladezustand des Akkus leuchten entweder 1, 2 oder 3 grüne Lämpchen am Akku.
  - 1 grünes Lämpchen: Akku 1/3 geladen
  - 2 grüne Lämpchen: Akku 2/3 geladen
  - 3 grüne Lämpchen: Akku vollständig geladen

Während des Ladens kann sich der Akku etwas erwärmen. Dies ist jedoch normal. Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte,

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät
- und den Akku-Pack
- an unseren Kundendienst zu senden.

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Akku-Gerätes nachlässt. Entladen Sie den Akku-Pack nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akku-Packs!

## 8. Bedienung

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung, die örtlich unterschiedlich sein können.

**Vorsicht!** Tragen Sie bei der Arbeit immer einen Schultergurt. Schalten Sie das Gerät immer aus bevor Sie den Schultergurt lösen. Es besteht Verletzungsgefahr.

Legen Sie den Schultergurt wie zuvor beschrieben an, montieren Sie den gewünschten Anbausatz und stellen Sie das Gerät Ihren Bedürfnissen entsprechend ein. Stellen Sie sicher, dass sich das Elektrowerkzeug ordnungsgemäß in einer der vorgeschriebenen Arbeitspositionen befindet, bevor Sie den Motor starten.

### ⚠ ACHTUNG!

**Benutzen Sie die Anbauteile des Elektrowerkzeuges nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideeinrichtung.**

### Ein- / Ausschalten

#### Einschalten

- Gerät mit beiden Händen an den Griffen festhalten
- Einschaltsperrleiste (Abb.14 / Pos. 4) drücken
- Gerät mit Ein- / Ausschalter (Abb. 14 / Pos. 3) einschalten.
- Die Einschaltsperrleiste kann jetzt wieder losgelassen werden.

#### Ausschalten

Ein- / Ausschalter (Abb. 14 / Pos. 3) loslassen.

### ⚠ ACHTUNG!

Berührt die Schneideeinrichtung einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder das Elektrogerät ungewöhnlich stark vibrieren, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie das Elektrogerät zum Stillstand kommen. Entfernen Sie den Akku und ergreifen folgende Maßnahmen:

- auf Schäden prüfen
- auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen
- beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.

## Arbeiten mit dem Heckenscheren- Anbausatz

- Prüfen Sie die Funktion der Schneidmesser. Die beidseitig schneidenden Messer sind gegenläufig und garantieren dadurch eine hohe Schneidleistung und ruhigen Lauf.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

### Neigung Motorgehäuse einstellen (Abb. 15)

- Drücken Sie die beiden Sperrknöpfe (27) und stellen Sie die Neigung des Motorgehäuses in den Raststufen ein.

### Arbeitshinweise

- Außer für Hecken kann eine Heckenschere auch für den Schnitt von Sträuchern und Gebüsch eingesetzt werden.
- Die beste Schnittleistung erreichen Sie, wenn die Heckenschere so geführt wird, dass die Messerzähne in einem Winkel von ca. 15° zur Hecke gerichtet sind.
- Die beidseitig schneidenden, gegenläufigen Messer ermöglichen ein Schneiden in beiden Richtungen.
- Um eine gleichmäßige Heckenhöhe zu erreichen, wird das Spannen eines Fadens als Richtschnur entlang der Heckenkante empfohlen. Die überstehenden Zweige werden abgeschnitten
- Die Seitenflächen einer Hecke werden mit bogenförmigen Bewegungen von unten

### Der richtige Zeitpunkt zum schneiden:

- Laubhecke: Juni und Oktober
- Nadelhecke: April und August
- schnell wachsende Hecke: ab Mai ca. alle 6 Wochen

Achten Sie auf brütende Vögel in der Hecke. Verschieben

Sie dann das Schneiden der Hecke oder nehmen Sie diesen Bereich aus.



## Arbeiten mit dem Kettensägen-Anbausatz

### Vorbereitung

Überprüfen Sie vor jedem Einsatz und bei eventueller Beschädigung folgende Punkte, um sicher arbeiten zu können:

### Zustand der Kettensäge

Untersuchen Sie die Kettensäge vor Beginn der Arbeiten auf Beschädigungen am Gehäuse, dem Netzkabel, der Sägekette und dem Schwert. Nehmen Sie niemals ein offensichtlich beschädigtes Gerät in Betrieb.

### Ölbehälter

Füllstand des Ölbehälters. Überprüfen Sie auch während der Arbeit, ob immer ausreichend Öl vorhanden ist. Betreiben Sie die Säge nie wenn kein Öl vorhanden oder der Ölstand unter die min-Markierung gesunken ist, um eine Beschädigung der Kettensäge zu vermeiden. Eine Füllung reicht im Schnitt für 20 Minuten, abhängig von den Pausen und der Belastung.

### Sägekette

Spannung der Sägekette, Zustand der Schneiden. Je schärfer die Sägekette ist, umso leichter und kontrollierbarer lässt sich die Kettensäge bedienen. Das Gleiche gilt für die Kettenspannung. Überprüfen Sie auch während der Arbeit spätestens alle 10 Minuten die Kettenspannung, um Ihre Sicherheit zu erhöhen! Besonders neue Sägeketten neigen zu erhöhter Ausdehnung.

### Schutzkleidung

Tragen Sie unbedingt die entsprechende, eng anliegende Schutzkleidung wie Schnittschutzhose, Handschuhe und Sicherheitsschuhe.

### Gehörschutz und Schutzbrille.

Tragen Sie einen Schutzhelm mit integriertem Gehör und Gesichtsschutz. Dieser bietet Schutz vor herabfallenden Ästen und zurückschlagenden Zweigen.

### Sicheres Arbeiten

- Um sicheres Arbeiten zu gewährleisten ist ein Arbeitswinkel von max. 60° vorgeschrieben.
- Nie unter dem zu sägenden Ast stehen.
- Vorsicht beim Sägen von unter Spannung stehenden Ästen und splitterndem Holz.
- Mögliche Verletzungsgefahr durch herabfallende Äste und wegschleudernde Holzteile!
- Wenn die Maschine in Betrieb ist Personen und Tiere aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
- Das Gerät ist beim Berühren von Hochspannungsleitungen nicht gegen Stromschläge geschützt. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu stromführenden Leitungen ein. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Am Hang immer oberhalb oder seitlich zum zu sägenden Ast stehen.
- Das Gerät so nah wie möglich am Körper halten. So haben Sie die beste Balance.

### Sägetechniken

- Halten Sie beim Entasten das Gerät in einem Winkel von maximal 60° zur Waagrechten, um nicht von einem herabfallenden Ast getroffen zu werden (Abb. 15.1).
- Sägen Sie die unteren Äste am Baum zuerst ab. Dadurch wird ein Herabfallen der geschnittenen Äste erleichtert.
- Nach Beenden des Schnittes erhöht sich für den Bediener das Gewicht der Säge abrupt, da die Säge nicht mehr auf dem Ast abgestützt ist. Es besteht die Gefahr die Kontrolle über die Säge zu verlieren.
- Ziehen Sie die Säge nur mit laufender Sägekette aus dem Schnitt. Damit wird ein Festklemmen vermieden.
- Sägen Sie nicht mit der Spitze des Schwertes.
- Sägen Sie nicht in den wulstigen Astansatz. Dies verhindert die Wundheilung des Baumes.

### Kleinere Äste absägen (Abb. 16):

Legen Sie die Anschlagfläche der Säge am Ast an. Dies vermeidet ruckartige Bewegungen der Säge bei Beginn des Schnittes. Führen Sie die Säge mit leichtem Druck von oben nach unten durch den Ast.

### Größere und längere Äste absägen (Abb. 17):

Machen Sie bei größeren Ästen einen Entlastungsschnitt. Sägen Sie zuerst mit der Oberseite des Schwertes von unten nach oben 1/3 des Astdurchmessers durch (a). Sägen Sie anschließend mit der Unterseite des Schwertes von oben nach unten auf den ersten Schnitt zu (b).

Sägen Sie längere Äste in Abschnitten ab, um eine Kontrolle über den Aufschlagort zu haben.

### Rückschlag

Unter dem Rückschlag versteht man das plötzliche Hoch- und Zurückschlagen der laufenden Kettensäge. Die Ursachen sind meist das Berühren des Werkstücks mit der Schwertspitze oder das Verklemmen der Sägekette.

Bei einem Rückschlag treten unvermittelt große Kräfte auf. Daher reagiert die Kettensäge meist unkontrolliert. Die Folge sind oft schwerste Verletzungen beim Arbeiter oder Personen im Umfeld. Die Gefahr eines Rückschlages ist am größten, wenn Sie die Säge im Bereich der Schwertspitze ansetzen, weil dort die Hebelwirkung am stärksten ist. Setzen Sie die Säge daher immer möglichst flach an.

### Gefahr!

- Achten Sie immer auf die richtige Kettenspannung!
- Benutzen Sie nur einwandfreie Kettensägen!
- Arbeiten Sie nur mit einer vorschriftsmäßig geschärften Sägekette!
- Sägen Sie nie mit der Oberkante oder Spitze des Schwertes!
- Halten Sie die Kettensäge immer fest mit beiden Händen!

### Sägen von Holz unter Spannung

Das Sägen von Holz, das unter Spannung steht, erfordert besondere Vorsicht! Unter Spannung stehen des Holz, das durch Sägen von der Spannung befreit wird, reagiert bisweilen völlig unkontrolliert. Das kann zu schwersten bis zu tödlichen Verletzungen führen. Solche Arbeiten dürfen nur von ausgebildeten Fachleuten ausgeführt werden.

## 9. Reinigung und Wartung

### Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Akku-Pack.

### Reinigung

- Reinigen Sie regelmäßig den Spannmechanismus, indem Sie ihn mit Druckluft ausblasen oder mit einer Bürste säubern. Verwenden Sie keine Werkzeuge zum Reinigen.
- Halten Sie die Griffe ölfrei, damit Sie immer sicheren Halt haben.
- Wird die Kettensäge über einen längeren Zeitraum nicht genutzt, so entfernen Sie das Kettenöl aus dem Tank. Legen Sie die Sägekette und das Schwert kurz in ein Ölbad und wickeln Sie es danach in Ölpapier.
- Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Entfernen Sie Ablagerungen an den Schutzabdeckungen mit einer Bürste.
- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

### Wartung

#### Kettensägen-Anbausatz

##### Sägekette und Schwert auswechseln

Das Schwert muss erneuert werden, wenn die Führungsnut des Schwerts abgenutzt ist. Gehen Sie hierzu wie in Kapitel „Montage von Schwert und Sägekette“ vor!

#### Prüfen der automatischen Kettenschmierung

Überprüfen Sie regelmäßig die Funktion der automatischen Kettenschmierung, um einer Überhitzung und damit verbundenen Beschädigung von Schwert und Sägekette vorzubeugen. Richten Sie dazu die

Schwertschneidkante gegen eine glatte Oberfläche (Brett, Anschnitt eines Baumes) und lassen Sie die Kettensäge laufen. Wenn sich während dieses Vorgangs eine zunehmende Ölspur zeigt, arbeitet die automatische Kettenschmierung einwandfrei. Zeigt sich keine deutliche Ölspur, lesen Sie bitte die entsprechenden Hinweise im Kapitel „Fehlersuche“! Wenn auch diese Hinweise nicht helfen, wenden Sie sich an unseren Service oder eine ähnlich qualifizierte Werkstatt.

**Hinweis!** Berühren Sie dabei nicht die Oberfläche. Halten Sie einen ausreichenden Sicherheitsabstand (ca. 20 cm) ein

#### Schärfen der Sägekette

Ein effektives Arbeiten mit der Kettensäge ist nur möglich, wenn die Sägekette in gutem Zustand und scharf ist. Dadurch verringert sich auch die Gefahr eines Rückschlages. Die Sägekette kann bei jedem Fachhändler nachgeschliffen werden. Versuchen Sie nicht, die Sägekette selbst zu schärfen, wenn Sie nicht über ein geeignetes Werkzeug und die notwendige Erfahrung verfügen.

#### Heckenscheren-Anbausatz

Um stets beste Leistungen zu erhalten, sollten die Messer regelmäßig gereinigt und geschmiert werden. Entfernen Sie die Ablagerungen mit einer Bürste und tragen Sie einen leichten Ölfilm auf.

#### Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsmässigen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Schneidmesser, Sägekette, Führungsschiene, Kettenöl, Kettenölfilter

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

## 10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Beim Transportieren oder bei der Lagerung des Elektrowerkzeuges, insbesondere den Anbausätzen, ist die Schneideeinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideeinrichtung (13/15) abzudecken.

## 11. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe.

Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

### Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

### Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!



Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe\* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

\*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei













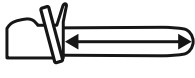
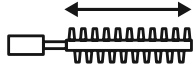



- Entnehmen Sie die Batterien aus dem Laser, bevor Sie das Gerät und die Batterien entsorgen.

## 12. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Gerät funktioniert nicht	Akku leer	Akku laden
	Akku nicht korrekt eingesteckt	Akku entfernen und neu einstecken
Gerät arbeitet intermittierend	Externer Wackelkontakt	Fachwerkstatt aufsuchen
	Interner Wackelkontakt	
	Ein-/Ausschalter defekt	
Sägekette trocken	Kein Öl im Tank	Öl nachfüllen
	Entlüftung im Öltankverschluss verstopft	Öltankverschluss reinigen
	Ölausflusskanal verstopft	Ölausflusskanal frei machen
Kette / Führungsschiene heiß	Kein Öl im Tank	Öl nachfüllen
	Entlüftung im Öltankverschluss verstopft	Öltankverschluss reinigen
	Ölausflusskanal verstopft	Ölausflusskanal frei machen
	Kette stumpf	Kette nachschleifen oder ersetzen
	Kette zu stark gespannt	Kettenspannung prüfen
Kettensäge rupft, vibriert oder sägt nicht richtig	Kettenspannung zu locker	Kettenspannung einstellen
	Kette stumpf	Kette nachschleifen oder ersetzen
	Kette verschlissen	Kette ersetzen
	Sägezähne zeigen in die falsche Richtung	Sägekette neu montieren mit Zähnen in korrekter Richtung

<b>Table of contents:</b>	<b>Page:</b>
1. Introduction	23
2. Device description	23
3. Scope of delivery	23
4. Proper use	24
5. Safety information	24
6. Technical data	27
7. Before starting the equipment	28
8. Operation	29
9. Cleaning and Maintenance	31
10. Storage	31
11. Disposal and recycling	32
12. Troubleshooting	33
13. Declaration of conformity	99
14. Warranty	100

## Explanation of the symbols on the equipment

	Warning! Disregard results in a risk of death or injury, or damage to the tool!
	Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of inquiry
	Wear protective helmet!
	Wear eye protective goggles!
	Wear ear protectors!
	Wear safety cut through resistant shoes with safety sole and steel toe !
	Wear protective gloves !
	Protect against humidity. Never expose tool to rain.
	Electrical hazard , keep at least 10 m distance away from electrical power lines.
	Always remove the rechargeable battery pack from the electrical tool before performing maintenance and service work!
	Prescribed running direction of the saw chain
	Chain cover locking/unlocking
	Cutting length pruner
	Cutting length hedge trimmer
	Chainsaw oi
	sound power level guaranteed
	The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for this directives was done.

## 1. Introduction

### MANUFACTURER:

scheppach  
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
 Günzburger Straße 69  
 D-89335 Ichenhausen

### DEAR CUSTOMER,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

### NOTE:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### WE RECOMMEND:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device. The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations. The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country. Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

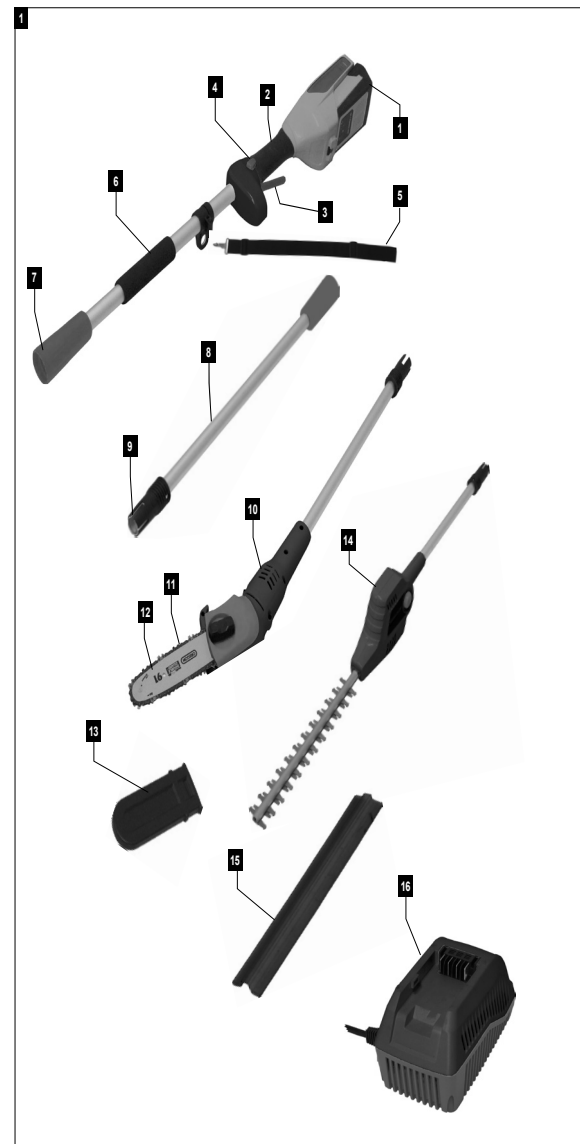
In addition to the safety requirements in these operating instructions and your country's applicable regulations, you should observe the generally recognized technical rules concerning the operation of wood-working machines.

## 2. Layout items supplied (Fig. 1)

1. Battery\*
2. Handle
3. On/Off switch
4. Safety lock-off
5. Shoulder strap
6. Additional handle
7. Locking telescopic tube 1
8. Telescopic tube
9. Locking telescopic tube 2
10. Chain saw mounting kit
11. Cutter bar
12. Saw chain
13. Cutter guard
14. Hedge trimmer mounting kit
15. Guard for hedge cutter blade
16. Charging unit\*

## 3. Items supplied

Fig. 1 (1-16)



\*not included

## Unpacking

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

### ATTENTION

**The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!**

## 4. Proper use

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

### Hedge trimmer

The hedge trimmer mounting kit is allowed to be used only on the supplied motor head.

Caution! This hedge trimmer is suitable for cutting hedges, bushes and shrubs. Caution! Do not use this equipment to cut grass.

### Pole-mounted pruner (chainsaw with telescopic handle)

The chain saw mounting kit is allowed to be used only on the supplied motor head.

The chainsaw with telescopic handle is designed for lopping off tree branches. It is not suitable for extensive sawing work, felling trees or sawing any materials other than wood.

## 5. Safety instructions

### General Power Tool Safety Warnings

#### WARNING

**Read all safety warnings and all instructions.**

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1. Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2. Electrical safety

- **The electrical tool's connection plug must fit into the socket. The plug may not be modified in any way. Do not use an adaptor plug together with earthed electric tools.** Unmodified plugs and suitable sockets reduce the risk of an electric shock
- **Avoid body contact with earthed surfaces, such as pipes, heaters, ovens and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- **Keep electric tools away from rain and moisture.** Water entering an electric tool increases the risk of an electric shock.
- **Do not use the cable for another purpose, for example, carrying or hanging the electric tool or pulling the plug out of the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving device parts.** Damaged or coiled cables increase the risk of an electric shock.
- **If you work with an electric tool outdoors, only use extension cables that are also suitable for outdoor use.** Using an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock.
- **If you cannot avoid using the electrical tool in a wet environment, use a fault-current circuit breaker.** Using a fault-current circuit breaker reduces the risk of an electric shock.

### 3. Personal safety

- **Be alert, be careful what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.



- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If dust extraction and collection devices can be mounted, make sure that they are connected and used properly.** Using a dust extraction unit can reduce hazards caused by dust.

#### 4. Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Treat electric tools carefully. Check whether the moving parts work perfectly and do not drag, whether not broken or damaged to such an extent that functioning of electric tools could be affected. Have any damaged parts repaired before using the machine.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Ensure that all handles and safety equipment are installed when using the electrical tool. Never attempt to use an incomplete electrical tool or one with an impermissible modification.
- Always familiarise yourself with your environment and pay attention to possible hazards that you may not hear due to the noise from the electrical tool.

- Avoid using the electrical tool if people, and especially children, are in the vicinity.

#### 5. Using and treatment of cordless tools.

- **Charge the batteries only in chargers recommended by the manufacturer.** Risk of fire for a charger suitable only for a certain type of batteries or, as appropriate, accumulators, if used for other accumulators.
- **Use only such accumulators in this electric appliance that have been designed for this appliance.** Use of other accumulators may lead to injuries and risk of fire.
- **Do not leave an accumulator not being used near office clips, coins, keys, nails, screws or other small metal items that could cause contact bridging.** Short circuit between accumulator contacts may result in burns or fire.
- **Liquid may leak from an accumulator if used improperly. Prevent contact with such liquid. Rinse an affected body part with water in case of accidental contact. If liquid gets to your eye, seek medical advice.** Liquid leaking from a battery may cause skin irritation or burns.
- **Observe the operating manual and the safety instructions enclosed with the rechargeable battery or charging unit.**

#### 6. Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This ensures that the safety of the device is maintained.

### Safety instructions for Hedge trimmer

#### **This hedge trimmer can cause serious injuries!**

Read the instructions for correct handling, preparation, maintenance, starting and shutting down the hedge trimmer carefully. Familiarise yourself with all actuators and with using the hedge trimmer properly.

**Keep all parts of the body in safe distance from the knife. Do not try to remove the material being cut or hold material to be cut when the knife is running. Jammed cuttings to be removed only when the machine is off and the battery taken out.** A moment of inattention when using the hedge trimmer may result in serious injuries.

**Carry the hedge trimmer by the handle when the knife is off. Fit the protective cover whenever the hedge trimmer is to be transported or stored.** Careful appliance handling reduces the risk of injury by knife.

**Hold the power tools by the insulated handles as the cutting knife may come into contact with hidden cables/lines.** Contact of the cutting knife with a live conductor may bring the metal parts of the appliance under voltage and cause electric shock.

## Safety instructions for Electrical branch chainsaw

**Keep all parts of your body in safe distance from the saw when running. Before starting the saw, make sure the saw chain does not touch anything.** A moment of inattention when working with the chainsaw is able to cause the saw chain to catch your clothes or parts of your body.

**Wear protective glasses and ear protectors. Further, wearing head, hand and leg protection equipment is recommended.** Suitable protective clothing minimises the risk of injury by thrown-away wood chips and possible contact with the saw chain. Do not work on trees with the chainsaw. There is a risk of injury when working on a tree.

**Provide safe posture at all times and use the chainsaw only when standing on a solid, safe and level surface.** A slippery or unstable surface, such as ladder, may lead to loss of balance or loss of control over the chainsaw.

**When cutting a tense branch, be sure to know that the branch will bounce back.** If tension in the wood fibres gets released, the tense branch may hit the operator and/or cause a loss of control over the chainsaw.

**Be especially careful when cutting scrubs and saplings.** Thin material may get caught in the chainsaw and hit you or you may lose your balance.

**Carry the chainsaw by the front handle in a switched-off condition and the saw chain must be deflected from your body. Fit a protection cover on the chainsaw whenever it is transported or stored.** Careful chainsaw treatment reduces the likelihood of an accidental contact with the running saw chain.

**Follow the instructions for lubrication, chain tensioning and replacing accessories.** An improperly tensioned or lubricated chain can break and increase the risk of kickback.

**Only saw wood. Do not use the branch chainsaw for work for which it is not intended. Example: Do not use the branch chainsaw to saw plastic, brickwork or building materials other than wood.** Using the branch chainsaw for unintended work can cause dangerous situations.

### Other safety instructions

Keep children and other persons including animals in a safe distance when using the appliance. Minimum safe distance is 10 m.

Provide adequate lighting or good lighting conditions when working with the machine.

Wear suitable protective clothing such as sturdy shoes with non-slip sole, robust long trousers, gloves, safety glasses and hearing protection!

Do not wear loose clothing or jewels. Hair, clothing and gloves must be out of reach of moving parts as they could get caught by the rotating parts. Do not use the appliance when barefooted or in open sandals.

Electrical hazard, keep at least 10 m distance away from electrical power lines.

During appliance operation, it is necessary to take a safe and firm posture, especially when steps or a ladder are being used.

⚠ Be careful when going backwards – risk of tripping!

Immediately remove cut branches/knots from the work area to prevent injuries.

Walk! Do not run! As soon as a branch being cut off starts cracking and falling down, move to the side immediately and keep safe distance from the falling wood as it can hurl back up and cause injuries.

Switch the appliance immediately off and remove the replaceable battery from the appliance when the saw chain gets blocked. Remove the blocked object.

When working, keep the appliance firmly with both hands and with a distance from your body.

Before starting the device, ensure that the cutting unit is not touching anything.

Before starting the device, ensure that the cutting unit is not touching anything.

Make sure the appliance is off before inserting a battery.

The ON/OFF switch and safety switch must not be locked.

⚠ Before using, check the tightness and proper seating of all screwed and socket joints and protective equipment and if all moving parts are moving smoothly.

⚠ It is strictly prohibited to demount, adjust and alienate the protective equipment on the machine or put other protective equipment on the machine.

⚠ Do not use the appliance if damaged or the safety equipment is defective. Replace any worn and damaged parts.

Do not use the device near flammable liquids or gases. Risk of fire and explosion in case of short circuit.

**⚠ Warning!** This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

## Battery

Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator. Bring fresh air and seek medical advice if experiencing difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

### ⚠ Risk of fire! Risk of explosion!

Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground.

Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials.

Protect the battery against heat and fire.

Battery to be used at the ambient temperatures between 10°C and +40°C only.

Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time.

After being subject to heavy load, let the battery cool down first.

Short circuit - do not bridge the accumulator contacts with metal parts.

The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

## Residual risks

Even when the device is used properly and all safety regulations are complied with, there still may be some residual risks.

- Cutting injury
- Hearing damage  
A longer stay in the immediate vicinity of the running unit may cause hearing damage. Wear ear protectors!
- Damage to health arising from vibrations to hand and arms if the device is used for a long time or if the device is not guided and evaluated properly.
- Vibration dampening systems do not guarantee protection against Raynaud syndrome or carpal tunnel syndrome. For this reason, the condition of the fingers and the wrist must be thoroughly monitored in case of regular, continuous use of the device. If symptoms of the illnesses indicated above occur, contact a doctor immediately. To reduce the risk of Raynaud syndrome, keep your hands warm while working and take breaks at regular intervals.

Despite the observance of the operating instructions there still may be some hidden residual risks.

## 6. Technical data

Pole Saw	
Cutter bar length	8" / 240 mm
Max. Cutting length	200 mm
Chain pitch	3/8" (9,525mm)
Chain thickness	1.3 mm
Sprocket wheel	6 Teeth, 3/8"
Cutting speed at rated rpm:	8,8 m/s
Oil tank capacity	0.065 l
Saw chain	Oregon 91P033X
Cutter bar	Oregon 080SDEA318

Hedge Trimmer	
Max. cutting length	410 mm
Tooth spacing	24 mm
Cuts	1400 /min
Cutting Diameter max.	24 mm

### Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with ISO 22868.

	Hedge Trimmer	Pole Saw
<b>L<sub>PA</sub> sound pressure level</b>	- dB(A)	- dB(A)
<b>K<sub>WA</sub> uncertainty</b>	3 dB(A)	3 dB(A)
<b>L<sub>WA</sub> sound power level measured</b>	86.5 dB(A)	88.9 dB(A)
<b>K<sub>WA</sub> uncertainty</b>	3 dB(A)	3 dB(A)
<b>L<sub>WA</sub> sound power level guaranteed</b>	102 dB(A)	102 dB(A)

### Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing. Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with ISO 22867.

	Hedge Trimmer	Pole Saw
<b>Vibration emission value a<sub>h</sub></b>	2.87 m/s <sup>2</sup>	1.635 m/s <sup>2</sup>
<b>K uncertainty</b>	1.5 m/s <sup>2</sup>	1.5 m/s <sup>2</sup>

The specified vibration value was established in accordance with a standardized testing method. It may change according to how the electric equipment is used and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

The specified vibration value can be used to compare the equipment with other electric power tools. The specified vibration value can be used for initial assessment of a harmful effect.

### Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.

- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

## 7. Before starting the equipment

**Caution!** Do not fit the battery until the equipment has been fully assembled and all the settings have been actuated. Always wear protective gloves when working on the equipment to protect yourself against injury. Carefully unpack all parts and check that they are complete.

### Assembly

Fitting the chain saw mounting kit (for use as a pole-operated pruner)

#### Assembly of the cutter rail and the saw chain

- Undo the fixing screw (17) of the chain wheel cover (Fig. 2).
- Take off the chain wheel cover (18). (Fig. 3)
- Lay the chain as shown in the groove which runs around the cutter rail (Fig. 4/Item 19).
- Insert the cutter rail and chain as shown in the mounting in the chainsaw (Fig. 5).
- At the same time guide the chain around the chain wheel (Fig. 5/Item 20).
- Attach the chain wheel cover (Fig. 6/Item 18) and fasten it hand-tight with the fastening screw.
- Do not fully tighten the fastening screw until after you have adjusted the chain tension.

#### Tensioning the saw chain

**Caution!** Always remove the battery from the device before inspection and adjustment. Always wear protective gloves when working on the chainsaw to protect yourself against injury.

- Undo the fixing screw (18) of the chain wheel cover a few turns (Fig. 6).
- Adjust the chain tension with the chain tensioning screw (Fig. 7/Item 21). Turning the screw clockwise increases the chain tension, turning it counter-clockwise decreases the chain tension. The saw chain is correctly tensioned if it can be lifted approx. 2 mm in the middle of the cutter rail (Fig. 8).
- Secure the fixing screw (18) of the chain wheel cover (Fig. 6).

**Notice!** All the chain links must lie properly in the guide groove of the cutter bar.

#### Notes on tensioning the chain:

The saw chain must be properly tensioned to ensure safe operation. You can tell that the chain tension is perfect if the saw chain can be lifted by around 2 mm in the middle of the cutter rail. As the saw chain heats up during cutting and thus changes in length, check

the chain tension no less than every 10 minutes and adjust it again as required. This applies in particular to new saw chains. When you have finished working slacken the chain again, as the chain will shorten when it cools down. This will prevent the chain from being damaged.

#### Saw chain lubrication

**Caution!** Always remove the battery from the device before inspection and adjustment. Always wear protective gloves when working on the chainsaw to protect yourself against injury.

**Important!** Never operate the chain if it is not lubricated with saw chain oil. Use of the chainsaw without saw chain oil or if the oil level is below the viewing window will result in damage to the chainsaw!

**Important!** Be aware of the temperature conditions: different lubricants with completely different viscosities are required at different ambient temperatures. At lower temperatures you will need low viscosity oils in order to achieve a sufficient lubricating film. However, if the same low viscosity oil is used during the summer it will become even thinner due to the ambient temperatures alone, and as a result the lubricating film could break down, causing the chain to overheat and become damaged. In addition, the chain oil would burn and produce unnecessary pollutants.

#### Filling the oil tank (Fig. 9):

- Place the chainsaw on a flat surface.
- Clean the area around the oil tank cover (Item 23) and then clean the oil tank cover.
- Fill the tank (Item 22) with saw chain oil. In the process, make sure that no dirt enters the tank, as this could cause the oil nozzle to become blocked.
- Close the oil tank cover (Item 23).

After the chain saw mounting kit has been fitted and when the equipment is not being used, slip the cutter guard (Fig. 1/Item 13) over the mounted cutter bar with saw chain in order to prevent injuries.

#### Mounting telescopic tube and attachment (Fig. 10)

- Insert the telescopic pipe (8) into the pipe (24) (Fig.10); pay attention to the groove and spring position (Fig. 10.1). Screw the locking mechanism (7/9) (Fig. 10.1) to affix the extension or the attachment. The desired attachment can also be mounted without telescopic tube. see Fig. 10.1

#### Using the shoulder strap

**Warning!** Always use the shoulder strap when working with the equipment. Switch off the equipment before you take off the shoulder strap (risk of injury).

1. Hook the carabiner (5) into the strap holder (25). (Fig. 11)
2. Slip the shoulder strap over your shoulder. (Fig. 11.1)
3. Adjust the length of the shoulder strap so that the strap attachment is at waist level.

**Fitting the battery (Fig. 12)**

Press the side pushlock button (26) of the battery pack and push the battery pack into the mount provided. When the battery pack is positioned as in Fig. 12, make sure that the pushlock button latches in place! To remove the battery pack, proceed in reverse order.

**Charging the battery (Fig. 13)**

By pressing the red button on the battery, status can be read based on the green lights.

1. Take the battery pack out of the equipment.
2. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger. Insert the power plug of the charger (16) into the mains socket outlet. The light on the power cord turns green.
3. Insert the battery into the charger. Green flashing of light on the charger indicates that the battery is in charging mode.
4. Depending on the battery charge status lights either 1, 2 or 3 green lights on the battery.
  - 1 green light: battery 1/3 charged
  - 2 green light: Battery 2/3 charged
  - 3 green LED: Battery is fully charged

The battery pack can become a little warm during the charging. This is normal. If the battery pack fails to charge, check:

- whether there is voltage at the socket outlet
- whether there is good contact at the charging contacts.

If the battery pack still fails to charge, send

- the charging unit
- and the battery pack

to our customer service center.

To ensure that the battery pack provides long service, you should take care to recharge it promptly. You must recharge the battery pack when you notice that the power of the cordless equipment drops. Never fully discharge the battery pack. This will cause it to develop a defect.

**8. Operation**

Please note that the statutory regulations governing noise abatement may differ from one location to another.

**Caution!** Always use the shoulder strap when working with the equipment. Always switch off the equipment before you take off the shoulder strap. Otherwise there is a risk of injury.

Put on the shoulder strap as described above, fit the required mounting kit and adjust the equipment to suit your needs. Ensure that the electrical tool is properly in the prescribed working position before starting the motor.

**⚠ ATTENTION!**

**Do not use the electrical tool's attachments with a faulty or heavily worn cutting unit.**

**Switching on/off****Switching on**

- Hold the equipment by the handles with both hands
- Push Safety lock-off (Fig. 14 / Item 4).
- Switch on the equipment with the On/Off switch (Fig. 14/Item 3).
- You can then release the safety lock-off.

**Switching off**

Release the On/Off switch (Fig. 3/Item 3).

**ATTENTION!**

If the cutting unit touches a foreign object, the operating noises get louder or the electrical device vibrates unusually excessively, stop the motor and allow the electrical device to come to a standstill. Remove the rechargeable battery and take the following measures:

- Check for damage
- Check for loose parts and secure all loose parts
- Replace damaged parts with similar parts or have them repaired.

**Working with the hedge trimmer mounting kit**

- Check that the cutters work properly. The twin-bladed cutters rotate in opposite directions, thus guaranteeing high cutting performance and smooth operation.
- Take care to maintain a steady foothold and hold the equipment firmly in both hands away from your body. Before you switch on, make sure that the equipment is not touching any objects.

**Adjust inclination of the motor housing (Fig. 15)**

- Press the two locking knobs (27) and adjust the incline of the motor housing in a latching steps.

**Work practice**

- A hedge trimmer can be used to cut shrubs and bushes as well as hedges.
- To obtain the best cutting results, hold the hedge trimmer so that the cutter teeth are at an angle of approx. 15° in relation to the hedge.
- The twin-bladed cutters rotate in opposite directions, thus enabling cutting in both directions.
- It is recommended to tie a guide line of string or the like along the hedge so that you cut the hedge to a level height. Cut off all branches which protrude beyond the guide line.
- Cut the sides of the hedge with curve-shaped movements from the bottom up.

**The right time to cut:**

Leaf hedge: June and October

Conifer hedge: April and August

Fast growing hedge: around every 6 weeks from May

Pay attention to nesting birds in the hedge. Delay the hedge cut or leave this area out if this is the case.

**Working with the chainsaw mounting kit****Preparations**

To ensure that you can work safely, check the following points before every use:

**Condition of the chainsaw**

Inspect the chainsaw before the start of work for damage to the housing, the power cable, the saw chain and the cutter rail. Never use a chainsaw which is obviously damaged.

**Oil container**

Fill level of the oil container. Even while working, keep checking that sufficient oil is in the system. To avoid damaging the chainsaw, never run the saw if there is no oil in the system or if the oil drops below the "min" mark.

On average, a single filling will last around 20 minutes depending on the number of pauses in cutting and the loads involved.

**Saw chain**

Tension of the saw chain, condition of the cutting elements. The sharper the chainsaw, the easier and more controllable it is to operate the chainsaw. The same also applies to the chain tension. Also while working you should check the chain tension no less than every 10 minutes in order to increase your safety. New saw chains in particular often tend to expand more.

**Safety clothing**

Always wear appropriate tight-fitting safety clothing like special trousers which protect against cuts, protective gloves and safety shoes.

**Hearing protection and protective goggles.**

Wear a protective helmet with integral face and hearing protection. This will offer protection against falling branches and any branches if they spring back.

**Safe working**

- To ensure that you can work in safety you must use the equipment at a working angle of max. 60°.
- Never stand under the branch you want to saw.
- Use special caution when working with branches under tension and splintered wood.
- Possible risk of injury caused by falling branches and catapulting pieces of wood.
- When the equipment is in operation keep other persons and animals away from the danger zone.

- The equipment is not protected from electric shock through contact with high-voltage cables. Keep a minimum distance of 10 m from live cables. Electric shock can cause fatal injury.
- When working on slopes always stand to the upper or left or right side of the branch you wish to cut.
- Hold the equipment as close as possible to your body. This will help you to keep your balance.

**Cutting techniques**

- When removing branches, hold the equipment at an angle of max. 60° to the horizontal to avoid being hit by a falling branch (Fig. 15.1).
- Start with the bottom branches on the tree. This will make it easier for the cut branches to drop.
- After completing a cut, the weight of the saw will abruptly increase for the operator as the saw is no longer supported by the branch. This can result in you losing control over the saw.
- Remove the saw from the cut only with the saw chain still running. This will prevent the saw from getting jammed.
- Never cut with the tip of the saw.
- Never cut into the bulging branch

**Sawing off smaller branches (Fig. 16):**

Place the contact surface of the saw onto the branch. This will prevent the saw from making jerky movements when you begin a cut. Exerting slight pressure, guide the saw from the top to the bottom through the branch.

**Sawing off larger and longer branches (Fig. 17):**

Carry out a relief cut when working on larger branches. Start by sawing through 1/3 of the branch diameter (a) from the bottom to the top with the top side of the cutter rail. Then saw towards the first cut (b) from the top to the bottom with the bottom side of the cutter rail.

Saw off longer branches in several steps to keep control over the impact location.

**Kick-back!**

The term "kickback" describes what happens when the running chainsaw suddenly kicks upward and backward. Usually, this is caused by contact between the tip of the cutter rail and the workpiece or the saw chain becoming trapped.

In the event of kickback, large forces occur suddenly and violently. As a result, the chainsaw usually reacts uncontrollably. This can often result in very serious injuries to the worker or persons in the vicinity. The risk of kickback is at its greatest when the saw is positioned for a cut in the region of the tip of the cutter rail, as the leverage effect is greatest there. It is therefore safest to position the saw as flat as possible.

**Important!**

- Make sure that the chain tension is always correctly adjusted.
- Only use a chainsaw if it is in perfect working order.
- Only work with a saw chain that has been properly sharpened in accordance with the instructions.
- Never cut with the upper edge or the tip of the cutter rail.
- Always hold the chainsaw firmly with both hands.

**Cutting wood which is under tension**

Special care is required when cutting wood which is under tension. Wood which is under tension from which it is released by cutting may in some cases react completely unpredictably and uncontrollably. In the worst case this could result in extremely severe or even fatal injuries. This type of work must only be performed by persons who have been specially trained.

**9. Cleaning and maintenance****Danger!**

Remove the battery pack before doing any cleaning and maintenance work.

**Cleaning**

- Regularly clean the clamping mechanism by blowing it out with compressed air or cleaning it with a brush. Do not use tools for cleaning.
- Keep the handles free of grease so that you can maintain a firm grip.
- Clean the equipment as required with a damp cloth and, if necessary, mild washing up liquid.
- If the chainsaw is not to be used for an extended period of time then you should remove the chain oil from the tank. Briefly immerse the saw chain and the cutter rail in an oil bath and then wrap them in oil paper.
- Never immerse the equipment in water or other liquids in order to clean it.
- Use a brush to remove deposits from the safety guards.
- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

**Maintenance****Chainsaw mounting kit****Replacing the saw chain and cutter rail**

The cutter rail needs to be replaced if the guide groove of the cutter rail is worn; Proceed as described in the section "Assembly of the cutter rail and the saw chain".

**Checking the automatic chain lubrication**

You should check the operation of the automatic chain lubrication system on a regular basis in order to guard against overheating and the associated damage to the cutter rail and the saw chain. To do this, point the tip of the cutter rail towards a smooth surface (board, section of a cut tree) and allow the chainsaw to run. If an increasing oil trace becomes evident during this process then the automatic chain lubrication system is working properly. If no clear oil trace is evident then please refer to the corresponding instructions in "Troubleshooting". If the information contained there still fails to remedy the situation then please contact our service department or another similarly qualified workshop.

**Important!** Do not actually touch the surface with the tip of the cutter rail when performing this test. Keep a safe distance (approx. 20 cm).

**Sharpening the saw chain**

Effective working with the chainsaw is only possible if the saw chain is in good condition and sharp. This also reduces the risk of kickback. The saw chain can be re-sharpened by any dealer. Do not attempt to sharpen the saw chain yourself unless you have the necessary special tools and experience.

**Hedge trimmer mounting kit**

The cutters should be cleaned and lubricated at regular intervals in order to ensure best performance at all times. Remove deposits with a brush and apply a thin film of oil.

**Service information**

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts\*: Cutting device, Saw chain, chain bar, chain oil, chain oil filter

\* Not necessarily included in the scope of delivery!

**10. Storage**

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

When transporting or storing the electrical tool and the attachment kits in particular, always cover the cutting unit with the cutting unit protector (13/15).

## 11. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

### Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be disposed of at a designated collection point. This can occur, for example, by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

### Batteries and rechargeable batteries do not belong in the household waste!



As the consumer you are required by law to bring all batteries and rechargeable batteries, regardless whether they contain harmful substances\* or not, to a collection point run by the local authority or to a retailer, so that they can be disposed of in an environmentally friendly manner.

\*labelled with: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

- Remove the batteries from the laser before disposing of the machine and the batteries.




















## 12. Troubleshooting guide

Fault	Possible cause	Remedy
The equipment does not work	Battery empty	Charge battery
	Battery is not correctly inserted	Remove battery and insert again
Equipment operates intermittently	Loose connection (external)	Consult a specialist workshop.
	Loose connection (internal)	
	ON/OFF switch defective	
Saw chain is dry	No oil in the tank	Top up with oil
	Vent in the oil tank cap is blocked	Clean the oil tank cap
	Oil outlet is blocked	Clear the oil outlet
Chain/guide bar is hot	No oil in the tank	Top up with oil
	Vent in the oil tank cap is blocked	Clean the oil tank cap
	Oil outlet is blocked	Clear the oil outlet
	Chain is blunt	Re-sharpen or replace the chain
	Chain is overtensioned	Check the chain tension
Chainsaw judders, vibrates or does not saw properly	Chain is undertensioned	Adjust the chain tension
	Chain is blunt	Re-sharpen or replace the chain
	Chain is worn	Replace the chain
	Saw teeth point in the wrong direction	Refit the chain with the teeth facing in the correct direction

<b>Table des matières:</b>	<b>Page:</b>
1. Introduction	36
2. Description de l'appareil	36
3. Ensemble de livraison	36
4. Utilisation conforme à l'affectation	37
5. Consignes de sécurité	37
6. Données techniques	41
7. Avant la mise en service	41
8. Fonctionnement	43
9. Nettoyage et maintenance	45
10. Stockage	45
11. Mise au rebut et recyclage	46
12. Plan de recherche des erreurs	46
13. Déclaration de conformité	99
15. Garantie	100

## Légende des symboles figurant sur l'appareil

	Avertissement ! En cas de non-respect des instructions, risque de blessures graves, voire mortelles, ou d'endommagement de l'outil
	AVERTISSEMENT - pour réduire le risque de blessure, lisez le mode d'emploi!
	Portez un casque de protection!
	Portez des lunettes de protection!
	Portez une protection auditive!
	Portez des chaussures de sécurité avec protection contre les coupures, semelle antidérapante et bout en acier
	Portez des gants de protection !
	Protégez de l'humidité. N'exposez pas la machine à la pluie.
	Risque électrique, conserver une distance d'au moins 10 m par rapport aux lignes électriques.
	Avant tous travaux de maintenance et d'entretien, toujours retirer le bloc de batterie de l'outil électrique!
	Sens de fonctionnement prescrit de la chaîne de tronçonneuse
	Verrouillage/déverrouillage du capot de la chaîne
	Verrouillage/déverrouillage du capot de la chaîne
	Tailleuse taille haie
	Verrouillage/déverrouillage du capot de la chaîne
	Niveau acoustique garanti
	Ce produit est conforme aux directives européennes en vigueur.

## 1. Introduction

### FABRICANT :

scheppach  
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
 Günzburger Straße 69  
 D-89335 Ichenhausen

### CHER CLIENT,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera de la satisfaction et de bons résultats.

### REMARQUE:

Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant n'est pas tenu pour responsable de tous les dommages subis par cet appareil et pour tous les dommages résultant de son utilisation, dans les cas suivants :

- Mauvaise manipulation,
- Non-respect des instructions d'utilisation,
- Travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non agréés,
- Remplacement et montage de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Utilisation non conforme,
- Lors d'une défaillance du système électrique en cas de non-respect des réglementations électriques et des normes VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### NOUS VOUS RECOMMANDONS:

De lire intégralement le manuel d'utilisation, avant d'effectuer le montage et la mise en service.

Le présent manuel d'utilisation vous facilitera la prise en main et la connaissance de la machine, tout en vous permettant d'en utiliser pleinement le potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme. Les instructions importantes qu'il contient vous apprendront comment travailler avec la machine de manière sûre, rationnelle et économique ; comment éviter les dangers, réduire les coûts de réparation et réduire les périodes d'indisponibilité ; comment enfin augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine. En plus des consignes de sécurité contenues dans ce manuel d'utilisation, vous devez respecter scrupuleusement les réglementations et les lois applicables lors de l'utilisation de la machine dans votre pays.

Conservez le manuel d'utilisation dans une pochette plastique pour le protéger de la saleté et de l'humidité, auprès de la machine. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire le manuel d'utilisation puis le suivre attentivement. Seules les personnes formées à l'utilisation de la machine et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.

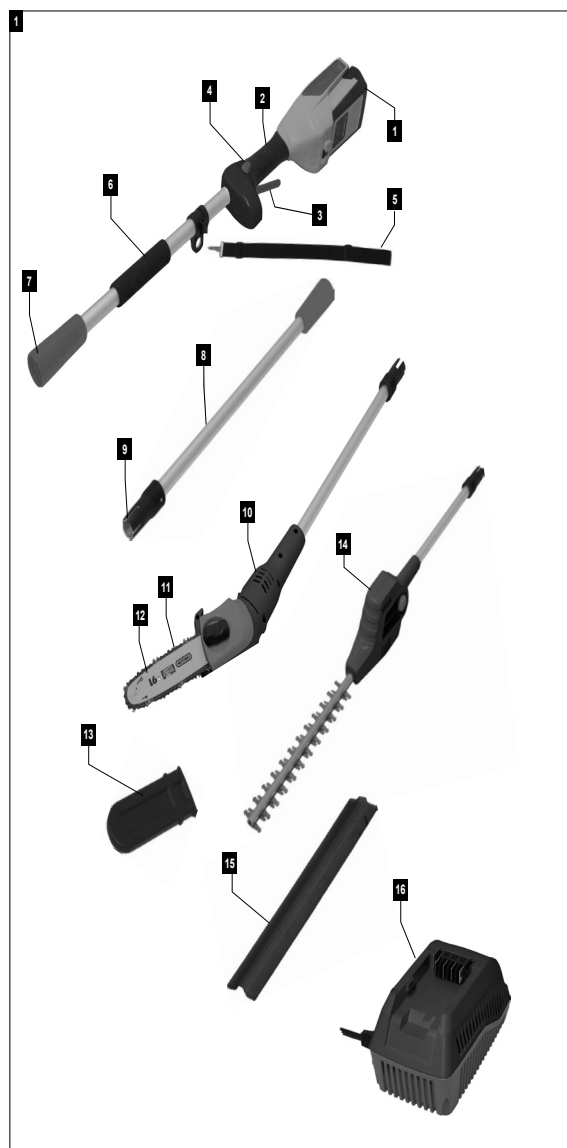
Outre les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines de traitement du bois.

## 2. Description de l'appareil (Fig.1)

1. Accumulateur\*
2. Poignée de maintien
3. Interrupteur marche/arrêt
4. Verrouillage de démarrage
5. Ceinture de port
6. Poignée supplémentaire
7. Verrouiller le tube le tube 1
8. Tube télescopique
9. Verrouiller le tube le tube 2
10. Kit de montage additionnel tronçonneuse
11. Lame
12. Chaîne de tronçonneuse
13. Protection de lame
14. Kit de montage additionnel taille-haies
15. Protection pour lame de taille-haies
16. Chargeur\*

## 3. Contenu de la livraison

Fig. 1 (1-16)



\*non inclus

## Ensemble de livraison

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez les matériaux d'emballage, ainsi que les protections mises en place pour le transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que la fourniture est complète.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

### ATTENTION

**L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'asphyxie !**

## 4. Utilisation conforme à l'affectation

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

### Taille-haies

Le kit de montage additionnel taille-haies doit uniquement être monté sur la tête de moteur jointe à la livraison.

Attention ! Ce taille-haies convient à tailler des haies, des buissons et des broussailles.

Attention ! N'utilisez pas l'appareil pour couper de l'herbe.

### Perche-élagueuse (tronçonneuse avec tige télescopique)

Le kit de montage additionnel tronçonneuse doit uniquement être monté sur la tête de moteur jointe à la livraison.

La tronçonneuse à poignée télescopique est destinée aux travaux d'élagage des arbres. Elle ne convient pas aux vastes travaux de sciage et à l'abattage des arbres, pas plus qu'au sciage d'autres matériaux que le bois.

## 5. Consignes de sécurité

### Consignes de sécurité générales pour appareils électriques

#### Avertissement

**Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité.**

Le non respect des consignes indiquées ci-dessous peuvent engendrer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez toutes les consignes et instructions de sécurité pour une utilisation ultérieure.**

La désignation „appareil électrique“ utilisée dans les consignes de sécurité s'applique aux outils électriques alimentés par un câble (câble d'alimentation) et aux outils électriques alimentés par une batterie (sans câble d'alimentation).

#### 1. Sécurité au travail

- **Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé.** Le désordre et un lieu de travail mal éclairé peuvent engendrer des accidents.
- **N'utilisez pas l'appareil électrique dans un environnement avec risque d'explosion, dans lequel se trouvent des liquides, gaz et poussières inflammables.** Les appareils électriques forment des étincelles pouvant enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Éloignez les enfants et autres personnes à une distance de sécurité de l'appareil électrique.** Toute distraction peut engendrer la perte de contrôle de l'appareil.

#### 2. Sécurité électrique

- **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique
- **Éviter tout contact physique avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Ne pas utiliser le câble pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise. Maintenir le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.

- Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur de protection à courant de fuite. Le recours à un disjoncteur de protection à courant de fuite réduit le risque de choc

### 3. Sécurité des personnes

- **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et utilisez le bon sens lors de l'utilisation de l'appareil électrique. N'utilisez jamais l'appareil électrique si vous êtes fatigué, sous effet de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la machine peut engendrer de graves accidents.
- **Portez des accessoires de protection personnels et toujours des lunettes de protection.** Le port d'accessoires de protection personnels tels que masque respiratoire, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection auditive en fonction du type et de l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque d'accidents.
- **Évitez la mise en marche accidentelle. Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation et/ou à la batterie, de le lever ou de le porter, vérifiez qu'il est arrêté.** Le port de l'appareil électrique avec doigt posé sur l'interrupteur ou le branchement de l'appareil avec interrupteur en position marche à la prise, peuvent engendrer des accidents.
- **Avant de mettre l'appareil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage et clés.** Tout outil ou clé se trouvant dans la partie mobile de l'appareil peut engendrer des blessures.
- **Évitez les postures anormales du corps. Adoptez une posture stable et maintenez toujours l'équilibre.** Ainsi, vous pouvez mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.
- **Portez une tenue adéquate. Ne portez pas de vêtements larges et bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants à une distance de sécurité des parties mobiles.** Les vêtements desserrés, bijoux et cheveux longs peuvent être entraînés par les parties mobiles.
- **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.

### 4. Utilisation et entretien de l'appareil électrique.

- **Ne surchargez pas la machine. Utilisez pour le travail donné un appareil électrique adéquat.** Un appareil électrique adéquat permet de travailler mieux et plus en sécurité dans la gamme de puissances indiquée.
- **N'utilisez pas l'appareil électrique avec interrupteur endommagé.** Un appareil électrique impossible à mettre en marche ou à arrêter est dangereux et doit être réparé.

- **Retirez la fiche de la prise et/ou retirez la batterie avant le réglage de l'appareil, le remplacement d'accessoires ou la mise hors service.** Ces mesures de sécurité permettent d'éviter la mise en marche accidentelle de l'appareil électrique.
- **Rangez les appareils non utilisés hors de portée des enfants. Veillez à ce que l'appareil électrique ne soit pas utilisé par des personnes qui ne le connaissent pas ou qui n'ont pas lu ces consignes.** Les appareils électriques utilisés par des personnes sans expérience sont dangereux.
- **Entretenez bien les outils électriques. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et ne coincent pas, si elle ne sont pas fissurées ou endommagées au point d'influencer négativement le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant l'utilisation de l'appareil. Un entretien incorrect de l'outil électrique est la cause de nombreux accidents.** De nombreux accidents sont provoqués par des appareils électriques mal entretenus.
- **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus avec arêtes affûtées coincent moins et sont plus faciles à guider.
- **Utilisez les appareils électriques, les accessoires, les embouts, etc.; en conformité avec ces consignes. Prenez en considération les conditions de travail et l'activité que vous êtes en train de réaliser.** L'utilisation des appareils électriques à d'autres fins que celles prescrites par le fabricant peut engendrer des situations dangereuses.
- Assurez-vous en permanence que toutes les poignées et tous les dispositifs de sécurité sont montés avant d'utiliser l'outil électrique. N'essayez jamais d'utiliser un outil électrique incomplet ou modifié de manière non conforme.
- Familiarisez-vous avec votre environnement et prêtez attention aux éventuels dangers que vous pourriez ne pas entendre en raison du bruit généré par le l'outil électrique.
- Éviter d'utiliser l'outil électrique si des personnes, surtout des enfants, se trouvent à proximité.

### 5. Utilisation et maintenance d'outils à accumulateur.

- **Chargez les batteries uniquement dans les chargeurs recommandés par le fabricant.** Pour le chargeur qui convient uniquement pour un certain type de batteries ou accumulateurs, risque d'incendie en cas d'utilisation avec d'autres accumulateurs.
- **Utilisez dans cet outil électrique uniquement des accumulateurs prévus à cet effet.** L'utilisation d'autres accumulateurs peut provoquer des accidents et risque d'incendie.
- **Ne laissez pas un accumulateur non utilisé à proximité des agrafes, monnaies, clés, clous, vis, et autres petits objets métalliques pouvant engendrer le pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut provoquer des brûlures ou un incendie.

- Une mauvaise utilisation peut engendrer des fuites de liquide de l'accumulateur. Évitez le contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide s'écoulant de la batterie peut provoquer l'irritation de la peau ou des brûlures.
- **Observez la notice d'utilisation et les consignes de sécurité jointes à la batterie ou au chargeur.**

## 6. Service

- **Les réparations de l'appareil électrique doivent être confiées exclusivement à un personnel qualifié et agréé, utilisant seulement des pièces détachées d'origine.** Cela garantit que la sécurité du dispositif est maintenue.

## Consignes de sécurité pour Taille - Haies

### Ce taille-haie peut causer de sévères blessures!

Lisez avec soin les notices pour garantir une manipulation, une préparation, un entretien, un démarrage et un arrêt corrects du taille-haie. Familiarisez-vous avec tous les organes de commande afin d'utiliser correctement le taille-haie.

**Tenez toutes les parties du corps à une distance de sécurité de la lame.** Lorsque la lame tourne, n'essayez pas de retirer le matériel coupé ou de maintenir le matériel à couper. Retirez les morceaux coincés uniquement lorsque le moteur est à l'arrêt et la batterie retirée. Une inattention momentanée lors de l'utilisation du taille-haie peut provoquer des blessures graves.

**Portez le taille-haie par la poignée, lame arrêtée.** Avant de transporter ou de stocker le taille-haie, mettez toujours en place le fourreau de protection. Une manipulation minutieuse de l'appareil réduit le risque de blessures par lame.

**Tenez les outils électriques par les poignées isolées, car la lame de coupe peut rentrer en contact avec les câbles/circuits cachés.** Le contact de la lame de coupe avec un conducteur sous tension peut mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoquer une électrocution.

## Consignes de sécurité pour perche élagueuse

**Lorsque la scie est en marche, tenez-la à une distance de sécurité de toutes les parties du corps.** Avant de mettre la scie en marche, assurez-vous que la chaîne de scie ne touche aucun objet. Un instant d'inattention lors du travail avec la scie à chaîne suffit pour que la chaîne de scie s'accroche à une partie des vêtements ou du corps.

**Portez des lunettes de protection et une protection auditive.** Il est également recommandé de porter des accessoires de protection de la tête, des mains et des pieds. Une tenue adéquate minimise le risque de blessure par des copeaux éjectés et le contact éventuel avec la chaîne de scie. N'utilisez pas la scie à chaîne pour travailler sur un arbre. Le travail sur un arbre entraîne le risque de blessures.

**Veillez toujours à une bonne posture et utilisez la scie à chaîne uniquement lorsque vous vous trouvez sur une surface solide, sûre et droite.** Une surface glissante ou un support instable – tel qu'échelle – peut provoquer la perte d'équilibre ou la perte de contrôle de la scie à chaîne.

**Lorsque vous coupez une branche sous tension, prenez en considération le fait que la branche effectue un rebond.** En cas de libération de la tension dans les fibres du bois, la branche sous tension peut atteindre l'utilisateur et/ou provoquer la perte de contrôle de la scie à chaîne.

**Soyez particulièrement prudents lors de la coupe des taillis et de jeunes arbres.** Le matériel fin peut coincer dans la scie à chaîne et vous blesser ou vous faire perdre l'équilibre.

**Portez la scie à chaîne en état arrêté par la poignée avant, chaîne de scie détournée de votre corps.** Lors du transport ou le stockage de la scie à chaîne, placez toujours le fourreau sur le guide-chaîne. Une manipulation soigneuse de la scie à chaîne réduit la possibilité de contact accidentel avec la chaîne de scie en marche.

**Respectez les indications relatives à la lubrification, à la tension de la chaîne et au remplacement des accessoires.** Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut se rompre ou augmenter le risque d'à-coups.

**Ne coupez que du bois. Ne pas utiliser la tronçonneuse télescopique à des fins pour lesquelles elle n'a pas été prévue. Exemple : N'utilisez pas la tronçonneuse télescopique pour scier du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** Toute utilisation de la tronçonneuse télescopique pour des travaux non conformes peut entraîner des situations de danger.

## Autres consignes de sécurité

Veillez à ce que les enfants et autres personnes respectent une distance de sécurité pendant l'utilisation de l'appareil. La distance de sécurité minimale s'élève à 10 mètres.

Lors du travail avec l'appareil, veillez toujours à un éclairage suffisant ou à des conditions de lumière suffisantes.

Portez une tenue de travail adéquate, telle que chaussures antidérapantes, pantalon long robuste, gants, lunettes de protection et protection auditive ! Ne portez pas de vêtements larges ou bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants des parties mobiles, faute de quoi ils pourraient être accrochés par les pièces mobiles. N'utilisez pas l'appareil pieds nus ou en sandales !

Risque électrique, conserver une distance d'au moins 10 m par rapport aux lignes électriques.

Pendant l'utilisation de l'appareil, il est nécessaire de maintenir une posture sûre et solide, en particulier en cas d'utilisation d'un escabeau ou d'une échelle. **⚠ Attention à la marche à reculons, risque de trébuchement.**

Afin d'éviter tout risque de blessures, retirez immédiatement les branches/tronçons coupés de l'espace de travail.

Marchez ! Ne courez pas ! Dès qu'une branche à couper commence à craquer et à tomber, mettez vous sur le côté et maintenez une distance sûre de la branche qui chute, en effet, elle pourrait rebondir et provoquer des blessures.

En cas de blocage de la chaîne de scie, arrêtez immédiatement l'appareil et retirez la batterie, supprimez ensuite l'objet coincé.

Maintenez l'appareil lors du travail solidement à deux mains en l'écartant du corps.

Avant le démarrage de l'appareil, assurez-vous que rien ne touche le dispositif de coupe.

Tenir l'appareil par les surfaces isolées de sa poignée car le dispositif de coupe peut entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés.

Avant d'insérer la batterie, vérifiez si l'appareil est arrêté.

Il est interdit de verrouiller l'interrupteur marche/arrêt et l'interrupteur de sécurité.

**⚠ Avant chaque utilisation, contrôlez la solidité et le serrage correct de tous les raccords vissés et emboîtés, les dispositifs de protection et la marche facile de toutes les parties mobiles.**

**⚠ Il est strictement interdit de démonter, modifier et retirer volontairement les dispositifs de protection situés sur la machine ou d'y placer d'autres dispositifs de protection.**

**⚠ N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est endommagé ou lorsque les dispositifs de sécurité sont défectueux. Remplacez les pièces usées et endommagées.**

N'utilisez pas l'appareil à proximité des liquides ou gaz inflammables. Risque d'incendie ou d'explosion en cas de court-circuit.

**⚠ Avertissement:** Cet outil électrique génère pendant le fonctionnement le champ magnétique. Dans certaines circonstances, ce champ peut perturber le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessure graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant un implant médical de consulter un médecin et le fabricant de l'implant médical avant l'utilisation de l'appareil.

## Batterie

Une utilisation incompétente ou l'utilisation d'un accumulateur endommagé peut provoquer des fuites de vapeurs. Amenez de l'air frais et contactez un médecin en cas de problèmes. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

### **⚠ Risque d'incendie ! Risque d'explosion!**

N'utilisez jamais des accumulateurs endommagés, défectueux ou déformés. N'ouvrez jamais un accumulateur, ne l'endommagez pas et ne le faites pas tomber. Ne chargez jamais la batterie dans un environnement avec acides et matières légèrement inflammables.

Protégez la batterie de la chaleur et du feu.

Utilisez la batterie seulement dans l'étendue des températures de +10°C à +40°C.

Ne la posez jamais sur des corps de chauffe et ne l'exposez pas trop longtemps aux rayons du soleil.

En cas de forte charge, laissez-la d'abord refroidir.

Court-circuit - ne shuntez pas les contacts de l'accumulateur avec des pièces métalliques.

Lors de la liquidation, le transport ou le stockage, il est nécessaire d'emballer l'accumulateur (sac en plastique, boîte) ou de coller les contacts.

## Risques résiduels

Malgré l'utilisation correcte et le respect de toutes les règles de sécurité, des risques résiduels peuvent subsister.

- Blessures par coupure
- Endommagement de l'audition.  
Un séjour prolongé à proximité immédiate de l'appareil en service peut endommager l'audition. Portez une protection auditive!
- Atteinte à la santé résultant des vibrations des mains et bras en cas d'utilisation prolongée de l'appareil ou lorsque l'appareil n'est pas correctement dirigé et évalué.
- Les systèmes d'amortissement des vibrations ne garantissent pas la protection contre la maladie de Raynaud ou le syndrome du canal carpien. Par conséquent, en cas d'utilisation régulière de l'appareil, il est nécessaire de surveiller attentivement l'état des doigts et des poignets. En cas d'apparition des signes des maladies citées ci-dessus, consultez immédiatement un médecin. Afin de réduire le risque de la maladie de Raynaud, maintenez vos mains au chaud et faites des pauses régulières.

Malgré le respect de la notice d'utilisation, des risques résiduels cachés peuvent exister.



## 6. Données techniques

Perche-élagueuse	
Longueur de la lame	8» / 240 mm
Longueur de coupe maxi.	200 mm
Écartement de la chaîne	3/8» (9,525mm)
Épaisseur de la chaîne	1,3 mm
Roue de chaîne	6 Dents, 3/8"
Vitesse de coupe à une vitesse nominale	8,8 m/s
Contenance du réservoir d'huile	0,065 l
Chaîne de tronçonneuse	Oregon 91P033X
Lame	Oregon 080SDEA318

Taille-haies	
Longueur de coupe maxi.	410 mm
Écart des dents	24 mm
Coupes/min	1400 /min
Épaisseur de coupe maximale	24 mm

### Bruit et vibration

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme ISO 22868.

	Taille-haies	Perche-élagueuse
Niveau de pression acoustique $L_{PA}$	- dB(A)	- dB(A)
Imprécision $K_{WA}$	3 dB(A)	3 dB(A)
Niveau acoustique $L_{WA}$ mesuré	91,7 dB(A)	99,4 dB(A)
Imprécision $K_{WA}$	3 dB(A)	3 dB(A)
Niveau acoustique $L_{WA}$ garanti	102 dB(A)	102 dB(A)

### Portez une protection acoustique.

L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe. Les valeurs totales des vibrations (somme des vecteurs de trois directions) ont été déterminées conformément à ISO 22867.

	Taille-haies	Perche-élagueuse
Valeur d'émission de vibration $a_h$	2,87 m/s <sup>2</sup>	1,635 m/s <sup>2</sup>
Imprécision K	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>

La valeur d'émission de vibration a été mesurée selon une méthode d'essai normée et peut être modifiée, en fonction du type d'emploi de l'outil électrique ; elle peut dans certains cas exceptionnels être supérieure à la valeur indiquée.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut être utilisée pour comparer un outil électrique à un autre.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut également être utilisée pour estimer l'altération au début.

### Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

## 7. Avant la mise en service

**Attention !** Montez uniquement l'accumulateur après que l'appareil ait été entièrement monté et que tous les réglages ont été effectués. Portez toujours des gants de protection lorsque vous effectuez des travaux sur l'appareil, ceci afin d'éviter des blessures. Déballiez toutes les pièces soigneusement et vérifiez qu'elles sont bien complètes

### Montage de la lame et de la chaîne de scie

- Desserrez la vis de fixation (17) pour recouvrement de chaîne (fig. 2).
- Enlevez le recouvrement de la roue (18) de la chaîne. (Fig.3)
- Placez la chaîne dans la rainure faisant tout le tour de la lame comme illustré (fig. 4/pos. 19).
- Insérez comme sur l'illustration la lame et la chaîne dans le logement de la tronçonneuse (fig. 5).
- Ce faisant, guidez la chaîne autour du pignon (fig. 5/pos. 20).
- Placez le recouvrement de la chaîne (fig. 6/ pos. 18) et serrez à la main avec une vis de fixation.
- Serrez complètement la vis de fixation seulement après avoir réglé la tension de la chaîne.

### Serrage de la tronçonneuse

Attention ! Retirez toujours l'accumulateur de l'appareil avant les travaux de vérification et de réglage. Portez toujours des gants de protection lorsque vous procédez à des travaux sur la tronçonneuse afin d'éviter des blessures.

- Desserrez la vis de fixation (18) de quelques tours pour le recouvrement de la chaîne (fig. 6).
- Réglez la tension de la chaîne à l'aide de la vis de serrage de la chaîne (fig. 7/pos. 21). Lorsque vous tournez à droite, vous augmentez la tension de la chaîne, lorsque vous tournez à gauche, vous diminuez la tension de la chaîne. La chaîne de tronçonneuse est bien tendue lorsqu'on peut la soulever d'environ 2 mm au milieu de la lame (fig. 8).
- Vissez la vis de fixation (18) pour recouvrement de chaîne (fig. 6).

**Remarque !** Tous les maillons de la chaîne doivent reposer correctement dans le guide de la lame.

### Indications sur la tension de la chaîne:

La scie à chaîne doit être vraiment tendue pour garantir un travail en toute sécurité. La tension est optimale lorsque la chaîne de scie peut être soulevée de 2 mm au centre de la lame. Comme la chaîne de scie chauffe au fur et à mesure que vous sciez, sa longueur se modifie. Veuillez vérifier la tension de chaîne au plus tard toutes les 10 minutes et effectuer les réglages en fonction de vos besoins. Ceci concerne tout particulièrement les nouvelles scies à chaîne. Détendez la chaîne de scie une fois le travail effectué car celle-ci raccourcit lors du refroidissement. Vous évitez ainsi d'endommager la chaîne.

### Graissage de la tronçonneuse

**Attention !** Retirez toujours l'accumulateur de l'appareil avant les travaux de vérification et de réglage. Portez toujours des gants de protection lorsque vous procédez à des travaux sur la tronçonneuse afin d'éviter des blessures.

**Remarque !** N'utilisez jamais la chaîne sans huile pour chaîne de tronçonneuse ! L'utilisation de la tronçonneuse sans huile pour chaîne de tronçonneuse ou avec un niveau d'huile en dessous de la marque minimum entraîne l'endommagement de la tronçonneuse !

**Remarque !** Faire attention aux températures : Les différentes températures ambiantes nécessitent un lubrifiant avec une haute diversité de viscosité. Lorsque les températures sont basses, vous utiliserez des huiles très fluides (viscosité faible) pour obtenir une couche lubrifiante saine. Si vous utilisez la même huile en été, celle-ci se liquéfiera encore plus avec les hautes températures. Ce qui entraînera la destruction de la couche lubrifiante et la chaîne peut surchauffer, ce qui peut entraîner des dommages. De plus, l'huile de graissage brûle et engendre donc un degré de pollution inutile.

### Remplir le réservoir d'huile (fig. 9) :

- Posez la scie à chaîne sur une surface plane.
- Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir d'huile (pos. 23) puis ouvrez celui-ci.
- Remplir le réservoir (pos. 22) d'huile pour chaîne de scie. Veillez à ce qu'aucune impureté n'entre dans le réservoir, ce qui pourrait boucher le gicleur.
- Fermer le couvercle du réservoir d'huile (pos. 23).

Après le montage du kit de montage additionnel de la tronçonneuse ainsi qu'en cas de non utilisation, enfichez la protection de la lame (fig. 1/pos.13) sur la lame montée avec la chaîne de sciage afin d'éviter des blessures.

### Montage du tube télescopique et de l'appareil amovible (Fig.10)

- Enfoncez le tube télescopique (8) dans le tube (24) (fig.10), en faisant attention à la position de la rainure et des ressorts (fig. 10.1).

Vissez le verrouillage (7/9) (fig. 10.1) pour fixer la rallonge ou l'accessoire.

L'appareil à utiliser peut également être assemblé sans tube télescopique. Voir Fig.10.1

### Mettre la ceinture de port

Attention ! Pendant le travail, portez toujours une ceinture de port. Éteignez toujours l'appareil avant de détacher la ceinture de port. Il y a un risque de blessure.

1. Accrochez le mousqueton (5) dans la fixation de la ceinture (5). (fig. 11)
2. Faites passer la ceinture de port par-dessus l'épaule. (fig.11)
3. Réglez la longueur de la ceinture de telle manière que la fixation de la ceinture se trouve à la hauteur de la hanche.

### Montage de l'accumulateur (fig. 12)

Appuyez sur les touches d'enclenchement (26) de l'accumulateur et insérez l'accumulateur dans le logement d'accumulateur prévu à cet effet. Dès que l'accumulateur est dans une position comme figurant sur la figure 12, veillez à ce que les touches d'enclenchement s'enclenchent ! Le démontage de l'accumulateur s'effectue dans l'ordre inverse !

### Charge de l'accumulateur (fig. 13)

En appuyant sur le bouton rouge, l'état de charge de la batterie s'affiche à l'aide de petites lampes vertes.

1. Extrayez la batterie de l'appareil.
2. Vérifiez si la tension affichée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau à utiliser. Branchez la prise (16) du chargeur de batterie au secteur. Le témoin lumineux situé sur la fiche s'allume en vert.
3. Introduisez la batterie dans le chargeur. La lampe verte de la batterie clignote et indique que la batterie est en charge.
4. Selon l'état de charge, 1, 2 ou 3 lampes vertes s'allument sur la batterie.
  - 1 lampe verte allumée : Batterie chargée à 1/3
  - 2 lampes vertes allumées : Batterie chargée à 2/3
  - 3 lampes vertes allumées : Batterie complètement chargée

Pendant la charge, il est possible que l'accumulateur chauffe quelque peu. C'est cependant normal. S'il est impossible de charger l'accumulateur, veuillez contrôler

- si la tension secteur est présente au niveau de la prise de courant
- si un contact correct est présent au niveau des contacts de charge du chargeur.

Si le chargement de l'accumulateur reste toujours impossible, nous vous prions de bien vouloir renvoyer

- le chargeur
- et le bloc accumulateur

À notre centre de service à la clientèle.

Dans l'intérêt d'une longue durée de fonctionnement du bloc accumulateur, vous devez prendre soin de recharger le bloc accumulateur en temps voulu. Ceci devient absolument nécessaire lorsque vous constatez que la puissance de l'appareil sans fil baisse. Ne déchargez jamais complètement le bloc accumulateur. Ceci cause l'endommagement du bloc accumulateur !

## 8. Fonctionnement

Veillez respecter les directives légales relatives à l'ordonnance de la protection contre le bruit. Elles peuvent différer d'un endroit à l'autre.

**Attention !** Pendant le travail, portez toujours une ceinture de port. Éteignez toujours l'appareil avant de détacher la ceinture de port. Il y a un risque de blessure.

Enfilez la ceinture de port comme décrit précédemment, montez le kit de montage additionnel et régler l'appareil selon vos besoins. Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que l'outil électrique soit placé correctement dans l'une des positions de travail prescrites.

### ⚠ ATTENTION !

**N'utilisez pas les accessoires de l'outil électrique avec un** dispositif de coupe défectueux ou fortement usé.

### Mise en et hors circuit

#### Mise en circuit

- Tenez l'appareil avec les deux mains sur les poignées
- Poussez le verrouillage de démarrage (fig. 3/ pos. 4) vers l'avant et le maintenir.
- Appuyez sur le verrou anti démarrage (fig.14/4)
- Relâchez à présent le verrouillage de démarrage.

#### Mise hors circuit

Relâchez l'interrupteur marche/arrêt (fig. 14/pos.3).

### ATTENTION !

Si le dispositif de coupe touche un corps étranger ou si le bruit généré par le fonctionnement augmente, ou si l'outil électrique vibre plus fortement que d'habitude, arrêtez le moteur et attendez que l'outil électrique soit immobile. Retirez la batterie et prenez les mesures suivantes

- Vérifiez les dommages
- Vérifiez et fixez les pièces mobiles
- Remplacez les pièces endommagées par des pièces de même valeur ou faites-les réparer.

## Travailler avec le kit de montage additionnel du taille-haies

- Vérifiez le fonctionnement des couteaux. Les couteaux coupant des deux côtés fonctionnent en sens opposé et garantissent ainsi une performance de coupe élevée et une course stable.
- Veillez à avoir une position stable et tenez bien l'appareil avec les deux mains et à distance de votre propre corps. Veillez avant la mise en marche à ce que l'appareil ne touche aucun objet.

### Réglage de l'inclinaison du bloc moteur (Fig.15)

- Appuyez sur les deux boutons de verrouillage (27) et réglez l'inclinaison du bloc moteur en fonction des angles disposant d'un arrêt.

### Consignes de travail

- Outre la coupe de haies, un taille-haies peut être également utilisé pour la coupe d'arbustes et de buissons.
- Vous obtenez la meilleure performance de coupe lorsque le taille-haies est utilisé de façon à ce que les dents du couteau soit orienté à un angle d'env. 15° vers la haie.
- Les couteaux coupant des deux côtés et fonctionnant en sens opposé permettent une coupe dans les deux sens.
- Pour obtenir une hauteur de haie régulière, il est recommandé de tendre un fil comme repère le long de l'arête de la haie. Les branches qui dépassent sont coupées.
- Les surfaces latérales d'une haie se coupent du bas vers le haut dans un mouvement d'arc

### Le calendrier idéal pour la taille :

- Haie à feuillage caduc : juin et octobre
- Haie à feuillage persistant : avril et août
- Haie à croissance rapide : toutes les 6 semaines env. à partir de mai

Faites attention aux oiseaux qui couvent dans la haie. Dans ce cas, repoussez la taille de la haie ou ne taillez pas cette zone.

## Travailler avec le kit de montage additionnel de la tronçonneuse

### Préparation

Avant toute utilisation, vérifiez les points suivants afin de travailler en toute sécurité :

### Etat de la scie à chaîne

Avant de commencer à travailler, contrôlez la scie à chaîne et vérifiez que le boîtier, le câble réseau, la chaîne de scie et la lame ne sont pas endommagés. Ne mettez jamais en marche un appareil de toute évidence endommagé.

### Réservoir d'huile

Niveau du réservoir d'huile. Vérifiez même pendant le travail s'il y a suffisamment d'huile. N'utilisez jamais une scie s'il n'y a pas d'huile ou si le niveau d'huile est inférieur au repérage minimum pour éviter d'endommager la scie à chaîne. Un remplissage suffit en moyenne pour 20 minutes, en fonction des pauses et du travail demandé.

### Chaîne de scie

Tension de la chaîne de scie. Etat de la coupe. Plus la chaîne de scie est aiguisée, plus la scie à chaîne est facile à manier. Ceci vaut aussi pour la tension de chaîne. Pendant le travail, vérifiez aussi au plus tard toutes les 10 minutes la tension de chaîne, il en va de votre sécurité ! Les nouvelles scies à chaîne ont tout particulièrement un penchant à se détendre.

### Vêtements de protection

Portez impérativement les vêtements de protection serrés comme des pantalons de protection, des gants et des chaussures de sécurité.

### Protège oreilles et lunettes de protection.

Portez un casque avec une protection des oreilles et du visage intégrée. Celui-ci offre une protection contre les branches qui tombent ou sont projetées.

### Un travail plus fiable

- Afin d'assurer un travail plus fiable, un angle de travail de maxi. 60° est prescrit.
- Ne vous tenez jamais sous une branche à scier.
- Attention en sciant des branches sous tension et au bois qui éclate.
- Risque de blessure possible à cause des branches tombant et des morceaux de bois catapultés !
- Lorsque la machine fonctionne, maintenir les personnes et les animaux hors de la zone dangereuse.
- L'appareil n'est pas protégé contre les électrocutions s'il entre en contact avec les lignes haute tension. Maintenez un écart minimal de 10 m par rapport aux lignes conductrices de courant. Danger de mort par électrocution !
- Sur la pente, toujours se tenir plus au que la branche ou sur le côté par rapport à la branche.
- Maintenir l'appareil le plus près possible du corps. Vous garderez ainsi la bonne équilibre.

### Techniques de sciage

- Pendant que vous découpez les branches, maintenez l'appareil dans un angle de maximum 60° par rapport à l'horizontale pour que la branche, une fois coupée, ne vous tombe pas dessus (fig. 15.1).
- Sciez les branches du bas en premier. Les branches coupées tombent ainsi plus facilement.
- Une fois la coupe terminée, le poids de la scie augmente abruptement pour la personne qui scie, étant donné que la scie ne repose plus sur la branche. Vous risquez de perdre le contrôle de la scie.
- Ne retirez la scie de la coupe que lorsque la chaîne tourne encore.

Cela évite qu'elle ne reste bloquée dedans.

- Ne sciez pas avec la pointe de la scie.
- Ne sciez pas à la racine de la branche qui forme un bourrelet. Cela empêche que la coupe sur l'arbre ne se referme correctement.

### Scier des petites branches (fig. 16)

Placez la surface d'arrêt de la scie sur la branche. Ceci évite des mouvements par saccades de la scie au début de la coupe. Guidez la scie en appuyant légèrement dessus de haut en bas à travers la branche.

### Scier de grandes et longues branches (fig. 17)

Pour les grandes branches, faites une première coupe. Sciez tout d'abord avec la partie supérieure de la lame de bas en haut 1/3 du diamètre de la branche (a). Sciez ensuite avec la face inférieure de la lame du haut vers le bas sur la première coupe (b). Sciez les longues branches en plusieurs étapes afin de garder le contrôle sur l'endroit où elles tombent.

### Retour de choc

Par ce mot, on entend les mouvements brusques vers le haut ou de recul qui surviennent lorsque la scie à chaîne est en marche. Ceci arrive le plus souvent lorsque la pointe de la lame entre en contact avec l'objet sur lequel vous travaillez ou lorsque la chaîne de scie coince.

Lorsqu'il y a un effet de recul, de très grandes forces entrent soudain en action. La scie à chaîne réagit alors de manière incontrôlée. Ceci entraîne la plupart du temps des blessures assez graves pour la personne qui utilise l'appareil ou les personnes autour. Le risque d'être confronté à un effet de recul est le plus grand lorsque vous sciez avec la pointe de la lame car c'est ici que l'effet de levier est le plus important. Placez donc toujours la scie le plus à l'horizontale possible.

### Attention!

- Veillez à toujours utiliser la bonne tension de chaîne !
- Utilisez uniquement des scies à chaîne en parfait état de fonctionnement !
- Travaillez uniquement avec une chaîne de scie parfaitement aiguisée et conforme !
- Ne sciez jamais avec le bord supérieur ou la pointe de la lame !
- Tenez toujours la scie à chaîne solidement, à deux mains !

### Scier du bois sous tension

Scier du bois sous tension exige des précautions particulières ! Le bois sous tension libéré de la tension en étant scié réagit de manière totalement incontrôlée. Ceci peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Ce genre de travail doit être effectué uniquement par des hommes de métier expérimentés.

## 9. Nettoyage et maintenance

### Danger !

Retirez le bloc accumulateur avant tous travaux de nettoyage et de maintenance.

### Nettoyage

- Nettoyez régulièrement le mécanisme de tension en soufflant avec de l'air comprimé ou en nettoyant avec une brosse. N'utilisez aucun outil pour nettoyer.
- Ne laissez aucune huile sur les poignées, pour que vous ayez toujours une bonne prise.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide en cas de besoin et le cas échéant, avec un doux produit à vaisselle.
- Si la scie à chaîne n'a pas été utilisée pendant longtemps, enlevez l'huile de chaîne du réservoir. Mettez brièvement la chaîne de scie et la lame dans un bain d'huile, puis enroulez-les dans un papier huilé. Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Ne plongez surtout pas l'appareil dans de l'eau ou autres liquides pour le nettoyer.
- Retirez les dépôts sur les recouvrements de protection à l'aide d'une brosse.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

### Maintenance

#### Kit de montage additionnel de la tronçonneuse

##### Changer la chaîne et la lame

La lame doit être renouvelée lorsque la rainure de guidage est usée. Dans ce cas procédez comme dans le chapitre "Montage de la lame et de la chaîne de scie" !

#### Vérification du graissage automatique de la chaîne

Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement du graissage automatique de la chaîne, pour éviter les surchauffes et dommages inhérents de la lame et de la chaîne de scie. Pour ce faire, dirigez la pointe de la lame vers une surface plane (planche, entame d'un arbre) et faites fonctionner la scie à chaîne. Si lors de cette opération une trace d'huile apparaît, le graissage automatique de la chaîne fonctionne parfaitement. Si aucune trace d'huile n'apparaît, veuillez consulter les indications du chapitre "Détection d'anomalies".

Si ces indications ne vous sont d'aucun secours, adressez-vous à notre service ou à un atelier équivalent qualifié.

**Attention!** Ne touchez pas la surface. Respectez une distance de sécurité suffisante (environ 20 cm).

### Aiguiser la chaîne de scie

Réaliser un travail efficace avec la scie à chaîne est possible uniquement avec une chaîne de scie en parfait état et aiguisée. Ceci réduit aussi considérablement le danger d'un effet de recul. La chaîne de scie peut être aiguisée chez chaque marchand spécialisé. N'essayez pas d'aiguiser vous-même la chaîne de scie si vous ne possédez pas l'outil approprié ou l'expérience nécessaire.

### Kit de montage additionnel du taille-haies

Afin d'obtenir de bonnes performances en permanence, les couteaux devraient être nettoyés et graissés régulièrement. Retirez les dépôts à l'aide d'une brosse et étalez un léger film d'huile.

### Informations concernant le service après-vente

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation et sont donc des consommables non couverts par la garantie.

Pièces d'usure\*: Dispositif de coupe, Chaîne de scie, rail de guide, huile de chaîne, filtre à huile de chaîne

\*Ne font pas partie de l'ensemble de livraison !

## 10. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30°C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

Couvrez toujours le dispositif de coupe avec la protection adéquate (13/15) lors du transport ou le stockage de l'outil électrique, en particulier des accessoires.

## 11. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux par le circuit d'élimination des déchets spéciaux.

Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

### Ne pas jeter les vieux appareils avec les déchets ménagers!



Ce symbole indique que conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être remis à un centre de collecte prévu à cet effet. Le produit peut par ex. être retourné à l'achat d'un produit similaire ou être remis à un centre de collecte autorisé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés.

En raison des substances potentiellement dangereuses souvent contenues dans les appareils élec-

triques et électroniques usagés, la manipulation non conforme des appareils usagés peut avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Une élimination conforme de ce produit contribue en outre à une utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les centres de collecte des appareils usagés, veuillez contacter votre municipalité, le service communal d'élimination des déchets, un organisme agréé pour éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques ou le service d'enlèvement des déchets.

### Ne pas jeter les piles et accus avec les déchets ménagers!



En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de porter les piles et accus, qu'ils contiennent des polluants\* ou non, à un centre de collecte de votre commune/quartier ou du commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement.

\*marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb














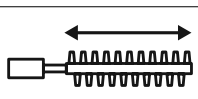



- Retirez les piles du laser avant d'éliminer la machine et les piles.
- 

## 12. Plan de recherche des erreurs

Dérangement	Cause probable	Élimination
L'appareil ne fonctionne pas	L'accumulateur est vide	Chargez l'accumulateur
	L'accumulateur n'est pas correctement inséré	Retirez l'accumulateur et réinsérez-le
L'appareil fonctionne par intermittence	Faux contact extérieur	Consultez un spécialiste
	Faux contact intérieur	
	Interrupteur marche/arrêt défectueux	
La chaîne de tronçonneuse est sèche	Pas d'huile dans le réservoir	Remplir d'huile
	Purge d'air dans le bouchon du réservoir d'huile bouchée	Nettoyez le bouchon du réservoir d'huile
	Canal d'écoulement d'huile bouché	Libérez le canal d'écoulement d'huile
Chaîne/rail de guidage brûlants	Pas d'huile dans le réservoir	Remplir d'huile
	Purge d'air dans le bouchon du réservoir d'huile bouchée	Nettoyez le bouchon du réservoir d'huile
	Canal d'écoulement d'huile bouché	Libérez le canal d'écoulement d'huile
	Chaîne émoussée	Aiguissez la chaîne ou la remplacez
	Chaîne trop tendue	Vérifiez la tension de la chaîne
La tronçonneuse arrache, vibre ou ne scie pas vraiment	La chaîne est trop détendue	Réglez la tension de la chaîne
	Chaîne émoussée	Aiguissez la chaîne ou la remplacez
	Chaîne usée	Remplacez la chaîne
	Les dents de scie sont dans le mauvais sens	Remontez la chaîne de tronçonneuse avec les dents de scie dans le bon sens

<b>Obsah:</b>	<b>Strana:</b>
1. Úvod	49
2. Popis přístroje	49
3. Rozsah dodávky	49
4. Použití podle účelu určení	50
5. Důležité pokyny	50
6. Technická data	53
7. Před uvedením do provozu	54
8. Montáž a obsluha	55
9. Čištění a údržba	57
10. Skladování	57
11. Likvidace a recyklace	58
12. Odstraňování závad	58
13. Prohlášení o shodě	99
14. Záruka	100

## Vysvětlení symbolů na přístroji

	Výstraha! Při nedodržení možné nebezpečí ohrožení života, nebezpečí zranění nebo poškození nástroje
	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.
	Noste ochrannou helmu!
	Noste ochranné brýle!
	Noste ochranná sluchátka!
	Noste bezpečnostní obuv s ochranou proti proříznutí, neklouzavou podrážkou a ocelovou špičkou!
	Používejte ochranné rukavice!
	Chránit před vlhkostí! Nevystavujte stroj dešti!
	Elektrické nebezpečí, udržujte nejméně 10 m vzdálenost od nadzemních vedení.
	Před veškerou údržbou a péčí vždy z elektrického nástroje vyjměte jednotku bateriových zdrojů!
	Předepsaný směr chodu řetězu pily
	Zajištění/odjištění krytu řetězu
	Děrovačka délky řezu
	Žací stroj na krájení živých plotů
	Olej na řetěz pily
	Hladina akustického výkonu zaručena
	Produkt odpovídá platným evropským směrnicím.



## 1. Úvod

### VÝROBCE:

scheppach  
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH  
 Günzburger Straße 69  
 D-89335 Ichenhausen

### VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,

přejeme Vám hodně radosti a úspěchů při práci s Vaším novým přístrojem.

### POZNÁMKA,

V souladu s platnými zákony, které se týkají odpovědnosti za výrobek, výrobce zařízení nepřebírá odpovědnost za poškození výrobku nebo za škody způsobené výrobkem, ke kterým z následujících důvodů:

- Nesprávná manipulace.
- Nedodržení pokynů pro obsluhu.
- Opravy prováděné třetí stranou, opravy neprováděné v autorizovaném servisu.
- Montáž neoriginálních dílů nebo použití neoriginálních dílů při výměně.
- Jiné než specifikované použití.
- Porucha elektrického systému, která byla způsobena nedodržáním elektrických předpisů a předpisů VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

### DOPORUČUJEME:

Před montáží a obsluhou tohoto zařízení si přečtěte kompletní text v návodu k obsluze. Pokyny pro obsluhu jsou určeny k tomu, aby se uživatel seznámil s tímto zařízením a aby při jeho použití využil všech jeho možností v souladu s uvedenými doporučeními. Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace o tom, jak provádět bezpečnou, profesionální a hospodárnou obsluhu stroje, jak se zabránit rizikům, jak ušetřit náklady na opravy, jak zkrátit doby prostojů a jak zvýšit spolehlivost a prodloužit provozní životnost stroje. Mimo bezpečnostních předpisů uvedených v návodu k obsluze musíte dodržovat také platné předpisy, které se týkají provozu stroje ve vaší zemi.

Uchovávejte návod k obsluze stále v blízkosti stroje a uložte jej do plastového obalu, aby byl chráněn před nečistotami a vlhkostí. Přečtěte si návod k obsluze před každým použitím stroje a pečlivě dodržujte v něm uvedené informace. Stroj mohou obsluhovat pouze osoby, které byly řádně proškoleny v jeho obsluze a které byly řádně informovány o rizicích spojených s jeho obsluhou. Při obsluze stroje musí být splněn stanovený minimální věk.

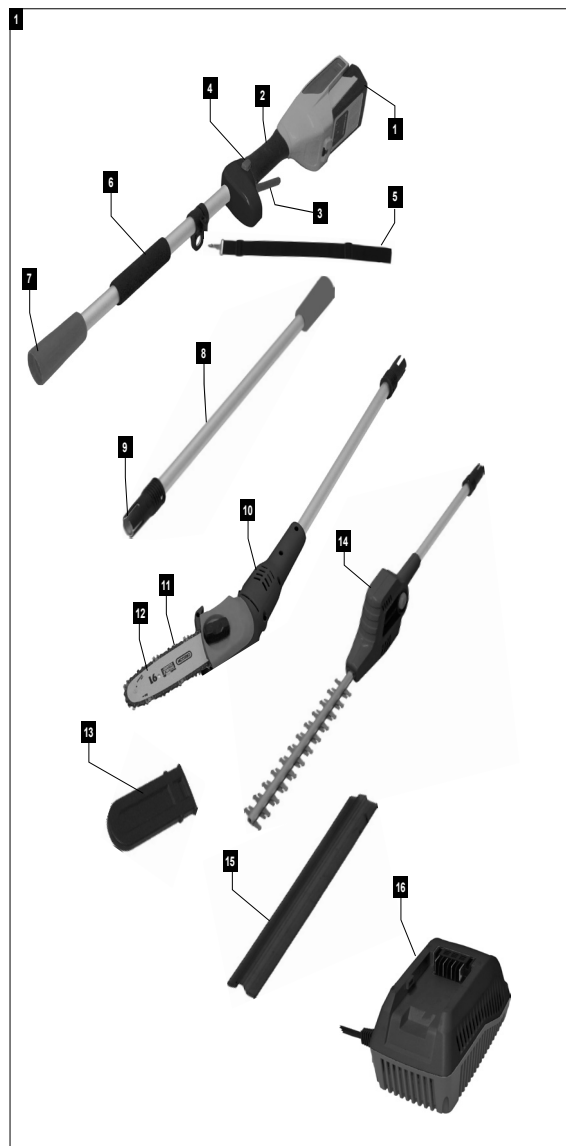
Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržáním tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

## 2. Popis přístroje (obr. 1)

1. Akumulátor\*
2. Držadlo
3. Vypínač
4. Spínací západka
5. Ramenní popruh
6. Přídavná rukojeť
7. Zajištění teleskopické trubky
8. Teleskopická trubka
9. Zajištění teleskopické trubky
10. Nastavbová sada řetězové pily
11. Šavle
12. Řetěz pily
13. Ochrana šavle
14. Nastavbová sada nůžek na živý plot
15. Ochrana pro nože nůžek na živý plot
16. Nabíječka\*

## 3. Rozsah dodávky

obr. 1 (1-16)



\*není součástí dodávky

## Vybalení

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

### POZOR

**Přístroj a obalové materiály nejsou hračka! Dětem nepatří do rukou  
plastikové sáčky, fólie ani drobné součástky!  
Hrozí nebezpečí jejich spolknutí a  
udušení!**

## 4. Použití podle účelu určení

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

### Nůžky na živý plot

Nástavbová sada nůžek na živý plot se smí montovat pouze na dodanou motorovou hlavu.

Opatrně! Tyto nůžky na živý plot jsou vhodné ke stříhání živých plotů, keřů a křoví.

Opatrně! Nepoužívejte přístroj pro sekání trávy.

### Výškový odvětvovač (řetězová pila s teleskopickou násadou)

Nástavbová sada řetězové pily se smí montovat pouze na dodanou motorovou hlavu.

Řetězová pila s teleskopickou násadou je určena pro odvětvování na stromech. Není vhodná pro rozsáhlé řezání a kácení stromů a rovněž k řezání jiných materiálů než dřevo.

## 5. Důležité pokyny

### Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

#### Všeobecné bezpečnostní

**⚠ VÝSTRAHA!** Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce. Pokud opomenete dodržovat bezpečnostní pokyny a instrukce, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

### Uchovejte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce do budoucna.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě a na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

#### 1. Bezpečnost na pracovišti

- **Udržujte svůj pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostředí mohou vést k nehodám.
- **Nepracujte s elektrickým zařízením v prostředí s nebezpečím výbuchu a s přítomností hořlavých kapalin, plynů nebo prachů.** Elektrická zařízení produkují jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- **Při práci s elektrickým zařízením udržujte děti a jiné osoby v dostatečné vzdálenosti.** Při rozptylování můžete ztratit nad přístrojem kontrolu.

#### 2. Elektrická bezpečnost

- **Přípojná zástrčka elektrického přístroje musí pasovat do zásuvky. Je zakázáno provádět jakékoli změny přípojných zásuvek. Nepoužívejte zásuvkové adaptéry spolu s uzemněnými elektrickými zařízeními.** Nezměněné přípojnky a odpovídající zásuvky snižují riziko rány elektrickým proudem.
- **Omezte kontakt s uzemněnými povrchy, jako jsou roury, topení, kamna a lednice.** Vzniká zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem, pokud je Vaše tělo uzemněno.
- **Udržujte elektrická zařízení mimo dosah deště a vlhkosti.** Proniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko rány elektrickým proudem.
- **Nepoužívejte kabel k jiným účelům jako např. k nošení nebo zavěšování elektrického zařízení nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko rány elektrickým proudem.
- **Pokud s elektrickým zařízením pracujete venku, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou určeny i pro venkovní prostředí.** Použití prodlužovacího kabelu určeného pro použití ve venkovním prostředí snižuje riziko rány elektrickým proudem.
- **Pokud nelze zabránit použití elektrického zařízení ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Použití ochranného vypínače snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

#### 3. Bezpečnost osob

- **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a s elektrickým zařízením pracujte s rozumem. Nepoužívejte elektrické zařízení, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.**

Jediný moment nepozornosti při použití elektrického zařízení může vést k vážným zraněním.

- **Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle.** Použití osobního ochranného vybavení podle druhu a použití elektrického zařízení jako respirátoru, neklouzavé bezpečnostní obuvi, ochranné přilby nebo ochrany sluchu, snižuje riziko vzniku zranění.
- **Zabraňte náhodnému spuštění. Dříve než připojíte přístroj k síti elektrického proudu, pohnete jím nebo jej přemístíte, ujistěte se, že je elektrické zařízení vypnuté.** Pokud máte při přenašeni přístroje prst na spínači nebo přístroj připojíte do zásuvky zapnutý, může dojít ke zraněním.
- **Než zapnete elektrické zařízení, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nářadí nebo klíč, které se nachází v otáčející se části přístroje, mohou způsobit zranění.
- **Zamezte vzniku nepřírozené polohy těla. Postarejte se o svůj jistý postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tímto chováním můžete přístroj lépe kontrolovat v nečekaných situacích.
- **Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí.** Volnější oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zamotat do pohyblivých částí.
- **Pokud mohou být nainstalována zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

#### 4. Použití a údržba elektrického zařízení

- **Nepřetěžujte přístroj. Používejte pro svou práci pouze elektrické zařízení k tomu určené.** S odpovídajícím elektrickým zařízením se pracuje lépe a bezpečněji v uvedené výkonnostní oblasti.
- **Nepoužívejte elektrické zařízení s poškozeným spínačem.** Elektrické zařízení, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- **Než začnete s nastavováním přístroje, výměnou náhradních dílů nebo jej odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Tato opatření zabrání neúmyslnému spuštění elektrického zařízení.
- **Nepoužitá elektrická zařízení uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte s přístrojem pracovat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto bezpečnostní pokyny.** Elektrická zařízení jsou nebezpečná, pokud jsou používána nezkušenými osobami.
- **Starejte se o elektrická zařízení s péčí. Kontrolovte, zda pohyblivé části fungují bez závady a nejsou zaseknuté a jestli části nejsou zlomené nebo poškozené natolik, aby byla omezena funkčnost elektrického zařízení. Před použitím přístroje nechte opravit poškozené části.** Mnoho nehod je zapříčiněno špatně udržovaným elektrickým zařízením.

- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se zasekávají méně a pracuje se s nimi snáze.
- **Používejte elektrické zařízení, příslušenství, zaváděcí nástroje atd. podle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Použití elektrických zařízení k jiným než předpokládaným účelům může vést k nebezpečným situacím.
- **Vždy se ujistěte, že jsou při používání elektrického nástroje namontované všechny rukojeti a bezpečnostní zařízení.** Nikdy se nepokoušejte používat neúplný elektrický nástroj nebo elektrický nástroj s nepřípustnou přestavbou
- **Seznamte se vždy se svým okolím a dejte pozor na možná nebezpečí, která kvůli hluku elektrického nástroje možná nemusíte slyšet.**
- **Používání elektrického nástroje je třeba se vyvarovat, když se v blízkosti nacházejí osoby, především děti.**

#### 5. Používání akumulátorového nástroje a zacházení s ním

- **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý typ akumulátoru, hrozí při použití s jiným akumulátorem nebezpečí požáru.
- **Používejte v elektrických nástrojích pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zraněním a nebezpečí požáru.
- **Nepoužitý akumulátor chraňte před kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby a dalšími malými kovovými předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny neb požár.
- **V nevhodných podmínkách může z akumulátoru uniknout kapalina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud kapalina pronikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- **Dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny, které jsou přiložené k akumulátoru, resp. k nabíječce.**

#### 6. Servis

- **Nechte své elektrické zařízení opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a pouze s použitím originálních náhradních dílů.** Tím bude zaručena bezpečnost elektrického zařízení.
- **Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot Tyto nůžky na živý plot mohou způsobit vážná zranění!** Přečtěte si pečlivě pokyny ke správnému zacházení, k přípravě, k údržbě a opravám, ke spuštění a zastavení nůžek na živý plot. Seznamte se se všemi ovladači a správným používáním nůžek na živý plot.

## Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot

Tyto nůžky na živý plot mohou způsobit vážná zranění! Přečtěte si pečlivě pokyny ke správnému zacházení, k přípravě, k údržbě a opravám, ke spuštění a zastavení nůžek na živý plot. Seznamte se se všemi ovladači a správným používáním nůžek na živý plot.

**Držte všechny části těla v dostatečné vzdálenosti od řezacího nože. Nepokoušejte se při běžícím noži odstraňovat řezaný materiál nebo jej držet. Odstraňujte sevřeny řezaný materiál pouze při vypnutém přístroji a odebraném akumulátoru.** Okamžik nepozornosti při používání nůžek na živý plot může vést k vážným zraněním.

**Noste nůžky na živý plot za rukojeť při zastaveném noži. Při přepravě nebo uschování nůžek na živý plot vždy natáhněte ochranný kryt.** Opatrné zacházení s přístrojem snižuje nebezpečí zranění nožem.

**Držte elektrický nástroj za izolované plochy rukojetí, protože řezací nůž může přijít do styku se skrytými vedeními.** Kontakt řezacího nože s vedením pod napětím může také přivést napětí do kovových součástí přístroje a způsobit zásah elektrickým proudem.

## Bezpečnostní pokyny pro řetězovou pilu na větve

**Za běžící pily držte všechny části těla směrem od řetězu pily. Ujistěte se před spuštěním pily, že se řetěz pily ničeho nedotýká.** Při práci s řetězovou pilou může i moment nepozornosti vést k tomu, že je řetězem pily zachycen oděv nebo části těla.

**Noste ochranné brýle a ochranu sluchu. Doporučují se další ochranné prostředky pro hlavu, ruce, nohy a chodidla.** Vhodný ochranný oděv snižuje nebezpečí zranění okolo letícím třískovým materiálem a náhodným dotknutím se řetězu pily. Nepracujte s řetězovou pilou na stromě. Při provozu na stromě hrozí nebezpečí zranění.

**Dbejte vždy na pevný postoj a používejte řetězovou pilu pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu.** Kluzký podklad nebo nestabilní plochy pro stání jako na žebříku mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ke ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.

**Při řezání větví, které jsou napjaté, počítejte s tím, že se odpruží zpět.** Pokud se napjatá dřevěná vlákna uvolní, může napjatá větev trefit obsluhující osobu anebo dostat řetězovou pilu mimo kontrolu.

**Zejména opatrní buďte při řezání podrostu a mladých stromů.** Tenký materiál se může zachytit v řetězu pily a udeřit vás nebo vás vyvést z rovnováhy.

**Noste řetězovou pilu za přední rukojeť ve vypnutém stavu, řetěz pily odvrácený od vašeho těla. Při přepravě nebo uschování řetězové pily vždy natáhněte ochranný kryt.** Pečlivé zacházení se řetězovou pilou zmenšuje pravděpodobnost neopatrného dotknutí se běžícího řetězu pily.

**Dodržujte pokyny pro mazání, napínání řetězu a výměnu příslušenství.** Neodborně napnutý nebo namazaný pily se může přetrhnout a zvýšit riziko zpětného rázu.

**Řežte pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu na větve pro práce, pro které není určena. Příklad: Nepoužívejte řetězovou pilu na větve k řezání plastů, zdiva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva.** Používání řetězové pily na větve pro práce v rozporu s určením může vést k nebezpečným situacím.

## Další bezpečnostní pokyny

Během používání přístroje udržte děti a jiné osoby a rovněž zvířata v patřičné vzdálenosti. Minimální bezpečnostní vzdálenost činí 10 m. Zajistěte při práci s přístrojem vždy dostatečné osvětlení, resp. dobré světelné poměry.

Používejte vhodný ochranný oděv jako pevnou obuv s neklouzavou podrážkou, robustní, dlouhé kalhoty, rukavice, ochranné brýle a ochranu sluchu!

Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů, neboť se mohou do pohybujících se dílů zachytit. Pokud jste bosí nebo máte otevřené sandály přístroj nepoužívejte.

Elektrické nebezpečí, udržte nejméně 10 m vzdálenost od nadzemních vedení.

Během provozu stroje je vždy třeba zaujmout bezpečný a pevný postoj, zvláště tehdy, používají-li se stupátka nebo žebřík.

⚠ Pozor při chůzi vzad, nebezpečí klopýtnutí!

Odstraňte odřezané větve/suky ihned z pracovní oblasti, aby se zabránilo zraněním.

Schakel bij blokkering van de zaagketting het apparaat onmiddellijk uit en neem de wisselaccu uit het apparaat, verwijder daarna het blokkerende voorwerp.

Chodte! Neběhejte! Jděte ihned stranou a udržujte dostatečný odstup od padajícího dřeva, jakmile se řezaná větev začne odlamovat a padá na zem, může se znovu vymrštit nahoru a vést ke zraněním.

Při zablokování řetězu pily přístroj ihned vypněte a vyjměte výměnný akumulátor z přístroje, poté odstraňte předmět.

Držte při práci přístroj oběma rukama a s odstupem od těla.

Přesvědčte se před spuštěním přístroje, že se řezací zařízení ničeho nedotýká.

Držte přístroj za izolované plochy rukojetí, neboť řezací zařízení může přijít do styku se skrytými elektrickými vedeními.

Ujistěte se, že je přístroj vypnutý, než vsadíte akumulátor.

Vypínač a bezpečnostní spínač nesmějí být zaaretované.

△ Zkontrolujte před každým uvedením do provozu veškeré šroubové a zásuvné spoje a rovněž ochranná zařízení z hlediska pevnosti a správného usazení a zda mají všechny pohyblivé díly lehký chod.

△ Je přísně zakázáno na stroji se nacházející ochranná zařízení demontovat, měnit nebo odcizit účelu nebo připevňovat cizí ochranná zařízení.

△ Přístroj se nesmí používat, je-li poškozený nebo jsou-li bezpečnostní zařízení vadná. Vyměňte opotřebené a poškozené díly.

Nepoužívejte přístroj v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. Při zkratu hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.

**Upozornění!** Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

## Akumulátor

Při nesprávném používání nebo při používání poškozených akumulátorů mohou unikat páry. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a v případě potíží vyhledejte lékaře. Páry mohou podráždit dýchací cesty.

## △ Nebezpečí požáru! Nebezpečí výbuchu!

Nepoužívejte nikdy poškozené, vadné nebo demontované akumulátory. Akumulátory nikdy neotvírejte, nepoškozujte ani je nenechte spadnout.

Nikdy nenabíjejte akumulátory v okolí kyselin nebo snadno vznětlivých materiálů.

Akumulátor chraňte horkem a ohněm.

Používejte akumulátor pouze v teplotě prostředí mezi 10°C až +40°C.

Nikdy nepokládejte na topná tělesa ani delší dobu nevystavujte silnému slunečnímu záření.

Po silném zatížení nechte nejprve vychladnout.

Zkrat - nepřemostujte kontakty kovovými díly.

Při likvidaci, přepravě nebo skladování se musí akumulátor zabalit (plastový sáček, krabice) nebo se musejí přelepit kontakty.

## Zbytková rizika

I při správném používání a dodržování všech bezpečnostních předpisů mohou ještě existovat zbytková rizika.

- Řezná zranění
- Poškození sluchu  
Delší zdržování se v bezprostřední blízkosti běžícího přístroje může vést k poškozením sluchu. Noste ochranná sluchátka!
- Pokud se zařízení používá delší dobu nebo není řádně ovládáno nebo udržováno, může dojít k poškození zdraví způsobenému vibracemi rukou a paží.
- Systémy tlumení vibrací nejsou zaručenou ochranou proti nemoci bílých prstů nebo syndromu karpálního tunelu. Proto je při pravidelném trvalém používání přístroje třeba důkladně sledovat stav prstů a zápěstí. Vyskytnou-li se příznaky výše uvedených nemocí, ihned vyhledejte lékaře. Pro snížení rizika „nemoci bílých prstů“ udržujte své ruce během práce v teple a dělejte v pravidelných intervalech přestávky.

I přes dodržování návodu k obsluze mohou existovat i zbytková rizika, která nejsou zjevná.

## 6. Technická data

Výškový odvětvovač	
Délka šavle:	8" / 240 mm
Délka řezu:	200 mm
Dělení řetězu	3/8" (9,525mm)
Tloušťka řetězu	1,3 mm
Řetězové kolo	6 Záhne, 3/8"
Řezná rychlost při jmenovitých otáčkách	8,8 m/s
Plnicí množství olejové nádrže	0,065 l
Řetěz pily	Oregon 91P033X
Šavle	Oregon 080SDEA318

Nůžky na živý plot	
Řezná délka max.	410 mm
Mezera ozubení	24 mm
Řezy/min	1400 /min
Tloušťka řezu max.	24 mm

### Hluk a vibrace

Hluk této pily byl změřen podle normy EN 61029..

	Nůžky na živý plot	Výškový odvětvovač
Geluidsdrukniveau $L_{pA}$	- dB(A)	- dB(A)
Nejistota $K_{pA}$	3 dB(A)	3 dB(A)
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ (měřená)	91,7 dB(A)	99,4 dB(A)
Nejistota $K_{WA}$	3 dB(A)	3 dB(A)
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ (výkonu)	102 dB(A)	102 dB(A)

### Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu. Celkové hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) zjištěny podle EN 61029.

	Nůžky na živý plot	Výškový odvětvovač
Emisní hodnota vibrací $a_h$	2,87 m/s <sup>2</sup>	1,635 m/s <sup>2</sup>
Kolisavost K	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>

Uvedená hodnota vibračních emisí byla měřena podle normovaného zkušební postupu a v závislosti na druhu a způsobu použití elektrického nástroje se může změnit a ve výjimečných případech může i překračovat uvedenou hodnotu.

Uvedenou hodnotu vibračních emisí lze použít k porovnání elektrického nástroje s jiným.

Uvedenou hodnotu vibračních emisí lze také použít k prvnímu odhadu poškození.

### Omezte tvorbu hluku a vibrací na minimum!

- Používejte pouze bezvadné nářadí.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění nářadí.
- Přizpůsobte svůj styl práce nářadí.
- Zařízení nepřetěžujte.
- Případně nechte zařízení přezkoušet.
- Zařízení vypněte, když se nepoužívá.
- Používejte rukavice.

## 7. Před uvedením do provozu

**Opatrně!** Namontujte akumulátor teprve tehdy, když je přístroj zcela smontovaný a byla učiněna všechna nastavení. Noste vždy ochranné rukavice, provádíte-li práce na přístroji, abyste zabránili zraněním. Opatrně vybalte všechny díly a zkontrolujte jejich úplnost

### Montáž

Montáž nastavbové sady řetězové pily (použití jako výškový odvětvovač)

### Montáž šavle a řetězu pily

- Uvolněte přípevňovací šroub (17) pro kryt řetězového kola (obr. 2).
- Odeberte kryt řetězového kola (18). (Obr. 3)
- Vložte řetěz podle vyobrazení do obíhající drážky šavle (obr.4/pol. 19).
- Vložte šavli a řetěz podle vyobrazení do uchycení řetězové pily (obr. 5).
- Veďte při tom řetěz okolo pastorku (obr. 5/pol. 20).
- Připevněte kryt řetězového kola a utáhněte jej přípevňovacím šroubem (obr. 6/pol. 18) silou ruky.
- Přišroubujte přípevňovací šroub konečně pevně teprve po nastavení napnutí řetězu.

### Napnutí řetězu pily

Opatrně! Před kontrolou a nastavováním vždy sejměte akumulátor z přístroje. Noste vždy ochranné rukavice, provádíte-li práce na řetězové pile, abyste zabránili zraněním.

- Uvolněte přípevňovací šroub (18) pro kryt řetězového kola několika otočeními (obr. 6).
- Nastavte napnutí řetězu šroubem napínání řetězu (obr. 7/pol. 21). Otáčení doprava zvyšuje napnutí řetězu, otáčení doleva snižuje napnutí řetězu. Řetěz pily je správně napnutý, lze-li jej ve středu šavle zvednout o cca 2 mm (obr. 8).
- Přišroubujte pevně přípevňovací šroub (18) pro kryt řetězového kola (obr. 6).

**Upozornění!** Všechny články řetězu musejí řádně ležet ve vodící drážce šavle.

### Pokyny k napínání řetězu:

Řetěz pily musí být správně napnutý, aby byl zaručen bezpečný provoz. Optimální napnutí poznáte, když lze řetěz pily ve středu šavle zvednout o 2 mm. Protože se řetěz pily řezáním zahřívá a tím se mění jeho délka, zkontrolujte nejpozději každých 10min napnutí řetězu a v případě potřeby je regulujte. To platí zvláště pro nové řetězy pily. Povolte po dokončené práci řetěz pily, protože se při vychladnutí zkrátí. Tím zabráníte poškození řetězu.

### Mazání řetězu pily

**Opatrně!** Před kontrolou a nastavováním vždy sejměte akumulátor z přístroje. Noste vždy ochranné rukavice, provádíte-li práce na řetězové pile, abyste zabránili zraněním.

**Upozornění!** Neprovazujte nikdy řetěz bez oleje na řetěz pily! Používání řetězu pily bez oleje řetězu pily nebo při hladině oleje pod průzorem vede k poškození řetězové pily!

**Upozornění!** Sledujte teplotní poměry: Rozdílné teploty prostředí vyžadují maziva s maximálně odlišnou viskozitou. Při nízkých teplotách potřebujete řídký olej (nízká viskozita) pro vytvoření dostatečného mazacího filmu. Použijete-li nyní ten samý olej v létě, v důsledku vyšších teplot by dále zkapalňoval.

Tím se může mazací film přetrhnout, řetěz by se přehříval a mohl utrpět škody. Kromě toho se mazací olej spaluje a vede ke zbytečnému zatěžování škodlivými látkami.

#### Plnění olejové nádrže (obr. 9):

- Postavte řetězovou pilu na rovnou plochu.
- Očistěte oblast okolo víčka olejové nádrže (23) a toto následně otevřete.
- Napiňte nádrž (22) olejem na řetěz pily. Dejte při tom pozor, aby do nádrže nevnikla nečistota, aby se olejová tryska neucpala.
- Zavřete víčko olejové nádrže (23).

Po montáži nastavbové sady řetězové pily a rovněž při nepoužívání nasadte ochranu šavle (obr 1/pol. 13) přes namontovanou šavli s řetězem pily, abyste zabránili zraněním.

#### Montáž teleskopické trubky a nastavbového přístroje (obr. 10)

- Vsuňte teleskopickou trubku (8) do trubky (24) (obr.10), povšimněte si polohy drážky a pružiny (obr. 10.1). Sešroubováním zajištění (7/9) (obr. 10.1) se prodloužení nebo nastavbový přístroj zafixuje. Požadovaný nastavbový přístroj lze namontovat i bez teleskopické trubky. Viz obr.10.1

#### Přiložení ramenního popruhu

Výstraha! Noste při práci vždy ramenní popruh. Přístroj vždy vypněte dřív, než uvolníte ramenní popruh. Hrozí nebezpečí zranění.

1. Zahákněte ramenní popruh (5) do držáku popruhu (25). (Obr. 11)
2. Položte ramenní popruh přes rameno. (Obr. 11.1)
3. Nastavte délku popruhu tak, aby se držák popruhu nacházel ve výšce boků.

#### Montáž akumulátoru (obr. 12)

Stiskněte aretační tlačítko (26) akumulátoru a vsuňte akumulátor do k tomu určeného uchycení akumulátoru. Jakmile je akumulátor vidět v poloze jako na obr. 12, dbejte na zaklapnutí aretačního tlačítka! Demontáž akumulátoru se provádí v opačném pořadí!

#### Nabíjení akumulátoru (obr. 13)

Stisknutím červeného tlačítka lze odečíst stav akumulátoru podle zelených světelék.

1. Vyjměte akumulátorovou jednotku z přístroje.
2. Porovnejte, zda jmenovité napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s přítomným síťovým napětím. Zapojte síťovou zástrčku nabíječky (16) do zásuvky. Světélko na síťové zástrčce svítí zeleně.
3. Vsadte akumulátor do nabíječky. Blikající zelené světélko na akumulátoru signalizuje, že se akumulátor nachází v režimu nabíjení.
4. Podle stavu nabití akumulátoru svítí buď 1, 2 nebo 3 zelená světélka.
  - 1 zelené světélko: Akumulátor nabitý z 1/3
  - 2 zelená světélka: Akumulátor nabitý z 2/3
  - 3 zelená světélka: Akumulátor zcela nabitý

Během nabíjení se může akumulátor trochu zahřát. To je však normální. Není-li nabití akumulátorové jednotky možné, zkontrolujte,

- zda je v zásuvce přítomno síťové napětí
- zda je přítomen bezvadný kontakt na nabíjecích kontaktech.

Není-li nabití akumulátorové jednotky stále ještě možné, prosíme vás o zaslání nabíječky a akumulátorové jednotky našemu zákaznickému servisu.

V zájmu dlouhé životnosti akumulátorové jednotky byste měli zajistit včasné opětné nabití akumulátorové jednotky. To je v každém případě potřebné, zjistíte-li, že výkon akumulátorového přístroje klesá. Nikdy zcela nevybijte akumulátorovou jednotku. To vede k závadě akumulátorové jednotky!

## 8. Montáž a obsluha

Dodržujte zákonné předpisy k nařízení o ochraně před hlukem, které se mohou lišit v různých lokalitách.

**Opatrně!** Noste při práci vždy ramenní popruh. Přístroj vždy vypněte dřív, než uvolníte ramenní popruh. Hrozí nebezpečí zranění.

Přiložte ramenní popruh podle dřívě uvedeného popisu, namontujte požadovanou nastavbovou sadu a nastavte přístroj podle svých potřeb. Ujistěte se, že se elektrický nástroj řádně nachází v některé z předepsaných pracovních pozic, než spustíte motor.

#### ⚠ POZOR!

Nepoužívejte nastavbové díly elektrického nástroje s vadným nebo silně opotřebovaným řezacím zařízením.

#### Zapnutí / vypnutí

##### Zapnutí

- Držte přístroj oběma rukama za rukojeti
- Stiskněte spínací západku (obr.14 / pol. 4)
- Zapněte vypínačem přístroj (obr. 14 / pol. 3).
- Spínací západku lze nyní znovu uvolnit.

##### Vypnutí

Uvolněte vypínač (obr. 14 / pol. 3).

#### POZOR!

Dotkne-li se řezacího zařízení cizího tělesa nebo pokud zesílí provozní hluk nebo elektrický přístroj neobvykle silně vibruje, zastavte motor a nechte elektrický přístroj zastavit. Odstraňte akumulátor a učiňte následující opatření:

- zkontrolujte škody
- zkontrolujte výskyt volných dílů a všechny volné díly upevněte
- poškozené díly nahraďte rovnocennými díly nebo je nechte opravit.

## Práce s nastavbovou sadou nůžek na živý plot

- Zkontrolujte funkci řezacích nožů. Oboustranně řezající nože jsou protiběžné a zaručují tak vysoký řezný výkon a klidný chod.
- Dbejte na bezpečný postoj a držte dobře pevně přístroj oběma rukama a s odstupem od těla. Dbejte před zapnutím na to, aby se přístroj nedotýkal žádných předmětů.

### Nastavení sklonu tělesa motoru (obr. 15)

- Stiskněte oba blokovací knoflíky (27) a nastavte sklon tělesa motoru ve stupních aretace.

### Pracovní pokyny

- Kromě živých plotů lze nůžky na živý plot použít i pro řezání křoví a houští.
- Nejlepšího řezného výkonu dosáhnete, když provedete nůžky na živý plot tak, aby byly zuby nožů orientované cca 15° k živému plotu.
- Oboustranně řezající protiběžné nože umožňují řezání v obou směrech.
- Pro dosažení rovnoměrné výšky živého plotu se doporučuje napnutí niti jako vodítka podél hrany živého plotu. Přechínající větve budou odříznuty
- Boční plochy živého plotu se stříhají obloukovitými pohyby zdola

### Správný okamžik pro stříhání:

- Listnaté živé ploty: červen a říjen
- Jehličnaté živé ploty: duben a srpen
- Rychle rostoucí živé ploty: od května cca každých 6 týdnů

## Práce s nastavbovou sadou řetězové pily

### Příprava

Zkontrolujte před každým použitím a při případném poškození následující body, aby bylo možné bezpečně pracovat:

### Stav řetězové pily

Zkontrolujte řetězovou pilu před zahájením práce z hlediska poškození pláště, síťového kabelu, řetězu pily a šavle. Nikdy neuvádějte do provozu zjevně poškozený přístroj.

### Olejová nádrž

Stav naplnění olejové nádrže. Kontrolujte i během práce, zda je vždy přítomen dostatek oleje. Nikdy neprovozujte pilu, není-li již přítomen žádný olej nebo klesla-li hladina oleje pod značku min, abyste zabránili poškození řetězové pily. Jedna náplň stačí při řezání na 20 minut, v závislosti na přestávkách a zatížení.

### Řetěz pily

Napnutí řetězu pily, stav břitů. Čím ostřejší je řetěz pily, tím snadněji a kontrolovaněji lze řetězovou pilu obsluhovat.

To samé platí pro napnutí řetězu. Kontrolujte i během práce nejpozději každých 10 minut napnutí řetězu, abyste zvýšili svoji bezpečnost! Zvláště nové řetězy pily mají sklon ke zvýšenému protažení.

### Ochranný oděv

Noste bezpodmínečně odpovídající těsně přiléhající ochranný oděv jako kalhoty chránící před pořezáním, rukavice a bezpečnostní obuv.

### Ochrana sluchu a ochranné brýle.

Noste ochrannou helmu s integrovanou ochranou sluchu a obličeje. Poskytuje ochranu před padajícími větvemi a vracejícími se větvemi.

### Bezpečná práce

- Pro zaručení bezpečné práce je předepsaný pracovní úhel max. 60°.
- Nikdy nestůjte pod řezanou větví.
- Opatrně při řezání větví pod prutím a štípacího se dřeva.
- Možné nebezpečí zranění padajícími větvemi a odmrštěnými kusy dřeva!
- Je-li stroj v provozu, zamezte osobám a zvířatům vstup do nebezpečné oblasti.
- Přístroj není při dotknutí se vysokonapěťových vedení chráněn proti zasažení elektrickým proudem. Udržujte minimální vzdálenost 10 m od vedení pod proudem. Hrozí nebezpečí ohrožení života zasažením elektrickým proudem!
- Na svahu vždy stůjte nad řezanými větvemi nebo stranou od nich.
- Držte přístroj co nejbliže u těla. Tak máte lepší rovnováhu.

### Techniky řezání

- Držte při odvětvování přístroj v úhlu maximálně 60° od horizontály, abyste nebyli zasaženi padající větví (obr. 15.1).
- Odřízněte nejprve dolní větev na stromě. Tím se usnadní pád řezaných větví.
- Po dokončení řezu se pro obsluhu náhle zvýší hmotnost pily, protože již pila není podepřená větví. Hrozí nebezpečí ztráty kontroly nad pilou.
- Vytahujte pilu z řezu pouze s běžícím řetězem pily. Tím se zabrání sevření.
- Neřežte špicí šavle.
- Neřežte do vybouleného vyrážení větve. To zabraňuje hojení ran stromu.

### Odřezávání menších větví (obr. 16):

Přiložte dorazovou plochu pily k větví. To zabraňuje trhavým pohybům pily při zahájení řezu. Vedte pilu lehkým tlakem shora dolů skrz větev.

### Odřezávání větších a delších větví (obr. 17):

Provedte u větších větví odlehčovací řez. Prořízněte nejprve horní stranou šavle zdola nahoru 1/3 průměru větve (a). Řežte následně spodní stranou šavle shora dolů k prvnímu řezu (b). Odřezávejte delší větve v úsecích, abyste měli kontrolu nad místem dopadu.



**Zpětný ráz**

Zpětným rázem se rozumí náhlý odraz řetězové pily do výšky a dozadu. Příčinami jsou většinou dotknutí se obrobku špicí šavle nebo vzpříčení řetězu pily.

Při zpětném rázu se nenadále vyskytnou velké síly. Proto reaguje řetězová pila většinou nekontrolovaně. Následkem jsou často vážná zranění pracovníků nebo osob v okolí. Nebezpečí zpětného rázu je největší, když přiložíte pilu v oblasti špice šavle, protože je tam působení páky nejsilnější. Přiložte pilu proto vždy pokud možno ploše.

**Nebezpečí!**

- Dbejte vždy na správné napnutí řetězu!
- Používejte pouze bezvadné řetězové pily!
- Pracujte pouze s předpisově naostřeným řetězem pily!
- Neřežte nikdy horní hranou nebo špicí šavle!
- Držte řetězovou pilu vždy pevně oběma rukama!

**Řezání dřeva pod pnutím**

Řezání dřeva, které je pod pnutím, vyžaduje zvláštní opatrnost! Dřevo nacházející se pod pnutím, které se řezáním zbaví pnutí, reaguje někdy zcela nekontrolovaně. To může vést k závažným až smrtelným zraněním. Takové práce směřují provádět pouze vzdělaní odborníci.

**9. Čištění a údržba****Nebezpečí!**

Před všemi čisticími a údržbářskými pracemi vytáhněte akumulátorovou jednotku.

**Čištění**

- Čistěte pravidelně napínací mechanismus tak, že jej vyfoukáte stlačeným vzduchem nebo očistíte kartáčem. Nepoužívejte k čištění žádné nástroje.
- Udržujte rukojeti prosté oleje, abyste měli vždy bezpečné držení.
- Pokud se řetězová pila delší dobu nepoužívá, odstraňte z nádrže olej na řetěz. Vložte řetěz pily a šavli krátce do olejové lázně a zabalte je pak do olejového papíru.
- Neponořujte přístroj pro čištění nikdy do vody nebo jiných kapalin
- Odstraňte usazeniny na ochranných krytech kartáčem.
- Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrby a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete přístroj čistým hadrem nebo jej ofoukněte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Doporučujeme přístroj vyčistit ihned po každém použití.
- Čistěte přístroj pravidelně vlhkým hadrem a trochou tekutého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly nářadí. Dbejte na to, aby se dovnitř nářadí nemohla dostat žádná voda. Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**Údržba****Nástavbová sada řetězové pily****Výměna řetězu pily a šavle**

Šavle se musí obnovit, je-li vodící drážka šavle opotřebená. Postupujte k tomu podle kapitoly „Montáž šavle a řetězu pily“!

**Kontrola automatického mazání řetězu**

Kontrolujte pravidelně funkci automatického mazání řetězu, aby bylo zabráněno přehřívání a s tím spojenému poškození šavle a řetězu pily. Namiřte k tomu špicí šavle proti hladkému povrchu (prkno, zářez stromu) a nechte řetězovou pilu běžet. Ukazuje-li se během této doby narůstající olejová stopa, pracuje automatické mazání řetězu bezvadně. Neukazuje-li se žádná výrazná olejová stopa, přečtěte si příslušné pokyny v kapitole „Hledání chyb“! Pokud nepomohou ani tyto pokyny, obraťte se na náš servis nebo podobnou kvalifikovanou dílnu.

Upozornění! Nedotýkejte se přitom povrchu. Dodržujte dostatečnou bezpečnostní vzdálenost (ca 20 cm).

**Ostření řetězu pily**

Efektivní práce s řetězovou pilou je možná pouze tehdy, když je řetěz pily v dobrém stavu a ostrý. Tím se snižuje i nebezpečí zpětného rázu. Řetěz pily lze nechat přebrousit u každého specializovaného prodejce. Nepokoušejte se řetěz pily ostřit sami, nedisponujete-li vhodným nářadím a potřebnou zkušeností.

**Nástavbová sada nůžek na živý plot**

Aby byl neustále zachován nejlepší výkon, měly by se nože pravidelně čistit a mazat. Odstraňte usazeniny kartáčem a naneste lehký olejový film.

**Servisní informace**

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Rychle opotřebitelné díly: Řezací nůž, řetěz pily, vodící lišta, olej na řetěz, filtr oleje na řetěz

\* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

**10. Skladování**

Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupným pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C.

Elektrický přístroj uchovávejte v originálním obalu.

Při přepravování nebo při skladování elektrického nástroje, zvláště nástavbových sad, je třeba vždy řezací zařízení zakrýt chráničem pro řezací zařízení (13/15).

## 11. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Příslušenství je vyrobeno z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

### Odpadní zařízení nesmějí být likvidována spolu s domácím odpadem!



Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek nesmí být podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a vnitrostátních zákonů likvidován spolu s domácím odpadem. Tento výrobek musí být odevzdán ve sběrném středisku určeném k tomuto účelu. To lze provést například vrácením při nákupu podobného výrobku nebo odevzdáním v autorizovaném sběrném středisku pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení.

Nesprávné zacházení s odpadními zařízeními může mít vzhledem k potenciálně nebezpečným látkám, které jsou v odpadních elektrických a elektronických zařízeních často obsaženy, negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví. Správnou likvidací tohoto výrobku přispíváte také k efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Informace o sběrných střediscích pro odpadní zařízení můžete získat u svého magistrátu, veřejnoprávní instituce pro nakládání s odpady, autorizovaného orgánu pro likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení nebo služby svozu odpadu.

### Baterie a akumulátory nesmí být likvidovány spolu s domácím odpadem!



Jako spotřebitelé jste ze zákona povinni odevzdat všechny baterie a akumulátory, ať už obsahují či neobsahují znečišťující látky\*, do sběrného střediska ve Vaší obci/okrese nebo v prodejně, aby bylo možné je zneškodnit šetrně k životnímu prostředí.

\*označeno: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo

- Před likvidací zařízení a baterií vyjměte baterie z laseru.

## 12. Odstraňování závad

Závada	Možná příčina	Odstranění
Přístroj nefunguje	Vybitý akumulátor	Nabijte akumulátor
	Akumulátor není správně vsazený	Odstraňte akumulátor a znovu jej vsadte
Přístroj pracuje přerušovaně	Externí uvolněný kontakt	Vyhledejte odbornou dílnu
	Vnitřní uvolněný kontakt	
	Vadný spínač/vypínač	
Řetěz pily suchý	V nádrži není olej	Doplňte olej
	Odvětrávání v uzávěru olejové nádrže ucpané	Očistěte uzávěr olejové nádrže
	Výstupní kanál oleje ucpaný	Uvolněte výstupní kanál oleje
Horký řetěz / vodící lišta	V nádrži není olej	Doplňte olej
	Odvětrávání v uzávěru olejové nádrže ucpané	Očistěte uzávěr olejové nádrže
	Výstupní kanál oleje ucpaný	Uvolněte výstupní kanál oleje
	Tupý řetěz	Přebruste nebo vyměňte řetěz
	Řetěz napnutý příliš silně	Zkontrolujte napnutí řetězu
Řetězová pila škube, vibruje nebo neřeže správně	Příliš volné napnutí řetězu	Nastavte napnutí řetězu
	Tupý řetěz	Přebruste nebo vyměňte řetěz
	Řetěz opotřeбенý	Nahradte řetěz
	Pilové zuby ukazují do špatného směru	Namontujte nově řetěz pily se zuby ve správném směru

**Spis treści:****Strona:**

1.	Wstęp	61
2.	Opis urządzenia	61
3.	Zakres dostawy	61
4.	Użycie zgodne z przeznaczeniem	62
5.	Bezpieczeństwo	62
6.	Dane techniczne	66
7.	Przed uruchomieniem sprzętu	66
8.	Obsługa	68
9.	Czyszczenie i konserwacja	70
10.	Przechowywanie	70
11.	Usuwanie odpadów i recycling	71
12.	Poradnik nt. rozwiązywania problemów	71
13.	Gwarancja	99
14.	Deklaracja zgodności	100

## Wyjaśnienie symboli na urządzeniu

	Ostrzeżenie! W przypadku nieprzestrzegania występuje zagrożenie życia, niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń lub uszkodzenia narzędzia
	Przeczytaj instrukcję obsługi, by zmniejszyć ryzyko powstania obrażeń ciała.
	Stosuj kask ochronny!
	Stosuj gogle ochronne!
	Stosuj ochronę słuchu!
	Stosuj odporne na przecięcie obuwie ochronne ze wzmocnionym noskiem!
	Stosuj rękawice ochronne!
	Chroń przed wilgocią. Nigdy nie pozostawiaj na deszczu.
	Zagrożenie elektryczne. Utrzymuj odległość min. 10 m od linii wysokiego napięcia
	Przed rozpoczęciem wszelkich prac konserwacyjnych i pielęgnacyjnych zawsze odłączać zestaw akumulatorów od narzędzia elektrycznego!
	Wyznaczony kierunek ruchu łańcucha tnącego
	Blokowanie/odblokowanie osłony łańcucha
	Przycinarka długości cięcia
	Długość nożyc do żywoplotu
	Olej do łańcucha tnącego
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami europejskimi

## 1. Wstęp

### PRODUCENT:

scheppach  
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
 Günzburger Straße 69  
 D-89335 Ichenhausen

### SZANOWNY KLIENCIE!

Życzymy satysfakcji i wielu sukcesów podczas pracy z naszym produktem.

### UWAGA:

Zgodnie z odpowiednimi przepisami nt. odpowiedzialności za produkt producent tego urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia produktu ani inne uszkodzenia powstałe w wyniku jego użytkowania w następnym:

- nieodpowiedniego postępowania z urządzeniem;
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi;
- napraw dokonywanych przez stronę trzecią, a nie autoryzowanych techników serwisowych;
- instalacji oraz wymiany na nieoryginalne części zamienne;
- użycia urządzenia do zastosowania innego niż przeznaczone;
- wystąpienia awarii instalacji elektrycznej wynikłej z nieprzestrzegania warunków specyfikacji elektrycznych oraz norm VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

### ZALECAMY:

Przed montażem oraz rozpoczęciem eksploatacji urządzenia zapoznaj się z pełną treścią instrukcji obsługi. Celem niniejszej instrukcji jest ułatwienie użytkownikowi zapoznania się z maszyną oraz wykorzystania jej możliwych zastosowań w sposób zgodny z zaleceniami.

Instrukcja obsługi zawiera ważne uwagi na temat tego, jak używać maszyny w sposób bezpieczny oraz oszczędny, a także jak unikać niebezpieczeństw, kosztownych napraw oraz zmniejszyć czas przesto-  
 jów, zwiększyć niezawodność, a także wydłużyć czas użytkowania maszyny.

Poza przepisami bezpieczeństwa zawartymi w tej instrukcji, podczas używania maszyny należy również przestrzegać stosownych przepisów dotyczących jej użycia obowiązujących w twoim kraju.

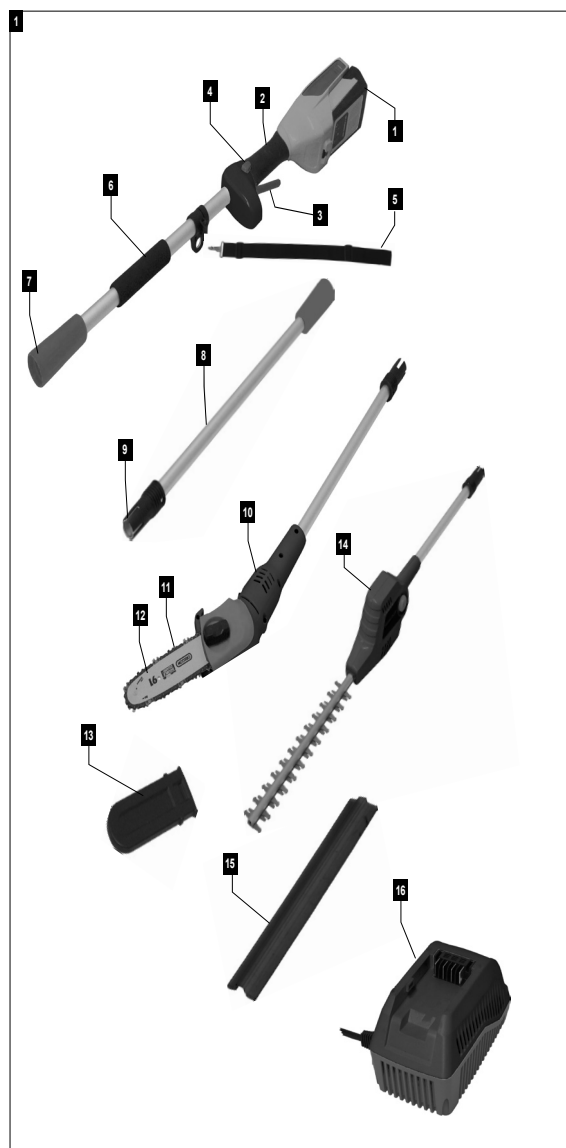
Umieść instrukcję obsługi w plastikowej okładce, która uchroni ją przed zabrudzeniem oraz wilgocią, i zawsze przechowuj w pobliżu maszyny. Przed każdym użyciem maszyny przeczytaj instrukcję obsługi i postępuj zgodnie z informacjami w niej zawartymi. Maszynę obsługiwać mogą jedynie osoby, które zostały odpowiednio przeszkolone w zakresie jej obsługi oraz poinformowane na temat zagrożeń powiązanych z jej użyciem, a także spełniają wymagania wiekowe. Poza wymogami bezpieczeństwa zawartymi w niniejszej instrukcji oraz szczególnymi przepisami obowiązującymi w twoim kraju należy również przestrzegać powszechnie uznanych zasad obowiązujących przy pracy z maszynami służącymi do obróbki drewna.

## 2. Opis urządzenia (rys. 1)

1. Akumulator\*
2. Rękojeść
3. Przełącznik wł./wyl.
4. Blokada bezpieczeństwa
5. Pasek naramienny
6. Trzonek
7. Mocowanie rurki teleskopowej (1)
8. Rurka teleskopowa
9. Mocowanie rurki teleskopowej (2)
10. Przystawka z piłą łańcuchową
11. Prowadnica piły
12. Łańcuch
13. Osłona łańcucha
14. Przystawka z nożycami do żywopłotu
15. Osłona listwy tnącej nożyc do żywopłotu
16. Ładowarka\*

## 3. Zakres dostawy

Rys. 1 (1-16)



\* nieuwzględnione

## Rozpakowywanie

- Otwórz opakowanie i ostrożnie wyjmij urządzenie.
- Zdejmij opakowanie oraz wszelkie zaciski pakunkowe lub transportowe (jeśli takie są obecne).
- Sprawdź, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy.
- Sprawdź, czy uszkodzeniu nie uległo urządzenie ani żadna z części.
- Jeżeli to możliwe, zachowaj opakowanie do końca okresu gwarancyjnego.

### UWAGA

**Urządzenie oraz opakowanie nie służą do zabawy! Nie pozwól dzieciom na zabawę plastikowymi torbami, foliami ani małymi elementami! Istnieje ryzyko połamania lub uduszenia!**

## 4. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Sprzętu należy używać wyłącznie do celów, do których jest on przeznaczony. Jakikolwiek inne zastosowanie uważane będzie za przypadek niewłaściwego użycia. Odpowiedzialność za jakiegokolwiek uszkodzenia lub wszelkiego typu obrażenia ciała wynikłe z niewłaściwego użycia sprzętu ponosi użytkownik/operator, nie producent.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, handlowego ani przemysłowego. W przypadku użycia urządzenia do celów komercyjnych, handlowych, przemysłowych lub równoważnych gwarancja zostanie unieważniona.

### Nożyce do żywopłotu

Przystawka z nożycami do żywopłotu może być używana jedynie wtedy, gdy jest zamontowana na głowicy.

Uwaga! Nożyce do żywopłotu przeznaczone są do przycinania żywopłotów, zarośli oraz krzewów.

Uwaga! Urządzenie nie jest przeznaczone do przycinania trawy.

### Podkrzesywarka (piła łańcuchowa na teleskopowym trzonku)

Przystawka z piłą łańcuchową może być używana jedynie wtedy, gdy jest zamontowana na głowicy.

Piła łańcuchowa z teleskopowym trzonkiem zaprojektowana została w celu okrzesywania drzew. Nie jest odpowiednia do wykonywania bardziej wymagających zadań, tj. ścinania drzew czy cięcia materiałów innych niż drewno.

## 5. Bezpieczeństwo

### Ogólne ostrzeżenia dot. bezpieczeństwa użytkownika elektronarzędzi

#### UWAGA

**Przeczytaj wszystkie zalecenia oraz ostrzeżenia dot. bezpieczeństwa.**

Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń oraz ostrzeżeń może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

### Zachowaj wszystkie zalecenia oraz ostrzeżenia na przyszłość.

Określenie „elektronarzędzie” używane w ostrzeżeniach odnosi się do narzędzi zasilanych prądem elektrycznym (za pomocą przewodu zasilającego) oraz zasilanych akumulatorem (bez użycia przewodu zasilającego).

#### 1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Utrzymuj miejsce pracy w czystości i zapewnij dobre oświetlenie.** Praca w zanieczyszczonym lub ciemnym miejscu może prowadzić do wypadków.
- **Nie używaj elektronarzędzi w środowisku, w którym istnieje ryzyko nastąpienia wybuchu, np. w takim, w którym znajdują się łatwopalne płyny, gazy lub pył.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą wywołać zapłon pyłu lub oparów.
- **Podczas pracy z elektronarzędziem trzymaj się z dala od dzieci i osób trzecich.** W przypadku zakłócenia uwagi możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

#### 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka tego elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. Nigdy nie powinna być w żaden sposób modyfikowana. Korzystając z uziemionych elektronarzędzi, nigdy nie używaj adapterów wtyczki.** Niezmienione wtyczki i prawidłowe gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- **Unikaj kontaktu cielesnego z uziemionymi powierzchniami, np. rurami, kaloryferami, kuchenkami czy lodówkami.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, gdy twoje ciało jest uziemione.
- **Chroń elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększy ryzyko porażenia prądem.
- **Nie przeciążaj przewodu. Nie używaj go do przenoszenia oraz wieszania elektronarzędzia. Nie ciągnij za przewód w celu odłączenia urządzenia od zasilania. Chroń przewód przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami oraz częściami obrotowymi urządzenia.** Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- **Korzystając z elektronarzędzia na zewnątrz, używaj wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do użytku zewnętrznego.** Używając specjalnych przedłużaczy przeznaczonych do użytku zewnętrznego, zmniejszasz ryzyko porażenia prądem.
- **Jeżeli uniknięcie pracy w wilgotnym środowisku jest niemożliwe, użyj wyłącznika ziemnozwarciowego.** Jego użycie zmniejszy ryzyko porażenia prądem.

### 3. Bezpieczeństwo osobiste

- **Zachowaj ostrożność; uważaj na to, co robisz i używaj elektronarzędzia w rozsądny sposób. Nie obsługuj elektronarzędzia w przypadku zmęczenia, stanu nietrzeźwości, pod wpływem środków odurzających ani leków.** Chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- **Stosuj środki ochrony indywidualnej.** Zawsze noś okulary ochronne. Środki ochrony indywidualnej, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny lub środki ochrony słuchu, używane w odpowiednich warunkach, zmniejszą ryzyko powstania obrażeń ciała.
- **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu urządzenia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do zasilania / włożeniem akumulatora, podnoszeniem go lub przenoszeniem upewnij się, że jest ono wyłączone.** Przenoszenie elektronarzędzia, trzymając palec na przełączniku lub podłączanie go do zasilania, gdy przełącznik znajduje się w pozycji włączonej, może doprowadzić do wypadku.
- **Przed uruchomieniem elektronarzędzia usuń z niego klucze oraz inne narzędzia.** Pozostawiony klucz przytwierdzony do części obrotowej elektronarzędzia może przyczynić się do powstania obrażeń ciała.
- **Nie wystawiaj się na ryzyko. Zawsze dbaj o prawidłowe oparcie stóp i równowagę.** Zapewni to lepszą kontrolę nad maszyną w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Ubierz się odpowiednio. Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Nie zbliżaj włosów, ubrań i rękawic do części ruchomych.** Długie włosy, biżuteria lub luźna odzież mogą zostać wciągnięte w części ruchome.
- **Jeśli istnieje możliwość podłączenia osprzętu odpylającego lub zbierającego, zadбай o to, aby był on prawidłowo zamocowany i użytkowany.** Użycie systemu odpylania może zmniejszyć ryzyko stwarzane przez obecność pyłu.

### 4. Użytkowanie i dbanie o elektronarzędzia

- **Nie przeciążaj urządzenia. Używaj właściwego elektronarzędzia do pracy.** Umożliwi to lepsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy w ramach zakresu wydajności.
- **Nie korzystaj z elektronarzędzia o uszkodzonym przełączniku.** Każde elektronarzędzie, które nie może być kontrolowane za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- **Przed dokonywaniem regulacji, wymianą akcesoriów oraz przechowywaniem elektronarzędzia wyciągnij wtyczkę z gniazda i/lub wyjmij z niego akumulator.** Ten środek bezpieczeństwa zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- **Nie pozostawiaj elektronarzędzia z włączonym silnikiem w pobliżu dzieci i nie dopuść, by osoby nieobeznane z jego działaniem lub poniższymi instrukcjami mogły je obsługiwać.**

Elektronarzędzia stanowią niebezpieczeństwo w rękach niewykwalifikowanych osób.

- **Obchodź się z elektronarzędziami ostrożnie. Sprawdź, czy części ruchome funkcjonują prawidłowo i nie blokują się oraz czy stan techniczny tych części nie wpływa negatywnie na działanie tego elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia napraw uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest złym stanem technicznym elektronarzędzi.
- **Utrzymuj elementy tnące w czystości i dbaj o ich ostrość.** Dobrze utrzymane elementy tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się blokują i łatwiej jest je kontrolować.
- **Używaj elektronarzędzi, akcesoriów, osprzętu i innych części zgodnie z zaleceniami. Uwzględnij typ wykonywanej pracy i panujące w danym miejscu warunki.** Używanie elektronarzędzi do celów innych niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Upewniasz się zawsze, że wszystkie uchwyty i urządzenia zabezpieczające są zamontowane podczas pracy z narzędziem elektrycznym. Nigdy nie próbować użytkowania niekompletnego narzędzia elektrycznego lub narzędzia po niedozwolonej przebudowie.
- Zawsze zapoznawasz się z otoczeniem i zwracać uwagę na ewentualne zagrożenia, które mogą zostać pominięte wskutek odgłosów narzędzia elektrycznego.
- Należy unikać użytkowania narzędzia elektrycznego, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby, zwłaszcza dzieci.

### 5. Użytkowanie i dbanie o narzędzia bezprzewodowe.

- **Ładuj akumulatory, używając wyłącznie ładowarek zalecanych przez producenta.** W przypadku korzystania z ładowarki przeznaczonej do użytku wyłącznie z określonym typem akumulatorów istnieje ryzyko powstania pożaru, gdy używany akumulator jest inny niż wskazany.
- **Korzystając z tego elektronarzędzia, używaj tylko specjalnie dla niego przeznaczonych akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może prowadzić do powstania obrażeń lub pożaru.
- **Nie pozostawiaj akumulatora w pobliżu spinaczy do papieru, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych metalowych obiektów, które mogłyby doprowadzić do połączenia jego styków.** Spięcie pomiędzy stykami akumulatora może prowadzić do poparzeń lub pożaru.
- **W przypadku nieprawidłowego użytkowania z akumulatora może wyciekać ciecz. Unikaj kontaktu z nią. W przypadku dotknięcia takiej cieczy, przepłucz wodą część ciała, która miała z nią kontakt. W przypadku dostania się cieczy do oka, należy skontaktować się z lekarzem.** Ciecz wyciekająca z akumulatora może prowadzić do podrażnienia skóry lub poparzeń.

- Przestrzegać instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa dołączonych do akumulatora lub ładowarki.

## 6. Serwisowanie

- Serwisowanie maszyny powierzaj tylko wykwalifikowanym osobom używającym wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.

## Instrukcje dot. bezpieczeństwa użytkownika nożyc do żywopłotu

Nożyce do żywopłotu mogą powodować poważne obrażenia! Przeczytać uważnie instrukcje dotyczące prawidłowego postępowania, przygotowania, utrzymania, uruchamiania i wyłączenia nożyc do żywopłotu. Zapoznać się ze wszystkimi elementami nastawczymi oraz prawidłowym użytkowaniem nożyc do żywopłotu

Trzymaj wszystkie części ciała z dala od ostrzy urządzenia. Nie próbuj usuwać ściętego materiału lub trzymać za materiał do obcięcia, gdy noże są w ruchu. Zaklinowane ścinki można usuwać jedynie wtedy, gdy maszyna jest wyłączona, a akumulator jest wyciągnięty. Chwila nieuwagi podczas korzystania z nożyc do żywopłotu może doprowadzić do powstania poważnych obrażeń ciała.

W czasie, gdy nożyce są wyłączone, noś je, trzymając za uchwyt. W celu zabezpieczenia urządzenia podczas przenoszenia lub przechowywania nakładaj osłonę na listwy tnące. Ostrożne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza ryzyko zranienia ostrzem.

Do trzymania elektronarzędzia służą izolowane uchwyty. Podczas pracy listwy tnące urządzenia mogą dotknąć ukrytych przewodów. Kontakt listwy tnącej z przewodem pod napięciem może doprowadzić do przepływu prądu przez metalowe części urządzenia i spowodować porażenie prądem.

## Instrukcje dot. bezpieczeństwa użytkownika podkrzesywarki

Podczas działania piły trzymaj od niej z dala wszystkie części ciała. Przed uruchomieniem piły upewnij się, że łańcuch niczego nie dotyka. Moment nieuwagi podczas pracy przy użyciu piły może doprowadzić do zetknięcia odzieży lub części twojego ciała z łańcuchem w ruchu.

Noś okulary ochronne i ochraniacze uszu. Dodatkowo zalecane jest również noszenie ochronny głowy, rąk i nóg. Odpowiednia odzież ochronna minimalizuje ryzyko zranienia przez wyrzucane zrębki i ewentualnego kontaktu z łańcuchem urządzenia. Urządzenie nie służy do wykonywania pracy na drzewach. Podczas takiej pracy istnieje ryzyko powstania obrażeń ciała.

Zapewnij bezpieczną postawę przez cały czas wykonywania pracy i korzystaj z piły łańcuchowej wyłącznie stojąc na solidnej, bezpiecznej i równej powierzchni. Praca na śliskich lub niestabilnych powierzchniach, np. na drabinie, może prowadzić do utraty równowagi lub utraty kontroli nad piłą.

Podczas obcinania napiętych gałęzi należy mieć na uwadze to, że po przecięciu mogą one odskoczyć. W momencie zwolnienia napięcia gałąź może uderzyć operatora i/lub spowodować utratę kontroli nad piłą.

Zachowaj szczególną ostrożność podczas cięcia zarośli i młodych drzewek. Cienkie obiekty mogą zaplątać się w łańcuch i uderzyć operatora lub spowodować jego utratę równowagi.

Wyłączoną piłę noś, trzymając za rękojeść. Łańcuch piły musi być oddalony od ciała. Przed transportowaniem oraz przechowywaniem piły zakładaj osłonę na łańcuch. Staranne obchodzenie się z piłą zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z łańcuchem w ruchu.

Stosować się do instrukcji smarowania, napinania łańcucha i wymiany akcesoriów. Nieprawidłowo naprężony lub nasmarowany łańcuch może się zerwać lub zwiększać ryzyko odrzutu.

Piłować wyłącznie drewno. Nie używać pilarki łańcuchowej do gałęzi do celów, do których nie jest ona przeznaczona. Przykład: Nie stosować pilarki łańcuchowej do gałęzi do pilowania tworzyw sztucznych, murów lub materiałów budowlanych niewykonanych z drewna. Używanie pilarki łańcuchowej do gałęzi do prac niezgodnych z jej przeznaczeniem może stwarzać niebezpieczne sytuacje.

## Inne instrukcje dot. bezpieczeństwa

Dzieci i inne osoby powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od pracującego urządzenia. Minimalna bezpieczna odległość to 10 m.

Zapewnij dobre oświetlenie podczas pracy z użyciem maszyny.

Do pracy zakładaj odzież ochronną, np. solidne obuwie z antypoślizgowymi podeszwami, długie spodnie z wytrzymałego materiału, rękawice, okulary ochronne oraz ochronę słuchu

Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, biżuteria oraz luźna odzież powinny znajdować się z dala od części ruchomych, ponieważ mogłyby zostać w nie wciągnięte. Nie używaj maszyny, nie mając na sobie obuwia lub mając na nogach sandały.

Zagrożenie elektryczne. Zachowaj odległość min. 10 m od linii wysokiego napięcia.

Podczas obsługi urządzenia ważne jest zachowanie bezpiecznej, stabilnej postawy, szczególnie podczas korzystania z drabiny.



⚠ Zachowaj ostrożność podczas chodzenia tyłem – istnieje ryzyko potknięcia!

Aby uniknąć powstania obrażeń ciała, bezzwłocznie usuwaj z miejsca pracy ścięte gałęzie/sęki.

Używaj urządzenia idąc, nigdy biegnąc. W momencie, gdy ścinana gałąź zacznie pękać i spadać na dół, odsuń się na bok i zachowaj bezpieczną odległość od spadającego drewna, ponieważ po upadku może ono odskoczyć i doprowadzić do powstania obrażeń ciała.

W przypadku zablokowania się łańcucha piły bezzwłocznie wyłącz urządzenie i wyjmij akumulator. Następnie usuń obiekt, przez który doszło do zablokowania łańcucha.

Podczas pracy mocno trzymaj urządzenie oburącz, zachowując bezpieczną odległość od swojego ciała. Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że przyrząd tnący niczego nie dotyka.

Trzymać urządzenie za izolowane powierzchnie chwytowe, ponieważ przyrząd tnący może natrafić na ukryte przewody prądowe.

Przed włożeniem akumulatora upewnij się, że przełącznik urządzenia jest wyłączony.

Przełącznik oraz blokada bezpieczeństwa muszą być zablokowane.

⚠ Przed użyciem sprawdź stan dokręcenia i usadowienie wszystkich połączeń i wyposażenia ochronnego oraz upewnij się, że wszystkie części ruchome poruszają się płynnie.

⚠ Zdejmowanie, regulowanie oraz usuwanie wyposażenia ochronnego z maszyny oraz zakładanie innego wyposażenia ochronnego jest surowo wzbronione.

⚠ Gdy urządzenie lub wyposażenie ochronne jest uszkodzone, jego używanie jest zabronione. Wymień wszelkie zużyte lub uszkodzone elementy.

Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych płynów oraz gazów. W przypadku zwarcia istnieje ryzyko wystąpienia pożaru lub wybuchu.

⚠ **Zastrzeżenie!** Podczas pracy urządzenie to wytwarza pole magnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać działanie niektórych aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć ryzyko nastąpienia poważnych obrażeń ciała, zalecamy, aby przed użyciem tego urządzenia osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem oraz producentem swojego implantu.

## Akumulator

W przypadku nieodpowiedniego użytkowania lub użytkowania uszkodzonego akumulatora mogą wydzielać się z niego szkodliwe opary. W przypadku kontaktu z takimi oparami należy wyjść na świeże powietrze oraz skonsultować się z lekarzem. Opary mogą podrażniać układ oddechowy.

### ⚠ Zagrożenie pożarem! Zagrożenie wybuchem!

Nigdy nie używaj uszkodzonych, wadliwych lub zdeformowanych akumulatorów. Nigdy nie otwieraj, nie niszcz ani nie upuszczaj akumulatora na ziemię.

Nigdy nie ładuj akumulatora w środowisku, w którym znajdują się kwasy oraz łatwopalne materiały.

Chroń akumulator przed gorącym i ogniem.

Akumulator może być użytkowany jedynie w temperaturze otoczenia wynoszącej od 10°C do 40°C. Nigdy nie kładź akumulatora na grzejniku ani nie narażaj go na zbyt mocne, długotrwałe działanie promieni słonecznych.

Po intensywnej pracy pozostaw akumulator do ostygnięcia.

Nie przykładaj styków akumulatora do metalowych części – istnieje ryzyko spięcia.

W celu usuwania, transportu oraz przechowywania opakuj akumulator (plastikowa torba, pojemnik) lub zabezpiecz jego styki.

## Pozostałe ryzyko

Mimo prawidłowego użytkowania i przestrzegania wszystkich przepisów bezpieczeństwa wciąż może pozostawać pewne ryzyko.

- Rany cięte
- Uszkodzenie słuchu  
Dłuższy pobyt w bezpośredniej bliskości pracującego urządzenia może prowadzić do uszkodzenia słuchu. Stosuj ochronę słuchu!
- Uszczerbki na zdrowiu powstałe w wyniku działania drgań na ręce oraz ramiona w przypadku długotrwałego lub nieprawidłowego użytkowania urządzenia.
- Systemy zapobiegające drganiom nie stanowią dostatecznej ochrony przed zespołem Raynauda (niedokrwieniem palców rąk) ani przed objawami cieśni nadgarstka. Dlatego w przypadku ciągłego i regularnego używania urządzenia należy dokładnie sprawdzać stan rąk i palców. W razie wystąpienia objawów charakterystycznych dla powyższych chorób należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia zespołu Raynauda (niedokrwienia palców rąk) zadbać o to, aby ręce były cały czas ciepłe podczas pracy oraz robić przerwy w regularnych odstępach czasu.

Mimo przestrzegania zaleceń zawartych w instrukcji obsługi wciąż może istnieć ryzyko wystąpienia ukrytych zagrożeń.

## 6. Dane techniczne

Podkrzesywarka	
Długość prowadnicy	8" / 240 mm
Maks. długość cięcia	200 mm
Podziałka łańcucha	3/8" (9,525mm)
Grubość łańcucha	1,3 mm
Koło napędowe	6 zębów, 3/8"
Prędkość koszenia przy średnich obrotach:	8,8 m/s
Maksymalna pojemność zbiornika na olej	0,065 l
Łańcuch	Oregon 91P033X
Prowadnica	Oregon 080SDEA318

Nożyce do żywopłotu	
Maks. długość cięcia	410 mm
Rozstaw noży	24 mm
Prędkość ostrza	1400 /min
Maks. grubość cięcia	24 mm

Akumulator litowo-jonowy	
Napięcie	18 V
Pojemność	1500 mAh
Czas ładowania	75 min

Ładowarka	
Napięcie wejściowe	100-240 V / 50-60 Hz
Moc znamionowa	40 W
Napięcie wyjściowe	21 V
Prąd wyjściowy	1,5 A (h)
Klasa ochronności	II

### Hałas i drgania

Wartości emisji hałasu i drgań zmierzone zostały zgodnie z normą ISO 22868.

	Nożyce do żywopłotu	Podkrzesywarka
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}$	- dB(A)	- dB(A)
Niepewność pomiaru $K_{WA}$	3 dB(A)	3 dB(A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej $L_{WA}$	91,7 dB(A)	99,4 dB(A)
Niepewność pomiaru $K_{WA}$	3 dB(A)	3 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej $L_{WA}$	102 dB(A)	102 dB(A)

### Noś nauszники przeciwhałasowe.

Hałas może prowadzić do uszkodzenia słuchu. Całkowita wartość drgań (wektorowa suma trzech kierunków) została ustalona zgodnie z normą ISO 22867.

	Nożyce do żywopłotu	Podkrzesywarka
Wartość emisji drgań $a_n$	2,87 m/s <sup>2</sup>	1,635 m/s <sup>2</sup>
Niepewność pomiaru K	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>

Określona wartość drgań została ustalona zgodnie z ustandaryzowaną metodą badawczą. Wartość drgań może ulec zmianie w zależności od tego, jak użytkowany jest sprzęt i przekroczyć określoną wartość w wyjątkowych okolicznościach.

Określona wartość drgań może być używana w celu porównania sprzętu z innymi elektronarzędziami. Określona wartość drgań może być używana w celu przeprowadzenia wstępnej oceny szkodliwego wpływu.

### Zmniejsz wytwarzanie hałasu oraz drgań do minimum!

- Używaj tylko sprzętu w dobrym stanie technicznym.
- Regularnie czyść i konserwuj sprzęt.
- Dostosuj tryb pracy do działania sprzętu.
- Nie przeciążaj urządzenia - w razie potrzeby oddaj sprzęt do przeglądu.
- Wyłączaj sprzęt, gdy go nie używasz.
- Stosuj rękawice ochronne.

## 7. Przed uruchomieniem sprzętu

**Uwaga!** Nie wkładaj akumulatora przed całkowitym przygotowaniem maszyny do pracy. Podczas wykonywania czynności na sprzęcie zawsze noś rękawice ochronne, by uchronić się przed doznaniem obrażeń. Ostrożnie rozpakuj wszystkie części i sprawdź, czy są kompletne.

### Montaż

Montaż przystawki z piłą łańcuchową (podkrzesywarka)

#### Montaż prowadnicy i łańcucha

- Odkręć śrubę mocującą (17) osłony koła napędowego (rys. 2).
- Zdejmij osłonę koła napędowego (18) (rys. 3).
- Ułóż łańcuch (w sposób przedstawiony na rys. 4) w rowku obiegającym prowadnicę (19).
- Umieść prowadnicę z łańcuchem w przeznaczonym do tego celu miejscu (rys. 5).
- Jednocześnie załóż łańcuch na koło napędowe (20) (rys. 5).
- Załóż osłonę koła napędowego (18) i zakręć śrubę mocującą (rys. 6).
- Ważne! Przed wyregulowaniem naciągu łańcucha nie dokręcaj całkowicie śruby mocującej.

### Regulacja naciągu łańcucha

Uwaga! Przed dokonywaniem regulacji lub przeglądu urządzenia zawsze wyjmij akumulator. Podczas wykonywania czynności na łańcuchu tnącym zawsze miej na rękach rękawice ochronne, by uchronić się przed doznaniem obrażeń.

- Odkręć śrubę mocującą (18) osłony koła napędowego (rys. 6).
- Wyreguluj naciąg łańcucha, używając śruby regulacji naciągu (21) (rys. 7). Dokręcając śrubę (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara), zwiększa się naciąg łańcucha, natomiast odkręcając (ruch w odwrotnym kierunku), zmniejsza się go. Jeśli możliwe jest uniesienie łańcucha w połowie długości prowadnicy na wysokość 2 mm, jego naciąg jest prawidłowy (rys. 8).
- Dokręć śrubę mocującą (18) osłony koła napędowego (rys. 6).

**Uwaga!** Wszystkie ogniwa łańcucha muszą znajdować się w rowku prowadnicy.

### Uwagi nt. regulacji naciągu łańcucha:

Aby zapewnić bezpieczną pracę urządzenia należy zadbać o prawidłowy naciąg łańcucha. Naciąg łańcucha można sprawdzić, unosząc łańcuch w połowie długości prowadnicy. Jeżeli możliwe jest uniesienie łańcucha na wysokość ok. 2 mm, naciąg jest prawidłowy. Podczas cięcia łańcuch się nagrzewa, w efekcie czego jego długość się zmienia. Sprawdzaj naciąg łańcucha nie rzadziej niż co 10 minut i w razie potrzeby dokonaj regulacji. Dotyczy to szczególnie nowych łańcuchów. Po skończeniu pracy z powrotem poluzuj łańcuch. Gdy jego temperatura spadnie, łańcuch powróci do poprzedniej długości. Uchroni to przed uszkodzeniem łańcucha.

### Smarowanie łańcucha

**Uwaga!** Przed dokonywaniem regulacji lub przeglądu urządzenia zawsze wyjmij akumulator. Podczas wykonywania czynności na łańcuchu tnącym zawsze miej na rękach rękawice ochronne, by uchronić się przed doznaniem obrażeń.

**Ważne!** Nigdy nie używaj nienasmarowanego łańcucha. Użytkowanie piły łańcuchowej bez oleju do łańcucha lub w przypadku, gdy jego poziom znajduje się poniżej bezpiecznej wartości, może prowadzić do uszkodzenia piły.

**Ważne!** Należy uwzględnić warunki termiczne: do różnych temperatur otoczenia nadają się oleje o różnej lepkości. Przy niższych temperaturach potrzebować będziesz oleju o niskiej lepkości – zapewni to wystarczająco grubą warstwę oleju. Natomiast jeśli olej o niskiej lepkości użyty zostanie w lecie, ze względu na temperaturę warstwa oleju będzie cieńsza, przez co może ona zostać przerwana, powodując przegrzanie, a w efekcie uszkodzenie łańcucha. Dodatkowo olej łańcuchowy ulegnie spalaniu, wytwarzając przy tym zanieczyszczenia.

### Napełnianie zbiornika oleju (rys. 9):

- Umieść piłę na płaskiej powierzchni.
- Oczyszczyć powierzchnię wokół nakrętki zbiornika oleju (23), a następnie samą nakrętkę.
- Napełnij zbiornik (22) olejem łańcuchowym. Podczas napełniania zbiornika zapewnij, by nie dostały się do niego żadne zanieczyszczenia. Może spowodować to zapchanie dyszy olejowej.
- Załóż nakrętkę zbiornika oleju (23).

Gdy zamocowana przystawka z piłą łańcuchową nie jest aktualnie używana, na prowadnicę piły z założonym łańcuchem należy założyć osłonę łańcucha (13) w celu zapobiegnięcia powstania obrażeń (rys.1).

### Montaż rurki teleskopowej i przystawek (rys. 10)

- Włożyć rurę teleskopową (8) do rury (24) (rys.10), zwracać uwagę na pozycję wpustu i pióra (rys.10.1). Przedłużenie lub urządzenie doczepiane mocuje się poprzez przykręcenie blokady (7/9) (rys. 10.1). Wybrana przystawka może zostać również przymocowana bezpośrednio do trzonka (patrz rys. 10.1).

### Używanie paska naramiennego

Ostrzeżenie! Podczas pracy ze sprzętem zawsze używaj paska naramiennego. Przed zdjęciem paska wyłącz urządzenie (istnieje ryzyko doznania obrażeń ciała).

1. Zaczep karabińczyk (5) do mocowania paska (25) (rys. 11).
2. Przełóż pasek przez ramię (rys. 11.1).
3. Dostosuj długość paska tak, aby urządzenie znajdowało się na wysokości pasa.

### Wkładanie akumulatora (rys. 12)

Naciśnij przycisk blokujący (26) akumulatora i wsuń akumulator w przeznaczone dla niego miejsce. Gdy akumulator znajduje się w położeniu przedstawionym na rys. 12, upewnij się, że przycisk blokujący się zatrzasnął. Aby wyjąć akumulator, wykonaj te same czynności, postępując od końca.

### Ładowanie akumulatora (rys. 13)

Naciskając czerwony przycisk na akumulatorze, możliwe jest odczytanie poziomu naładowania akumulatora, wskazywanego przez zielone lampki.

1. Wyjmij akumulator z urządzenia.
2. Sprawdź, czy napięcie sieci zasilającej jest takie samo jak to wyszczególnione na tabliczce znamionowej akumulatora. Włóż wtyczkę ładowarki (16) do gniazda sieciowego. Lampka na urządzeniu zaświeci się na zielono.
3. Włóż akumulator do ładowarki. Zielone, mrugające światło oznacza, że akumulator jest w trakcie ładowania.
4. Zależnie od stanu naładowania akumulatora świecić będzie się 1, 2 lub 3 lampki.
  1. zielona lampka: poziom naładowania – 1/3
  2. zielone lampki: poziom naładowania – 2/3
  3. zielone lampki: poziom naładowania – w pełni naładowany

Podczas ładowania akumulator może się lekko nagrzać. Jest to normalna sytuacja. Jeżeli akumulator się nie ładuje, sprawdź:

- czy w gniazdku jest napięcie,
- czy na stykach ładowarki jest odpowiedni kontakt.

Jeśli akumulator nadal się nie ładuje,

- wyślij ładowarkę
- i akumulator

do naszego centrum obsługi klienta.

Aby zapewnić długi czas działania akumulatora, należy ładować go od razu po wyczerpaniu. Ładuj akumulator, gdy tylko zauważysz, że moc bezprzewodowego urządzenia znacznie spadła. Nigdy nie rozładowuj go w pełni. Może to prowadzić do powstawania wad akumulatora.

## 8. Obsługa

Należy pamiętać, że ustawowe przepisy dotyczące ochrony przed hałasem mogą różnić się w zależności od miejsca użytkowania.

**Uwaga!** Podczas pracy ze sprzętem zawsze używaj paska naramiennego. Przed zdjęciem paska zawsze wyłączaj urządzenie. W przeciwnym wypadku może dojść do powstania obrażeń ciała.

Zakładaj pasek naramienny w sposób opisany powyżej. Załóż wybraną przystawkę i dostosuj sprzęt do swoich potrzeb.

### ⚠ UWAGA!

Nie używać elementów montażowych narzędzia elektrycznego z uszkodzonym lub mocno zużytym przyrządem tnącym.

### Włączanie/wyłączanie

#### Włączanie

- Trzymaj urządzenie oburącz w przeznaczonych do tego miejscach.
- Wciśnij blokadę bezpieczeństwa (4) (rys. 14).
- Włącz urządzenie za pomocą przełącznika (3) (rys. 14).
- Możesz wtedy zwolnić blokadę bezpieczeństwa.

#### Wyłączanie

Zwolnij przełącznik (3) (rys. 14.1).

### ⚠ UWAGA!

Jeżeli przyrząd tnący dotyka innego przedmiotu lub nasilą się odgłosy pracy, bądź urządzenie elektryczne zacznie nietypowo wibrować, wyłącz silnik i zatrzymać urządzenie elektryczne. Wyjąć akumulator i podjąć następujące środki:

- sprawdzić pod kątem uszkodzeń
- sprawdzić pod kątem luźnych elementów i zamocować wszystkie luźne elementy
- uszkodzone elementy wymienić na elementy tej samej jakości lub zlecić ich naprawę.

## Praca z nożycami do żywopłotu

- Upewnij się, że listwy tnące działają prawidłowo. Dwuostrzowe noże poruszają się w przeciwnych kierunkach względem siebie, gwarantując wysoką wydajność cięcia i sprawne działanie.
- Zapewnij stabilną pozycję i trzymaj urządzenie oburącz z dala od ciała. Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że nie dotyka ono innych przedmiotów.

### Regulacja kąta nachylenia obudowy silnika (rys. 15)

- Naciśnij dwa guziki blokujące (27), aby wyregulować kąt nachylenia obudowy silnika w stopniowych krokach.

### Sposób użytkowania

- Nożyce do żywopłotu mogą być używane do przycinania zarośli, krzewów oraz żywopłotów.
- Aby osiągnąć najlepsze wyniki w pracy, trzymaj nożyce do żywopłotu w taki sposób, aby ich noże znajdowały się pod kątem ok. 15° względem żywopłotu.
- Dwuostrzowe noże poruszają się w przeciwnych kierunkach względem siebie, umożliwiając w ten sposób cięcie w obu kierunkach.
- Zaleca się obwiązanie żywopłotu linką lub sznurkiem, aby ułatwić równe przycinanie go. Zetnij wszelkie gałęzie znajdujące się powyżej oznaczonej linii.
- Boki żywopłotu przycinaj łukowymi ruchami z dołu do góry.

### Właściwy okres przycinania:

- Żywopłot liściasty: czerwiec do października
- Żywopłot iglasty: kwiecień do sierpnia
- Szybko rosnący żywopłot: od maja co ok. 6 tygodni

Zwracać uwagę na ptaki wysiadujące jaja w żywopłocie. W takim przypadku przesunąć obcinanie żywopłotu w czasie lub pominąć ten obszar

## Praca z podkrzesywarką

### Przygotowanie

Aby zapewnić bezpieczeństwo podczas pracy, przed każdym użyciem sprawdź:

### Stan techniczny

Przed rozpoczęciem pracy dokonaj oględzin urządzenia pod kątem uszkodzeń obudowy, przewodu, łańcucha oraz prowadnicy. Nigdy nie używaj uszkodzonej piły. Przed uruchomieniem silnika upewnij się, że narzędzie elektryczne znajduje się prawidłowo w zalecanych pozycjach roboczych.

### Zbiornik oleju.

Uzupełnij olej. Nawet podczas pracy sprawdzaj, czy w układzie znajduje się wystarczająca ilość oleju. Aby uniknąć uszkodzenia piły, nigdy nie uruchamiaj jej, gdy poziom oleju w układzie olejowym spadnie poniżej oznaczenia „min”.

Pojedyncze napełnienie zbiornika starcza średnio na 20 minut pracy, zależnie od ilości przerw w cięciu i natężenia pracy.

### Łańcuch

Naciąg łańcucha, stan części tnących. Im ostrzejszy jest łańcuch, tym łatwiej jest używać piły i kontrolować jej pracę. To samo tyczy się naciągu łańcucha. Również podczas pracy należy sprawdzać naciąg łańcucha (nie rzadziej niż co 10 minut), aby zwiększyć bezpieczeństwo. W szczególności nowe łańcuchy mają skłonność do znacznego rozszerzania się.

### Odzież robocza

Specjalne spodnie chroniące przed przecięciami, rękawice ochronne i buty ochronne.

### Ochrona słuchu oraz okulary ochronne

Noś kask ochronny z osłoną twarzy i nausznikami przeciwhałasowymi. Zapewni to ochronę przed spadającymi i odskakującymi gałęziami.

### Bezpieczna praca

- Aby zapewnić bezpieczną pracę, używaj sprzętu pod kątem maksymalnie 60° względem podłoża.
- Nigdy nie stawaj pod gałęzią, którą masz zamiar ściąć.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas pracy przy napiętych gałęziach oraz postrzępionym drewnie.
- Istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych spadającymi gałęziami oraz strzelającymi kawałkami drewna.
- Podczas używania sprzętu nie pozwól, by inne osoby lub zwierzęta zbliżyły się do obszaru niebezpieczeństwa.
- Urządzenie nie zabezpiecza przed porażeniem prądem w wyniku kontaktu z liniami wysokiego napięcia. Zachowaj przynajmniej 10-metrową odległość od linii wysokiego napięcia. Porażenie prądem może prowadzić do śmierci.
- Podczas pracy na zboczach zawsze stawaj powyżej, na prawo lub lewo od gałęzi, którą chcesz ściąć.
- Trzymaj sprzęt tak blisko ciała, jak to tylko możliwe. Pomoże ci to zachować równowagę.

### Techniki cięcia

- Podczas obcinania gałęzi trzymaj sprzęt pod kątem maksymalnie 60° względem podłoża, aby uniknąć uderzenia przez spadającą gałąź (rys. 15.1).
- Zaczynaj od najniższych gałęzi. Ułatwi to spadanie obciętych gałęzi na ziemię.

- W końcowej fazie obcinania ciężar piły gwałtownie wzrasta w odczuciu operatora, ponieważ nie pozostaje ona już dłużej oparta o gałąź. Może to spowodować utratę kontroli nad piłą.
- Wyciągaj piłę z nacięcia tylko wtedy, gdy łańcuch wciąż jest w ruchu. Uchroni to przed zaklinowaniem jej.
- Nigdy nie tnij za pomocą czubka piły.
- Nigdy nie tnij sękatych gałęzi.

### Obcinanie mniejszych gałęzi (rys. 16):

Umieść styczną część piły na gałęzi. Zapobiegnie to gwałtownym ruchom piły podczas rozpoczęcia cięcia. Wywierając delikatny nacisk, przeprowadź piłę przez gałąź, rozpoczynając od góry i kierując się w dół.

### Obcinanie grubszych i dłuższych gałęzi (rys. 17):

W przypadku obcinania grubszych gałęzi zastosuj cięcie odciążające. Rozpocznij od nacięcia 1/3 średnicy gałęzi (a) od dołu za pomocą górnej części prowadnicy. Następnie wykonaj pionowe cięcie w stronę pierwszego cięcia (b) z góry na dół, korzystając ze środkowej części prowadnicy.

Dłuższe gałęzie obcinaj w kilku etapach, aby mieć kontrolę nad miejscem ich spadania.

### Odbicie!

Termin „odbicie” stosowany jest w odniesieniu do tego, co dzieje się, gdy pracująca piła zostaje niespodziewanie odrzucona do przodu oraz do tyłu. Zazwyczaj jest to spowodowane kontaktem pomiędzy górnym sektorem wierzchołka prowadnicy i drewnem lub zablokowaniem łańcucha.

W momencie odbicia na piłę działają mocne, gwałtowne siły. W wyniku tego zazwyczaj trudno jest utrzymać kontrolę nad piłą. Często prowadzi to do poważnych obrażeń ciała u operatora lub osób znajdujących się w pobliżu. Ryzyko odbicia jest największe, gdy cięcie odbywa się za pomocą górnej części wierzchołka prowadnicy (efekt dźwigni jest w tym miejscu najsilniejszy). Najbezpieczniej jest zatem używać do cięcia płaskiej części prowadnicy.

### Ważne!

- Zadbaj o to, by naciąg łańcucha był zawsze prawidłowo wyregulowany.
- Używaj piły tylko w dobrym stanie technicznym.
- Do pracy używaj tylko łańcucha, który został prawidłowo naostrzony, zgodnie z instrukcjami.
- Nigdy nie tnij, używając górnej krawędzi lub wierzchołka prowadnicy.
- Zawsze mocno trzymaj piłę oburącz.

### Cięcie naprężonego drewna

Podczas cięcia naprężonego drewna należy zachować szczególną ostrożność. Zachowanie drewna, którego napięcie zwalnia się w momencie przecięcia, może w niektórych przypadkach być trudne do przewidzenia i kontrolowania. W najgorszym wypadku może prowadzić to do bardzo poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń.

Ten rodzaj prac powinien być wykonywany przez osoby, które zostały specjalnie przeszkolone w tym zakresie.

## 9. Czyszczenie i konserwacja

### Uwaga!

Wyjmij akumulator przed przeprowadzaniem wszelkich prac związanych z czyszczeniem i konserwacją.

### Czyszczenie

- Regularnie czyść mechanizm zaciskowy za pomocą sprężonego powietrza oraz szczotki. Do czyszczenia nie należy używać narzędzi.
- Zadbaj o to, by uchwyty były wolne od smaru. Zapewni to mocny, pewny chwyt.
- Czyść sprzęt przy użyciu wilgotnej szmatki i, jeśli zajdzie taka potrzeba, łagodnego płynu do mycia naczyń. W przypadku dłuższego przestoju w pracy z piłą należy zdjąć łańcuch oraz usunąć olej ze zbiornika. Łańcuch oraz prowadnicę należy zamoczyć na krótko w kąpielii olejowej, a potem owinąć je w papier olejowy.
- Nigdy nie zanurzaj sprzętu w wodzie lub innych płynach w celu wyczyszczenia.
- Użyj szczotki, by usunąć zanieczyszczenia z osłon.
- Utrzymuj w czystości wszystkie urządzenia zabezpieczające, wyloty powietrza oraz obudowę silnika. Przetrzyj sprzęt czystą szmatką lub użyj sprężonego powietrza o małym ciśnieniu.
- Zalecamy, by czyścić urządzenie natychmiast po każdym użyciu.
- Regularnie czyść sprzęt wilgotną szmatką i łagodnym mydłem. Nie używaj w tym celu środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić plastikowe części sprzętu. Zadbaj o to, aby do wnętrza sprzętu nie dostała się woda. Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

### Konserwacja

#### Podkrzesywarka

#### Wymiana łańcucha i prowadnicy

Prowadnicę należy wymienić, gdy jej rowek jest zniszczony. Postępuj według instrukcji z podpunktu „Montaż prowadnicy i łańcucha”.

#### Kontrola systemu automatycznego smarowania łańcucha

Należy regularnie kontrolować działanie systemu automatycznego smarowania łańcucha w celu ochrony przed przegrzaniem i powiązаныmi uszkodzeniami prowadnicy oraz łańcucha. Aby to zrobić, skieruj wierzchołek prowadnicy w kierunku gładkiej powierzchni (deska, fragment ściętego drewna) i uruchom piłę. Jeśli po jakimś czasie na powierzchni pojawi się ślad oleju, system automatycznego smarowania łańcucha działa prawidłowo.

Jeśli na powierzchni nie da się zauważyć śladu oleju, zapoznaj się z odpowiednimi instrukcjami zawartymi w podpunkcie „Poradnik nt. rozwiązywania problemów”. Jeśli zawarte tam informacje nadal nie rozwiązują problemu, skontaktuj się z naszym oddziałem serwisowym lub innym warsztatem o podobnej specjalizacji.

**Ważne!** Podczas próby nie dotykaj piłą powierzchni kontrolnej. Zachowaj bezpieczną odległość (ok. 20 cm).

#### Ostrzenie łańcucha

Wydajna praca urządzenia możliwa jest tylko wtedy, gdy łańcuch jest naostrzony i w dobrym stanie technicznym. Zmniejsza to też ryzyko wystąpienia odbicia. Łańcuch można naostrzyć u każdego sprzedawcy. Nie próbuj samodzielnie ostrzyć łańcucha, chyba że posiadasz specjalne narzędzia i doświadczenie w tym zakresie.

#### Nożyce do żywopłotu

Listwy tnące powinny być czyszczone i smarowane regularnie, aby zapewnić najlepszą możliwą wydajność. Usuwać z nich zanieczyszczenia za pomocą szczotki i nakładać na nie cienką warstwę oleju.

#### Informacje serwisowe

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Części zużywające się\*: Urządzenie tnące, łańcuch tnący, szyna prowadząca, olej łańcuchowy, filtr oleju łańcuchowego

\* nie zawsze wchodzi w zakres dostawy!

## 10. Przechowywanie

Przechowuj sprzęt i akcesoria w ciemnym i suchym miejscu powyżej temperatury zamarzania. Idealna temperatura przechowywania sprzętu wynosi od 5 do 30°C. Przechowuj elektronarzędzie w oryginalnym opakowaniu.

Podczas transportu i przechowywania nożyc do żywopłotu należy zawsze zakładać osłonę przyrządu tnącego (10).

## 11. Usuwanie odpadów i recykling

Aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone elementy urządzenia proszę dostarczyć do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Proszę poprosić o informację w sklepie specjalistycznym bądź w placówce samorządu lokalnego!

### Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!



Symbol ten oznacza, że zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) oraz przepisami krajowymi niniejszego produktu nie wolno utylizować wraz z odpadami domowymi. Produkt ten należy przekazać do przeznaczonego do tego celu punktu zbiórki. Można to zrobić np. poprzez zwrot przy zakupie podobnego produktu lub przekazanie do autoryzowanego punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Nieprawidłowe obchodzenie się z użytym sprzętem może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie ze względu na potencjalnie niebezpieczne materiały, które często znajdują się w zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Poprzez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniają się Państwo także do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych. Informacje dotyczące punktów zbiórki zużytego sprzętu można otrzymać w urzędzie miasta, od podmiotu publicznoprawnego zajmującego się utylizacją, autoryzowanej jednostki odpowiedzialnej za utylizację zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub w firmie obsługującej wywóz śmieci w Państwa miejscu zamieszkania.

### Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!



Jako konsumenci są Państwo ustawowo zobowiązani do przekazywania wszystkich baterii i akumulatorów, niezależnie od tego, czy zawierają one substancje szkodliwe\* czy nie, do punktu zbiórki w Państwa gminie/dzielnicy lub do placówki handlowej, aby umożliwić ich bezpieczną dla środowiska utylizację.

\* oznaczone symbolami: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów

Przed utylizacją sprzętu i baterii należy wyjąć baterie z lasera.

## 12. Poradnik nt. rozwiązywania problemów











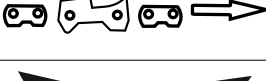


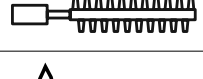



Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Sprzęt nie działa	Rozładowany akumulator	Naładuj akumulator
	Akumulator nie został prawidłowo włożony	Wymij akumulator i włóż ponownie
Sprzęt działa w sposób nieciągły	Luźne połączenie (zewnątrzne)	Skontaktuj się ze specjalistycznym warsztatem
	Luźne połączenie (wewnętrzne)	
	Wadliwy przełącznik wł./wył.	
Łańcuch jest suchy	Brak oleju w zbiorniku	Dolej oleju
	Otwór w nakrętce zbiornika oleju jest zapchany	Wyczyść nakrętkę zbiornika oleju
	Ujście oleju jest zablokowane	Wyczyść ujście oleju
Łańcuch/prowadnica jest gorący/-a	Brak oleju w zbiorniku	Dolej oleju
	Otwór w nakrętce zbiornika oleju jest zapchany	Wyczyść nakrętkę zbiornika oleju
	Ujście oleju jest zablokowane	Wyczyść ujście oleju
	Łańcuch jest tępy	Naostrz lub wymień łańcuch
	Naciąg łańcucha jest zbyt duży	Sprawdź naciąg łańcucha
Piła trzęsie się, wibruje lub nie tnije prawidłowo	Naciąg łańcucha jest zbyt mały	Wyreguluj naciąg łańcucha
	Łańcuch jest tępy	Naostrz lub wymień łańcuch
	Łańcuch jest zużyty	Wymień łańcuch
	Zęby piły skierowane są w złym kierunku	Załóż łańcuch na nowo, kierując zęby w prawidłowym kierunku

**Obsah:****Strana:**

1.	Úvod	74
2.	Popis prístroja	74
3.	Rozsah dodávky	74
4.	Predpísané použitie	75
5.	Bezpečnostné upozornenia	75
6.	Technické údaje	78
7.	Pred uvedením do prevádzky	79
8.	Zloženie a obsluha	80
9.	Údržba a čistenie	82
10.	Skladovanie	83
11.	Likvidácia a recyklácia	83
12.	Odstraňovanie porúch	84
13.	Vyhlásenie o zhode	99
14.	Záruka	100



## Vysvetlenie symbolov na prístroji

	Varovanie! Pri nedodržaní je možné nebezpečenstvo ohrozenia života, nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenie nástrojoh
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Noste ochrannú prilbu!
	Noste ochranné okuliare!
	Noste ochranu sluchu!
	Noste bezpečnostnú obuv s ochranou proti porezaniu, s drsnou podrážkou a oceľovou špičkou!
	Noste pracovné rukavice!
	Prístroj chráňte pred dažďom a pri daždi ho nenechávajte vonku!
	Elektrické nebezpečenstvo, dodržte odstup minimálne 10 m od trolejových vedení.
	Pred všetkými údržbovými a ošetrovacími prácami vždy vyberte akumulátor z elektrického náradia!
	Pred všetkými údržbovými a ošetrovacími prácami vždy vyberte akumulátor z elektrického náradia!
	Blokovanie/odblokovanie krytu reťaze
	Strihač reznej dĺžky
	Strihač na živé ploty
	Olej na pílové reťaze
	Hladina akustického výkonu zaručená
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.

## 1. Úvod

### VÝROBCA:

scheppach  
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH  
 Günzburger Straße 69  
 D-89335 Ichenhausen

### VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

### POZNÁMKA,

V súlade s platnými zákonmi, ktoré sa týkajú zodpovednosti za výrobok, výrobca zariadenia nepreberá zodpovednosť za poškodenia výrobku alebo za škody spôsobené výrobkom, ku ktorým došlo z nasledujúcich dôvodov:

- nesprávnej manipulácie,
- nedodržania pokynov na obsluhu,
- opravy vykonanej treťou stranou, opravy nevykonanej v autorizovanom servise,
- montáže neoriginálnych dielcov alebo použitia neoriginálnych dielcov pri výmene,
- iného než špecifikované použitia,
- poruchy elektrického systému, ktorá bola spôsobená nedodržaním elektrických predpisov a predpisov VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

### ODPORÚČAME:

Pred montážou a obsluhou tohto zariadenia si prečítajte kompletný text v návode na obsluhu. Pokyny na obsluhu sú určené na to, aby sa používateľ oboznámil s týmto zariadením a aby pri jeho použití využil všetky jeho možnosti v súlade s uvedenými odporúčaniami. Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie o tom, ako vykonávať bezpečnú, profesionálnu a hospodárnu obsluhu stroja, ako zabrániť rizikám, ako ušetriť náklady na opravy, ako skrátiť časy prestojov a ako zvýšiť spoľahlivosť a predĺžiť prevádzkovú životnosť stroja. Okrem bezpečnostných predpisov uvedených v návode na obsluhu musíte dodržiavať tiež platné predpisy, týkajúce sa prevádzky stroja vo vašej krajine.

Uchovávajte návod na obsluhu stále v blízkosti stroja a uložte ho do plastového obalu, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Prečítajte si návod na obsluhu pred každým použitím stroja a dôkladne dodržiavajte v ňom uvedené informácie. Stroj môžu obsluhovať iba osoby, ktoré boli riadne preškolené v jeho obsluhu a ktoré boli riadne informované o rizikách spojených s jeho obsluhou. Pri obsluhu stroja musí byť splnený stanovený minimálny vek.

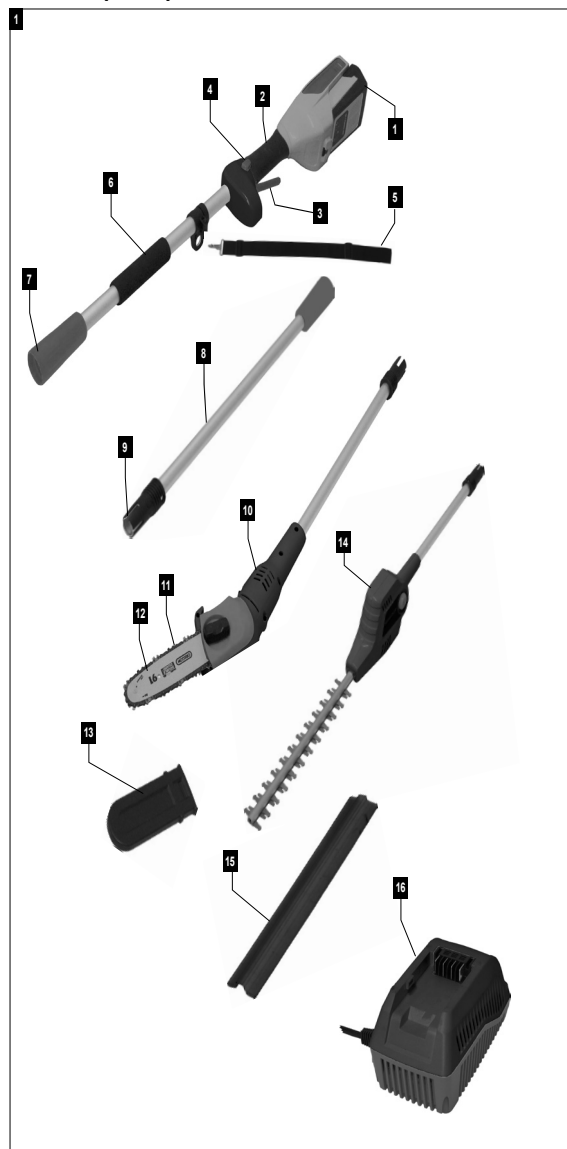
Nepreberáme ručenie za žiadne nehody alebo škody, ktoré vznikli nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

## 2. Popis prístroja (obr. 1)

1. Akumulátor\*
2. Rukoväť
3. Za-/Vypínač
4. Blokovací mechanizmus zapnutia
5. Ramenný popruh
6. Prídavná rukoväť
7. Blokovanie teleskopической rúry 1
8. Teleskopická rúra
9. Blokovanie teleskopической rúry 2
10. Montážna súprava reťazovej píly
11. Lišta
12. Pílová reťaz
13. Ochrana lišty
14. Montážna súprava nožníc na živý plot
15. Ochrana noža nožníc na živý plot
16. Nabíjačka\*

## 3. Rozsah dodávky

obr. 1 (1-16)



\*nie je súčasťou dodávky

## Vybalenie

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte obalový materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

### POZOR

**Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani drobnými súčiastkami! Vzniká nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!**

## 4. Predpísané použitie

Stroj používajte len v bezchybnom stave, ako aj podľa pokynov na predpísané používanie, bezpečne. Stroj sa môže prevážať len pri dodržiavaní pokynov v tomto návode na obsluhu! Najmä poruchy, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnosť, ihneď odstráňte (alebo nechajte odstrániť)!

Každé iné použitie je v rozpore s predpísaným použitím. Za takto vzniknuté škody výrobca neručí; riziko si nesie sám používateľ.

**Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.**

### Nožnice na živý plot

Montážna súprava nožníc na živý plot sa smie montovať iba na priloženú hlavu motora.

Opatrne! Tieto nožnice na živý plot sa hodia na strihanie živých plotov, krovia a kríkov.

Opatrne! Prístroj nepoužívajte na strihanie trávy.

### Odvetvovacia píla (reťazová píla s teleskopickou rukoväťou)

Montážna súprava reťazovej píly sa smie montovať iba na priloženú hlavu motora.

Reťazová píla s teleskopickou rukoväťou je určená iba na odvetvovacie práce na stromoch. Nie je vhodná na rozsiahle pílenie a výrub stromov ani na pílenie iných materiálov ako dreva.

## 5. Bezpečnostné upozornenia

### Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradia

**△ VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných upozornení a pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

**Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.**

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

#### 1. Bezpečnosť pracoviska

- **Udržiavajte svoju pracovnú oblasť čistú a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- **Nepracujte s elektrickým nástrojom v priestore s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú kvapaliny, plyny alebo prachové častice.** Elektrické nástroje produkujú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- **Zabráňte deťom a iným osobám v prístupe k elektrickému nástroju počas jeho používania.** V opačnom prípade môžete stratiť kontrolu nad zariadením.

#### 2. Elektrická bezpečnosť

- **Zásuvka musí vyhovovať zástrčke elektrického nástroja. Zástrčku nesmiete v žiadnom prípade upravovať. Nepoužívajte adaptéry spoločne s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením.** Používanie neupravených zástrčiek a vyhovujúcich zásuviek znižuje riziko elektrického úderu.
- **Vyhýbajte sa fyzickému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako napr. povrchmi rúr, vykurovacích zariadení, sporákov a chladničiek.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko elektrického úderu.
- **Chráňte elektrické nástroje pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.
- **Nepoužívajte kábel na prenášanie, zavesovanie elektrického nástroja či vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Chráňte kábel pred horúčavou, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami zariadenia.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.
- **Ak pracujete s elektrickým nástrojom vonku, používajte len predlžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre extravilán.** Používanie predlžovacieho kábla určeného pre extravilán znižuje riziko elektrického úderu.
- **V prípade nevyhnutnosti prevádzkovania elektrického nástroja vo vlhkom prostredí použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko elektrického úderu.

### 3. Bezpečnosť osôb

- **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a púšťajte sa do práce s elektrickým nástrojom s rozvahou. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Okamih nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym zraneniam.
- **Noste osobnú ochrannú výstroj a vždy noste ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného vybavenia, ku ktorému patria plynová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického nástroja znižuje riziko poranení.
- **Zabráňte neželanému uvedeniu do prevádzky. Ubezpečte sa, že elektrický nástroj je pred zapojením do elektrickej siete, zdvihnutím alebo prenášaním vypnutý.** Ak máte pri prenášaní elektrického nástroja prst na spínači alebo zariadenie pripojíte do siete zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- **Pred zapnutím elektrického nástroja vyberte nastavovacie náradie alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti zariadenia, môže spôsobiť poranenia.
- **Vyvarujte sa abnormálneho držania tela. Dbajte na bezpečné státie a udržiavajte stále rovnováhu.** Tak môžete elektrický nástroj lepšie ovládať v neočakávaných situáciách.
- **Noste vhodné oblečenie. Nenoste dlhé odevy ani šperky. Udržujte vlasy, oblečenie a rukavice ďalej od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa časťami.
- **Ak sú nainštalované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú tieto zariadenia zapojené a používané správne.** Odsávanie prachu môže znížiť nebezpečenstvá spojené s prachom.

### 4. Používanie a manipulácia s elektrickým nástrojom

- **Nepreťažujte zariadenie. Používajte elektrický nástroj určený pre prácu, ktorú vykonávate.** S vhodným elektrickým nástrojom budete pracovať v danej oblasti výkonu lepšie a bezpečnejšie.
- **Nepoužívajte elektrický nástroj, ktorého spínač je poruchový.** Elektrický nástroj, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a je treba ho opraviť.
- **Pred nastavením zariadenia, výmenou dielov príslušenstva alebo odložením zariadenia vytiahnite zástrčku zo zásuvky.** Toto preventívne opatrenie zabráni neželanému spusteniu elektrického nástroja.
- **Uschovajte nepoužívané elektrické nástroje mimo dosahu detí. Neumožnite používať zariadenie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto nariadenia.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.

- **Dbajte o elektrické nástroje s náležitou starostlivosťou. Skontrolujte, či fungujú pohyblivé časti bezchybne a či sa nezasekávajú, či sú diely pokazené alebo poškodené do takej miery, že elektrický nástroj vykazuje obmedzenú funkčnosť. Pred používaním zariadenia nechajte poškodené diely opraviť.** Príčina mnohých úrazov spočíva v nesprávnej údržbe elektrických nástrojov.
- **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa zasekávajú menej a ľahšie sa ovládajú.
- **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vkladacie nástroje a ďalšie podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrických nástrojov pre iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Vždy sa uistite, či sú pri použití elektrického náradia namontované všetky rukoväte a bezpečnostné zariadenia. Nikdy sa nepokúšajte používať nekompletné elektrické náradie ani elektrické náradie s nedovolenou prestavbou**
- **Vždy sa oboznámte s okolím a dávajte pozor na možné nebezpečenstvá, ktoré prípadne nemôžete počuť kvôli zvukom vydávaným elektrickým náradím.**
- **Použitiu elektrického náradia sa musí zabrániť, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, predovšetkým deti.**

### 5. Používanie a manipulácia s akumulátorovým nástrojom

- **Akumulátory nabíjajte iba nabíjačkami odporúčanými výrobcom.** Pri nabíjačke, ktorá je vhodná len pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použije s inými akumulátormi.
- **Používajte iba originálne akumulátory s napätím uvedeným na typovom štítku vášho elektrického prístroja.** V prípade použitia iných akumulátorov, napr. napodobenín, repasovaných akumulátorov alebo výrobkov iných výrobcov, hrozí v dôsledku výbuchu akumulátorov nebezpečenstvo poranení, ako aj vecných škôd.
- **Ak akumulátor nepoužívate, uchovávajte ho v dostatočnej vzdialenosti odkancelárskych spiniek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo oheň.
- **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora unikať kvapalina. Vyhybajte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte si postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, žiadajte okrem toho aj lekársku pomoc.** Kvapalina uniknutá z akumulátora môže viesť k podráždeniam kože alebo popáleninám.
- **Dodržiavajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia, ktoré sú priložené k akumulátoru, príp. nabíjačke.**

## 6. Servis

- **Opravy vášho elektrického nástroja prenechajte kvalifikovanému odbornému personálu. Používajte len originálne náhradné diely.** Tak sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti pri práci s elektrickým nástrojom.

### Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živý plot

Tieto nožnice na živý plot môžu spôsobiť vážne poranenia! Dôkladne si prečítajte pokyny k správne-  
mu zaobchádzaniu, k príprave, k udržiavaniu, k spúš-  
taniu a vypínaniu nožníc na živý plot. Oboznámte sa  
so všetkými nastavovacími dielmi a s odborným pou-  
žívaním nožníc na živý plot.

**Všetky časti tela udržiavajte mimo strihacieho no-  
ža. Pri pohybujúcom sa noži sa nepokúšajte od-  
strániť strihaný materiál a strihaný materiál sa ani  
nepokúšajte držať. Strihany materiál odstraňujte  
iba pri vypnutom prístroji a vybratom akumuláto-  
re.** Chvilka nepozornosti pri používaní nožníc na živý  
plot môže viesť k ťažkým poraneniam.

**Nožnice na živý plot noste za rukoväť pri stojacom  
noži. Pri preprave alebo skladovaní nožníc na ži-  
vý plot vždy natiahnite ochranný kryt.** Starostlivé  
zaobchádzanie s prístrojom znižuje nebezpečenstvo  
poranenia spôsobené nožom.

**Elektrické náradie držte za izolované plochy ru-  
koväte, pretože strihací nôž sa môže dostať do  
kontaktu so skrytými vedeniami.** Pri kontakte stri-  
hacieho noža s vedením pod napätím sa môžu pod  
napätie dostať aj kovové časti prístroja, čo môže viesť  
k zásahu elektrickým prúdom.

### Bezpečnostné upozornenia pre reťazovú pílu na konáre

**Pri píle v prevádzke udržiavajte všetky časti tela  
mimo pílovej reťaze. Pred každým spustením pí-  
ly sa uistite, či sa pílová reťaz ničoho nedotýka.**  
Pri práci s reťazovou pilou môže chvíľka nepozornos-  
ti viesť k tomu, že reťazová píla zachytí odev alebo  
časti tela.

**Noste ochranné okuliare a ochranu sluchu. Od-  
porúčame ďalší ochranný výstroj pre hlavu, ruky,  
nohy a chodidlá.** Vhodný ochranný odev znižuje  
nebezpečenstvo poranenia spôsobené poletujúcim  
trieskovým materiálom a náhodným dotykom pílovej  
reťaze. S reťazovou pilou nepracujte na strome. Pri  
prevádzke na strome hrozí nebezpečenstvo poranenia.

**Vždy dbajte na pevný postoj a reťazovú pílu použi-  
vajte iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom  
a rovnom podklade.** Klzký podklad alebo nestabilná  
plocha na státie, ako napríklad na rebríku, môže viesť  
k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad reťazo-  
vou pilou.

**Pri pílení napnutej vetvy počítajte s tým, že sa tá-  
to vplyvom pružnej sily vráti späť.** Keď sa uvoľní  
napnutie v drevených vláknach, napnutá vetva môže  
zasiahnuť obsluhujúcu osobu a/alebo vytrhnúť spod  
kontroly reťazovú pílu.

**Mimoriadne veľký pozor dávajte pri pílení krovia  
a mladých stromov.** Tenký materiál sa môže zachy-  
tiť v pílovej reťazi a môže vás udrieť alebo vás môže  
vyviesť z rovnováhy.

**Reťazovú pílu noste za prednú rukoväť vo vyp-  
nutom stave, pričom pílová reťaz musí smero-  
vať od vášho tela. Pri preprave alebo skladova-  
ní reťazovej píly vždy natiahnite ochranný kryt.**  
Starostlivé zaobchádzanie s reťazovou pilou znižuje  
pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujú-  
cou sa pílovou reťazou.

**Dodržiavajte pokyny pre mazanie, napínanie re-  
ťaze a výmenu príslušenstva.** Nesprávne napnutá  
alebo namazaná reťaz sa môže roztrhnúť a zvýšiť  
riziko spätného nárazu.

**Píľte iba drevo. Reťazovú pílu na konáre nepou-  
žívajte na práce, na ktoré nie je určená. Príklad:  
Reťazovú pílu na konáre nepoužívajte na pílenie  
plastov, muriva ani stavebných materiálov, ktoré  
nie sú z dreva.** Použitie reťazovej píly na konáre na  
práce, ktoré sú v rozpore s určením, môže viesť k  
nebezpečným situáciám.

### Ďalšie bezpečnostné upozornenia

Deti a iné osoby, ako aj zvieratá držte v dostatočnej  
vzdialenosti od prístroja počas jeho používania. Mi-  
nimálna bezpečnostná vzdialenosť je 10 m.  
Pri práci s týmto prístrojom sa vždy postarajte o  
dostatočné osvetlenie, príp. dobré svetelné pomery.

Noste vhodný pracovný odev, ako je pevná obuv s  
protišmykovou podrážkou, hrubé, dlhé nohavice, ru-  
kavice, ochranné okuliare a ochranu sluchu!

Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odev a ru-  
kavice držte mimo pohybujúcich sa dielov, pretože  
pohybujúce sa diely ich môžu zachytiť. Prístroj ne-  
používajte naboso alebo keď máte obuté otvorené  
sandále.

Elektrické nebezpečenstvo, dodržte odstup minimál-  
ne 10 m od trolejových vedení.

Počas prevádzky stroja musíte vždy zaujať bezpeč-  
ný a pevný postoj, obzvlášť ak požívate schodíky  
alebo rebrík.

⚠ Pozor pri chôdzi dozadu, nebezpečenstvo zaka-  
nutia!

Odpílené vetvy/konáre ihneď odstráňte z pracovnej  
oblasti, aby ste zabránili poraneniam.

Kráčajte! Nebežte! Ihneď choďte stranou a udržiavajte dostatočnú vzdialenosť od padajúceho dreva. Len čo sa odpílený konár začne odlamovať a spadne na zem, tento sa môže znovu odraziť nahor a môže viesť k poraneniam.

Prístroj pri blokovaní pílovej reťaze ihneď vypnite, z prístroja vyberte výmenný akumulátor a potom odstráňte predmet.

Prístroj pri práci držte pevne oboma rukami a v dostatočnej vzdialenosti od vlastného tela.

Pred každým spustením prístroja sa uistite, či sa rezné zariadenie ničoho nedotýka.

Prístroj držte za izolované plochy rukoväte, pretože rezné zariadenie sa môže dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami.

Pred vložením akumulátora zabezpečte, aby bol prístroj vypnutý.

Zapínač/vypínač a bezpečnostný spínač sa nesmie aretovať.

⚠ Pred každým uvedením do prevádzky prekontrolujte všetky skrutkové a zástrčkové spojenia, ako aj ochranné zariadenia ohľadom pevnosti a správneho upevnenia a či sa ľahko pohybujú všetky pohyblivé diely.

⚠ Je prísne zakázané, ochranné zariadenia nachádzajúce sa na stroji demontovať, pozmeňovať alebo použiť na iné účely alebo pripieňovať cudzie ochranné zariadenia.

⚠ Prístroj sa nesmie používať, pokiaľ je poškodený alebo ak sú chybné bezpečnostné zariadenia. Vymeňte opotrebované a poškodené diely.

Prístroj nepoužívajte v blízkosti zápalných kvapalín ani plynov. Pri skrate hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.

⚠ **Varovanie!** Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

## Akumulátor

Pri neodbornom použití alebo pri použití poškodených akumulátorov môžu unikať výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a pri ťažkostiach vyhľadajte lekára. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.

## ⚠ Nebezpečenstvo požiaru! Nebezpečenstvo výbuchu!

Nikdy nepoužívajte poškodené, chybné alebo deformované akumulátory. Akumulátor nikdy neotvárajte, nepoškodzuje a nenechajte spadnúť.

Akumulátory nikdy nenabíjajte v prostredí s kyselinami a ľahko zápalnými materiálmi.

Akumulátor chráňte pred žiarom a ohňom.

Akumulátor používajte iba pri teplote okolia medzi 10 °C až +40 °C.

Nikdy ho neodkladajte na vykurovacie telesá ani nevystavujte na dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu.

Po silnom zaťažení ho najskôr nechajte vychladnúť.

Skrat – kontakty akumulátora nepremosťujte kovovými dielmi.

Akumulátor sa pri likvidácii, preprave alebo skladovaní musí zabaliť (plastové vrečko, škatuľa) alebo sa musia zalepiť kontakty.

## Zvyškové riziká

- Zvyškové riziká môžu vzniknúť aj pri správnom použití a dodržaní všetkých bezpečnostných predpisov.
- Rezné poranenia
- Poškodenia sluchu
- Dlhší pobyt v bezprostrednej blízkosti bežiaceho prístroja môže viesť k poškodeniam sluchu. Noste ochranu sluchu!
- Poškodenia zdravia v dôsledku vibrácií ruky a ramena, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo ak sa neodborne vykonáva jeho obsluha a údržba.
- Systémy na tlmenie vibrácií nie sú zaručenou ochranou proti Raynaudovej chorobe alebo syndrómu karpálneho kanála. Pri pravidelnom dlhodobom používaní prístroja sa preto musí kontrolovať stav prstov a zápästia. Pokiaľ sa vyskytnú symptómy hore uvedených chorôb, ihneď vyhľadajte lekára. Na zníženie rizika Raynaudovej choroby udržiavajte svoje ruky počas práce v teple a v pravidelných intervaloch si robte prestávky.

Napriek dodržiavaniu návodu na obsluhu môžu pretrvávajúť zostatkové riziká, ktoré nie sú očividné.

## 6. Technické údaje

Odvetvovacia píla	
Dĺžka lišty	8" / 240 mm
Dĺžka rezu max.	200 mm
Rozstup reťaze	3/8" (9,525mm)
Hrúbka reťaze	1,3 mm
Reťazové koleso	6 Zähne, 3/8"
Rezná rýchlosť pri menovitých otáčkach	8,8 m/s
Plniace množstvo olejovej nádrže	0,065 l
Pílová reťaz	Oregon 91P033X
Lišta	Oregon 080SDEA318

Nožnice na živý plot	
Dĺžka rezu max.	410 mm
Odstup zubov	24 mm
Rezy	1400 /min
Hrúbka rezu max.	24 mm

### Hluk a vibrácie

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou ISO 22868.

	Nožnice na živý plot	Odvetvovacia píla
Hladina zvuku $L_{pA}$	- dB(A)	- dB(A)
Neistota merania $K_{WA}$	3 dB(A)	3 dB(A)
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ (nameraná)	91,7 dB(A)	99,4 dB(A)
Neistota merania $K_{WA}$	3 dB(A)	3 dB(A)
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ (zaručená)	102 dB(A)	102 dB(A)

### Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu. Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) stanovené podľa ISO 22867.

	Nožnice na živý plot	Odvetvovacia píla
Hodnota emisií vibrácií $a_h$	2,87 m/s <sup>2</sup>	1,635 m/s <sup>2</sup>
Labilita K	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>

Uvedená hodnota emisií vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže sa, v závislosti spôsobu, ktorým sa elektrický prístroj použije, zmeniť a vo výnimočných prípadoch sa môže nachádzať nad uvedenou hodnotou.

Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže použiť na porovnanie elektrického náradia s iným elektrickým náradím.

Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na úvodné posúdenie ovplyvnenia.

### Tvorbu hluku a vibrácií obmedzte na minimum!

- Používajte iba bezchybné prístroje.
- Prístroj pravidelne čistite a vykonávajte jeho údržbu.
- Váš spôsob práce prispôbte prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj prekontrolovať.
- Ak sa prístroj nepoužíva, vypnite ho.
- Noste rukavice.

## 7. Pred uvedením do prevádzky

**Opatrne!** Akumulátor namontujte až vtedy, keď je prístroj kompletne zmontovaný a keď sú vykonané všetky nastavenia. Ak vykonávate práce na prístroji, vždy noste ochranné rukavice, aby ste zabránili poraneniam. Všetky diely svedomito vybaľte a skontrolujte ich úplnosť.

### Montáž

Montáž montážnej súpravy reťazovej píly (použitie ako odvetvovacia píla)

#### Montáž lišty a pílovej reťaze

- Uvoľnite upevňovaciu skrutku (17) krytu reťazového kolesa (obr. 2).
- Zložte kryt reťazového kolesa (18). (obr. 3)
- Reťaz vložte podľa obrázku do obvodovej drážky lišty (obr. 4/poz. 19).
- Lištu a reťaz vložte podľa obrázku do uchytenia reťazovej píly (obr. 5).
- Reťaz pritom ved'te okolo pastorka (obr. 5/poz. 20).
- Nasad'te kryt reťazového kolesa a prichy'tte ho upevňovacou skrutkou (obr. 6/poz. 18).
- Upevňovaciu skrutku definitívne zaskrutkujte až po nastavení napnutia reťaze

#### Napínanie pílovej reťaze

Opatrne! Pred prekontrolovaním a nastavovacími prácami vždy z prístroja vyberte akumulátor. Ak vykonávate práce na reťazovej píle, vždy noste ochranné rukavice, aby ste zabránili poraneniam.

- O niekoľko otáčok uvoľnite upevňovaciu skrutku (18) krytu reťazového kolesa (obr. 6).
- Napnutie reťaze nastavte pomocou napínacej skrutky reťaze (obr. 7/poz. 21). Otáčanie doprava zvyšuje napnutie reťaze, otáčanie doľava znižuje napnutie reťaze. Pílová reťaz je správne napnutá, ak ju je v strede lišty možné nadvihnúť o cca 2 mm (obr. 8).
- Zaskrutkujte upevňovaciu skrutku (18) krytu reťazového kolesa (obr. 6).

**Upozornenie!** Všetky články reťaze sa musia nachádzať vo vodiacej drážke lišty.

#### Upozornenia k napínaniu reťaze:

Pílová reťaz musí byť správne napnutá, aby ste zaistili bezpečnú prevádzku. Optimálne napnutie rozpoznáte podľa toho, že pílovú reťaz je v strede lišty možné zdvihnúť o 2 mm. Keďže sa pílová reťaz vplyvom pílenia zahrieva a tým sa mení jej dĺžka, najneskôr raz za 10 minút prekontrolujte napnutie reťaze a v prípade potreby ho nastavte. Platí to predovšetkým pre nové pílové reťaze. Pílovú reťaz po ukončenej práci uvoľnite, pretože táto sa pri vychladnutí skrúti. Zabráňte tým poškodeniu reťaze.

### Mazanie pílovej reťaze

**Opatrne!** Pred prekontrolovaním a nastavovacími prácami vždy z prístroja vyberte akumulátor. Ak vykonávate práce na reťazovej pile, vždy noste ochranné rukavice, aby ste zabránili poraneniam.

**Upozornenie!** Reťaz nikdy neprevádzkujte bez oleja na pílovej reťaze! Používanie reťazovej píly bez oleja na pílovej reťaze alebo pri výške hladiny oleja pod kontrolným okienkom vedie k poškodeniu reťazovej píly!

**Upozornenie!** Dodržiavajte teplotné pomery: Rozdielne teploty okolia vyžadujú mazivá s maximálne rozdielnou viskozitou. Pri nízkych teplotách potrebujete riedke oleje (nízka viskozita), aby sa vytvoril dostatočný mazací film. Ak rovnaký olej použijete v lete, tento by bol viac tekutý už len vplyvom vyšších teplôt. Mazací film sa tým môže odtrhnúť, reťaz sa prehreje a môže sa poškodiť. Mazací olej okrem toho zhorí a vedie k zbytočnému zatažovaniu škodlivými látkami.

### Plnenie olejovej nádrže (obr. 9):

- Reťazovú pílu postavte na rovnú plochu.
- Vyčistite oblasť okolo veka olejovej nádrže (23) a veko následne otvorte.
- Nádrž (22) naplňte olejom na pílovej reťaze. Pritom dbajte na to, aby sa do nádrže nedostali nečistoty, aby sa neupchala olejová dýza.
- Zatvorte veko olejovej nádrže (23).

Po montáži montážnej súpravy reťazovej píly, ako aj pri nepoužívaní nasuňte ochranu lišty (obr. 1/poz. 13) cez namontovanú lištu s pílovou reťazou, aby ste zabránili poraneniam.

### • Montáž teleskopickej rúry a pracovného nástroja (obr. 10)

- Teleskopickú rúru (8) zasuňte do rúry (24) (obr.10), dbajte na polohu drážky a pružiny (obr. 10.1). Zoskrutkovaním blokovania (7/9) (obr. 10.1) sa upevní predĺženie alebo pracovný nástroj.

Požadovaný pracovný nástroj je možné namontovať aj bez teleskopickej rúry. Pozri obr. 10.1

### Nasadenie ramenného popruhu

Varovanie! Pri práci vždy noste ramenný popruh. Pred uvoľnením ramenného popruhu vždy vypnite prístroj. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.

1. Ramenný popruh (5) zaveste do držiaka popruhu (25). (obr. 11)
2. Ramenný popruh si položte okolo ramena. (obr. 11.1)
3. Dĺžku popruhu nastavte tak, aby sa držiak popruhu nachádzal vo výške bedra.

### Montáž akumulátora (obr. 12)

Stlačte zaistovacie tlačidlo (26) akumulátora a akumulátor zasuňte do uchytenia akumulátora na to určeného. Len čo sa akumulátor nachádza v polohe, ako je možné vidieť na obr. 12, dbajte na zaistenie zaistovacieho tlačidla! Demontáž akumulátora sa vykonáva v opačnom poradí!

### Nabíjanie akumulátora (obr. 13)

Prostredníctvom stlačenia červeného tlačidla je možné na základe zelených kontroliek skontrolovať stav akumulátora.

1. Akumulátorový balík vyberte z prístroja.
2. Porovnajete, či sa sieťové napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s existujúcim sieťovým napätím. Sieťovú zástrčku nabíjačky (16) zastrčte do zásuvky. Kontrolka na sieťovej zástrčke svieti nazeleno.
3. Akumulátor zastrčte do nabíjačky. Blikajúca zelená kontrolka na akumulátore signalizuje, že akumulátor sa nachádza v režime nabíjania.
4. Podľa stavu nabitia akumulátora na akumulátore svieti buď 1, 2 alebo 3 zelené kontrolky.
  - 1 zelená kontrolka: Akumulátor je nabitý z 1/3
  - 2 zelené kontrolky: Akumulátor je nabitý z 2/3
  - 3 zelené kontrolky: Akumulátor je nabitý úplne

Akumulátor sa počas nabíjania môže trochu zohriať. To je však normálne. Ak by nabíjanie akumulátorového balíka nebolo možné, prekontrolujte,

- či sa v zásuvke nachádza sieťové napätie,
- či sa na nabíjajúcich kontaktoch nachádza bezchybný kontakt.

Ak by nabíjanie akumulátorového balíka naďalej nebolo možné, prosíme vás, aby ste nabíjačku a akumulátorový balík poslali nášmu zákazníckemu servisu

V záujme dlhej životnosti akumulátorového balíka by ste sa mali postarať o včasné opätovné nabitie akumulátorového balíka. V každom prípade to je potrebné, ak zistíte, že klesá výkon akumulátorového prístroja. Akumulátorový balík nikdy úplne nevybite. Vedie to k poškodeniu akumulátorového balíka!

## 8. Zloženie a obsluha

Dodržiavajte zákonné ustanovenia k nariadeniu na ochranu proti hluku, ktoré sa môžu líšiť podľa miesta použitia

**Opatrne!** Pri práci vždy noste ramenný popruh. Pred uvoľnením ramenného popruhu vždy vypnite prístroj. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Založte si ramenný popruh podľa predchádzajúceho opisu, namontujte požadovanú montážnu súpravu a prístroj nastavte podľa vlastných potrieb. Pred spustením motora zabezpečte, aby sa elektrické náradie nachádzalo podľa predpisu v niektorej z predpísaných pracovných polôh.

### ⚠ POZOR!

**Montážne diely elektrického náradia s chybným alebo silne opotrebovaným strihacím zariadením nepoužívajte**



## Zapnutie/vypnutie

### Zapnutie

- Prístroj pevne držte oboma rukami za rukoväť
- Stlačte blokovací mechanizmus zapnutia (obr. 14/ poz. 4)
- Prístroj zapnite zapínačom/vypínačom (obr. 14/ poz. 3).
- Blokovací mechanizmus zapnutia je teraz opäť možné pustiť.

### Vypnutie

Pustite zapínač/vypínač (obr. 14/poz. 3).

### ⚠ POZOR!

Ak sa strihacie zariadenie dotkne cudzieho telesa alebo ak by zosilnel prevádzkový zvuk alebo ak by elektrický prístroj vibroval neobvykle silno, vypnite motor a elektrický prístroj nechajte zastaviť. Odstráňte akumulátor a vykonajte nasledujúce opatrenia:

- skontrolujte ohľadom poškodení,
- prekontrolujte ohľadom voľných dielov a upevnite všetky voľné diely,
- poškodené diely nechajte opraviť alebo vymeniť za rovnocenné diely.

## Práca s montážnou súpravou nožíc na živý plot

- Skontrolujte funkciu strihacích nožov. Obojstranne strihajúce nože sú protichodné a zaručujú tým vysoký strihací výkon a pokojný chod.
- Dbajte na bezpečný postoj a prístroj držte pevne oboma rukami a v dostatočnej vzdialenosti od vlastného tela. Pred zapnutím dbajte na to, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov.

### Nastavenie sklonu telesa motora (obr. 15)

- Stlačte obe blokovacie tlačidlá (27) a nastavte sklon telesa motora v zaistovacích stupňoch..

### Pracovné pokyny

- Nožnice na živý plot sa okrem strihania živého plotu môžu použiť aj na strihanie kríkov a krovia.
- Najlepší strihací výkon dosiahnete, keď sa budú nožnice na živý plot viesť tak, že zuby noža budú nasmerované v uhle cca 15° k živému plotu.
- Obojstranne strihajúce, protibežné nože umožňujú strihanie oboma smermi.
- Na dosiahnutie rovnomernej výšky živého plotu odporúčame napnutie šnúry pozdĺž hrany živého plotu. Prečnievajúce vetvy sa odstrihnú
- Bočné plochy živého plotu sa pomocou oblúkovitých pohybov zdola

### Správny čas na rezanie:

- Listnatý živý plot: jún a október
- Ihličnatý živý plot: apríl a august
- Rýchlo rastúci živý plot: od mája cca každých 6 týždňov

Dávajte pozor na vtáky v živom plote, ktoré sedia na vajciach. Rezanie živého plotu vtedy odložte alebo sa tomuto miestu vyhnite.

## Práca s montážnou súpravou reťazovej píly

### Príprava

Pred každým použitím a pri eventuálnom poškodení prekontrolujte nasledujúce body, aby ste mohli pracovať bezpečne:

### Stav reťazovej píly

Reťazovú pílu pred začiatkom prác skontrolujte ohľadom poškodení na telese, sieťovom kábli, pílovej reťazi a lište. Očividne poškodený prístroj nikdy neuvádzajte do prevádzky.

### Olejová nádrž

Výška hladiny olejovej nádrže. Aj počas práce kontrolujte, či je vždy k dispozícii dostatok oleja. Pílu nikdy neprevádzkujte, ak nie je k dispozícii žiadny olej alebo ak výška hladiny oleja klesla pod značku MIN, aby ste zabránili poškodeniu reťazovej píly. Jedna náplň stačí v priemere na 20 minút, v závislosti od prestávok a zaťaženia

### Pílová reťaz

Napnutie pílovej reťaze, stav rezných hrán. Čím ostrejšia je pílová reťaz, tým ľahšie a kontrolovanejšie sa dá obsluhovať reťazová píla. To isté platí pre napnutie reťaze. Napnutie reťaze kontrolujte aj počas práce, najneskôr každých 10 minút, aby ste zvýšili vlastnú bezpečnosť! Sklon k zvýšenému roztahovaniu majú obzvlášť nové pílové reťaze.

### Ochranný odev

Bezpodmienečne noste príslušný, tesne priliehajúci ochranný odev, ako sú nohavice na ochranu proti porazaniu, rukavice a bezpečnostná obuv.

### Ochrana sluchu a ochranné okuliare.

Noste ochrannú prilbu s integrovanou ochranou sluchu a tváre. Táto ponúka ochranu pred padajúcimi konármi a vetvami švihajúcimi späť.

### Bezpečná práca

- Na zaručenie bezpečnej práce je predpísaný pracovný uhol max. 60°.
- Nikdy nestojte pod konárom, ktorý idete píliť.
- Opatrne pri pílení napnutých konárov a trieštivého dreva.
- Možné nebezpečenstvo poranenia spôsobené padajúcimi konármi a vymrštenými kusmi dreva!
- Ak je stroj v prevádzke, zabráňte vstupu osôb a zvierat do nebezpečnej oblasti.
- Prístroj nie je pri kontakte s vysokonapäťovými vedeniami chránený proti zásahom elektrickým prúdom. Dodržte minimálnu vzdialenosť 10 m od vedení pod prúdom. Vzniká nebezpečenstvo ohrozenia života spôsobené zásahom elektrickým prúdom!

- Na úbočí stojte vždy nad alebo bočne ku konáru, ktorý idete píliť.
- Prístroj držte čo najtesnejšie pri tele. Máte tak najlepšiu rovnováhu.

#### Techniky pílenia

- Prístroj pri odvetvovaní držte v uhle maximálne 60° od horizontály, aby vás nezasiahol padajúci konár (obr. 15.1).
- Na strome najskôr odpíľte dolné konáre. Uľahčí sa tým padanie odrezaných konárov.
- Po ukončení rezu sa pre používateľa náhle zvýši hmotnosť píly, pretože píla viac nie je opretá o konár. Vzniká nebezpečenstvo straty kontroly píly.
- Pílu ťahajte z rezu s pohybujúcou sa pílovou reťazou. Zabráni sa tým zaseknutiu.
- Nepíľte špičkou lišty.
- Nepíľte v mieste rastu ďalšieho konára. Zabráni to hojeniu rany stromu.

#### Pílenie menších konárov (obr. 16):

Dorazovú plochu píly priložte ku konáru. Zabráni to spätným pohybom píly pri začiatku pílenia. Pílu vedte ľahkým tlakom zhora nadol cez konár.

#### Pílenie väčších a dlhších konárov (obr. 17):

Pri dlhších konároch urobte odľahčovací rez. Najskôr hornou stranou lišty smerom zdola nahor odpíľte 1/3 priemeru konára (a). Následne spodnou stranou lišty smerom zhora nadol píľte smerom k prvému rezu (b). Dlhšie konáre odpíľte po viacerých častiach, aby ste mali kontrolu nad miestom dopadu.

#### Spätný náraz

Pod spätným nárazom sa rozumie nečakaný pohyb bežiackej reťazovej píly smerom nahor a dozadu. Príčinami je najčastejšie kontakt obrobku so špičkou lišty alebo zaseknutie pílovej reťaze.

Pri spätnom náraze vznikajú bezprostredne veľké sily. Reťazová píla preto väčšinou reaguje nekontrolovateľne. Následkom sú často ťažké poranenia pracovníkov alebo osôb nachádzajúcich sa v okolí. Nebezpečenstvo spätného nárazu je najväčšie, ak pílu používate v oblasti špičky lišty, pretože tam je najsilnejší pákový účinok. Preto pílu podľa možnosti prikladajte vždy naplocho.

#### Nebezpečenstvo!

- Neustále dbajte na správne napnutie reťaze!
- Používajte iba bezchybné reťazové píly!
- Pracujte iba s pílovou reťazou naostrenou v súlade s predpismi!
- Nikdy nepíľte hornou hranou ani špičkou lišty!
- Reťazovú pílu držte vždy pevne oboma rukami!

#### Pílenie dreva pod napätím

Pílenie dreva pod napätím si vyžaduje mimoriadnu opatrnosť! Drevo pod napätím, ktoré pílením uvoľníte, reaguje občas úplne nekontrolovane. Môže to viesť k ťažkým až smrteľným poraneniam.

Takéto práce môžu vykonávať iba vyškolení odborníci..

## 9. Čistenie a údržba

### Nebezpečenstvo!

Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami vyťahnite akumulátorový balík.

### Čistenie

- Pravidelne čistite napínací mechanizmus tým, že ho vyfúkate stlačeným vzduchom alebo vyčistíte kefou. Na čistenie nepoužívajte žiadne nástroje.
- Rukoväte udržiavajte neznečistené olejom, aby sa vždy dali bezpečne držať.
- Ak sa reťazová píla nebude používať dlhšie časové obdobie, tak z nádrže vyprázdňte reťazový olej. Pílovú reťaz a lištu nakrátko vložte do olejového kúpeľa a potom ju zaviňte do olejového papiera.
- Prístroj v žiadnom prípade za účelom čistenia neponárajte do vody ani iných kvapalín.
- Usadeniny na ochranných krytoch odstráňte pomocou kefy.
- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Prístroj čistite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Prístroj odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Prístroj pravidelne čistite vlhkou handričkou a malým množstvom mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala žiadna voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko záhuby elektrickým prúdom.

### Údržba

#### Montážna súprava reťazovej píly

##### Výmena pílovej reťaze a lišty

Lišta sa musí vymeniť, ak je opotrebovaná vodiaca drážka lišty. Postupujte na to podľa opisu v kapitole „Montáž lišty a pílovej reťaze“!

#### Kontrola automatického mazania reťaze

Pravidelne kontrolujte funkciu automatického mazania reťaze. Predídete tak prehriatiu a s ním spojenému poškodeniu lišty a pílovej reťaze. Špičku lišty nasmerujte proti hladkému povrchu (doska, rez na strome) a reťazovú pílu nechajte bežať. Ak sa počas tohto postupu ukáže pribúdajúca olejová stopa, automatické mazanie reťaze pracuje bezchybne. Ak sa neukáže žiadna zreteľná olejová stopa, prečítajte si príslušné upozornenia v kapitole „Vyhľadávanie chýb“! Ak vám nepomôžu ani tieto upozornenia, obráťte sa na náš servis alebo podobne kvalifikovanú dielňu..

**Upozornenie!** Nedotýkajte sa pritom povrchu. Udržiavajte dostatočnú bezpečnostnú vzdialenosť (ca 20 cm)

### Brúsenie pílovej reťaze

Efektívna práca s reťazovou pilou je možná iba v prípade, ak je pílová reťaz v dobrom stave a je ostrá. Znižuje sa tak aj nebezpečenstvo spätného nárazu. Pílovú reťaz vám nabrúsi každý odborný predajca. Ak nemáte vhodný nástroj a potrebné skúsenosti, pílovú reťaz sa nepokúšajte nebrúsiť sami.

### Montážna súprava nožníc na živý plot

Na dosiahnutie vždy dobrých výkonov by sa nože mali pravidelne čistiť a mazať. Usadeniny odstráňte kefou a naneste tenký olejový film.

### Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Diely podliehajúce opotrebeniu\*:

Strihací nôž, pílová reťaz, vodiaca lišta, reťazový olej, filter reťazového oleja

\* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

## 10. Skladovanie

Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.

Elektrický prístroj skladujte v originálnom obale.

Elektrický prístroj zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou.

Návod na obsluhu skladujte pri elektrickom prístroji.

Pri preprave alebo pri skladovaní elektrického náradia, predovšetkým montážnych súprav, sa musí strihacie zariadenie vždy zakryť ochranou pre rezacie/strihacie zariadenie (13/15).

## 11. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. Kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

### Staré zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!



Tento symbol upozorňuje na to, že tento výrobok sa musí zlikvidovať podľa smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (2012/19/EÚ) a nesmie sa zlikvidovať s domovým odpadom. Tento výrobok sa musí odovzdať na to určenému zbernému stredisku. K tomu môže dôjsť napríklad vrátením pri nákupe podobného výrobku alebo odovzdaním autorizovanému zbernému stredisku na recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Neodborné zaobchádzanie so starými zariadeniami môže mať v dôsledku potenciálne nebezpečných látok, ktoré obsahuje odpad z elektrických a elektronických zariadení, negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie osôb. Odbornou likvidáciou tohto výrobku navyše prispievate k efektívnemu využívaniu prírodných zdrojov. Informácie o zberných strediskách pre staré zariadenia získate od vašej miestnej správy, verejnoprávnej inštitúcie zaoberajúcej sa likvidáciou odpadu, autorizovaného úradu pre likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení alebo od vášho odvozu odpadkov.

### Batérie a akumulátory nevyhadzujte do domového odpadu!



Ako spotrebiteľ máte zákonnú povinnosť odovzdať všetky batérie a akumulátory bez ohľadu na to, či obsahujú škodlivé látky\* alebo nie, zbernému stredisku vo vašej obci/mestskej časti alebo v predajni, aby mohli byť odvezené na ekologickú likvidáciu.

\*označené: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo

- Pred likvidáciou zariadenia a batérií vyberte z lašera batérie.











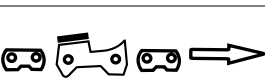


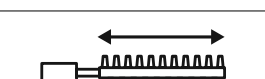
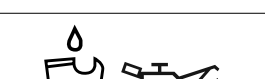


## 12. Odstraňovanie porúch

Závada	Možná příčina	Odstranění
Prístroj nefunguje	Akumulátor je vybitý	Nabite akumulátor
	Akumulátor nie je správne zastrčený	Odstráňte a nanovo zastrčte akumulátor
Prístroj pracuje prerušovane	Externý poškodený kontakt	Vyhľadajte odbornú dielňu
	Interný poškodený kontakt	
	Zapínač/vypínač je chybný	
Suchá pílová reťaz	Žiadny olej v nádrži	Doplňte olej
	Upchaté odvodušenie v uzávere olejovej nádrže	Vyčistite uzáver olejovej nádrže
	Upchatý výtokový kanál oleja	Uvoľnite výtokový kanál oleja
Reťaz/vodiaca lišta je horúca	Žiadny olej v nádrži	Doplňte olej
	Upchaté odvodušenie v uzávere olejovej nádrže	Vyčistite uzáver olejovej nádrže
	Upchatý výtokový kanál oleja	Uvoľnite výtokový kanál oleja
	Tupá reťaz	Prebrúste alebo vymeňte reťaz
	Príliš silno napnutá reťaz	Skontrolujte napnutie reťaze
Reťazová píla šklbe, vibruje alebo nepíli	Príliš voľné napnutie reťaze	Nastavte napnutie reťaze
	Tupá reťaz	Prebrúste alebo vymeňte reťaz
	Opotrebovaná reťaz	Vymeňte reťaz
	Pílové zuby smerujú nesprávnym smerom	Nanovo namontujte pílovú reťaz so zubami v správnom smere

**Tartalomjegyzék:****Oldal:**

1.	Bevezetés	87
2.	A készülék leírása	87
3.	Szállított elemek	87
4.	Rendeltetésszerűi használat	88
5.	Biztonsági utasítások	88
6.	Technikai adatok	91
7.	Beüzemeltetés előtt	92
8.	Felépítés és kezelés	93
9.	Karbantartás és tisztítás	95
10.	Tárolás	96
11.	Megsemmisítés és újrahasznosítás	96
12.	Hibaelhárítás	97
13.	Konformkijelentés	99
14.	Garancialevél	100

## A készüléken található szimbólumok magyarázata

	Figyelmeztetés! Be nem tartása esetén életveszély, sérülésveszély vagy a szerszám károsodásának veszélye fordulhat elő
	Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat, és mindig tartsa be azokat!
	Viseljen védősisakot!
	Viseljen védőszemüveget!
	Viseljen hallásvédőt!
	Viseljen jól tapadó talpú, acélbetétes, vágásbiztos munkavédelmi cipőt!
	Viseljen védőkesztyűt!
	A készüléket az esőtől óvni kell, és esőben ne használja a szabadban!
	Elektromos veszély, tartson legalább 10 m távolságot a felső vezetékektől.
	Az összes karbantartási és ápolási munkát előtt vegye le az akkumulátorcsomagot az elektromos szerszámról!
	A fűrészlánc előírt futásiránya
	A lánc burkolatának reteszelése/kireteszelése
	Vágási hossza metsző
	Vágási hosszúságú sövénynyíró
	Fűrészláncolaj
	Hangteljesítményszint garantált
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.

## 1. Bevezetés

### GYÁRTÓ:

scheppach  
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH  
 Günzburger Straße 69  
 D-89335 Ichenhausen

### TISZTELT VÁSÁRLÓ!

Sok örömet és sikert kívánunk Önnek, amikor az új készülékét használja.

### KEDVES VÁSÁRLÓ!

A hatályban lévő termékfelelősségi törvény értelmében a berendezés gyártója nem vonható felelősségre a berendezésen vagy vele kapcsolatban keletkező károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a használati utasítások be nem tartása,
- harmadik személy által végzett, szakképzetlen javítások,
- nem eredeti alkatrészek beszerelése és cseréje,
- szakszerűtlen használat,
- az elektromos rendszer kiesése az elektromos előírások, illetve a VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 szabályozások be nem tartása miatt.

### JAVASLATOK:

Mielőtt a berendezést összeszerelné, és üzembe helyezné olvassa el a használati útmutató teljes szövegét.

Az üzemelési utasítások célja a készülékkel való ismerkedésének megkönnyítése és a használati lehetőségeinek megismertetése.

Az üzemelési utasítások fontos megjegyzéseket tartalmaz a készülék biztonságos, szakszerű és gazdaságos használatával kapcsolatban, a veszélyek elkerülésére, a javítási költségek megspórolására, a kiesési idő csökkentésére, és a készülék megbízhatóságának és élettartamának növelésére.

A használati útmutatóba foglalt biztonsági utasításokon kívül mindenképpen be kell tartani a nemzeti érvényben lévő szabályozásokat a készülék üzemelésével kapcsolatban.

Az üzemelési utasításokat helyezze egy tiszta, műanyag mappába, hogy megóvja a szennyeződéstől és a nedvességtől, és tárolja a készülék közelében. A munka elkezdése előtt minden gépkezelőnek el kell olvasnia az utasításokat és gondosan be kell tartania őket. Csak olyan személyek használhatják a készüléket, akiket kiképeztek a gép használatáról, és a lehetséges veszélyekről, illetve kockázatokról. Be kell tartani az előírt minimális kort.

A jelen üzemelési utasításokba foglalt biztonsági előírások és a helyi országos különleges előírások kiegészítéseként be kell tartani az általánosan elismert műszaki előírásokat a fafeldolgozó szerszámgépek üzemelésékor.

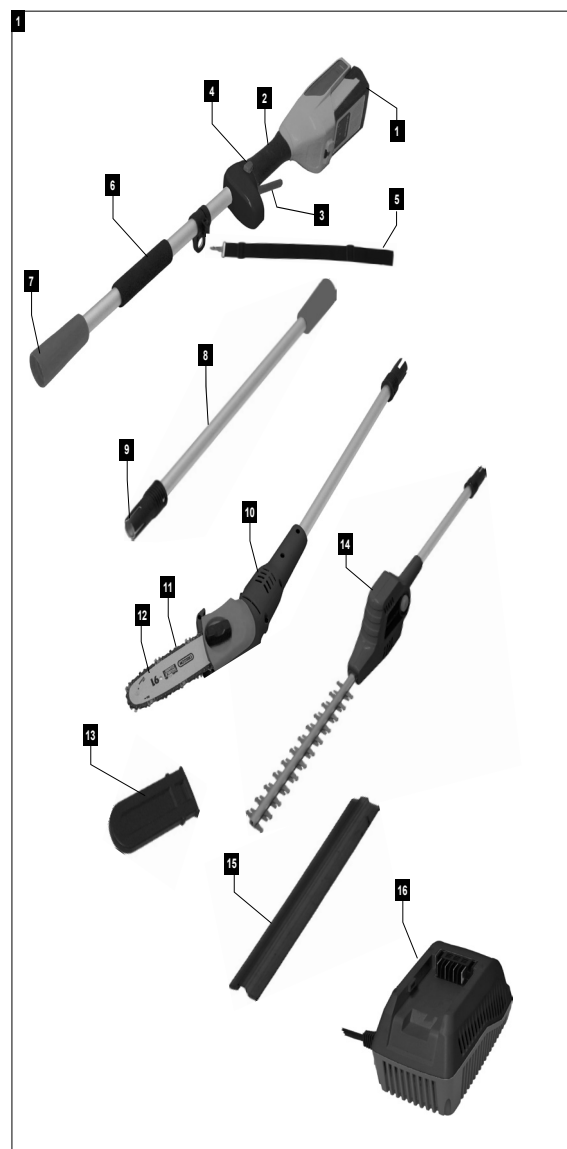
Az útmutató, valamint a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásából származó balesetekért és károkért nem vállalunk felelősséget.

## 2. A készülék leírása (1 ábra)

1. Akkumulátor\*
2. Markolat
3. Ki/be kapcsoló
4. Bekapcsolás zárolása
5. Vállheveder
6. Kiegészítő markolat
7. 1. teleszkópos cső záróeleme
8. Teleszkópos cső
9. 2. teleszkópos cső záróeleme
10. Toldalat láncfűrész csatlakoztatásához
11. Fűrészlap
12. Fűrészlánc
13. Fűrészlapvédő
14. Toldalat sövénynyíró csatlakoztatásához
15. Sövénynyíró késvédő
16. Töltőkészülék\*

## 3. Szállított elemek

### ábra. 1 (1-16)



\*nem része a szállítmánynak

## Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási / szállítási biztosításokat (ha vannak ilyenek).
- Ellenőrizze, hogy teljes-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a kiegészítő alkatrészek szállítás során keletkezett sérüléseit.
- Lehetősége szerint a garancia érvényességének leteltéig őrizze meg a csomagolást.

### FIGYELEM

**A készülék és a csomagolóanyag nem gyerekjáték! A gyerekek ne játsszanak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró alkatrészekkel! Fennáll a lenyelés és fulladás veszélye!**

## 4. Rendeltetésszerűi használat

A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kerjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kezműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kezműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

### Sövénynyíró

A sövénynyíró toldatot csak a mellékelt motorfejre szabad felszerelni.

Vigyázat! A sövénynyíró sövények, bokrok és cserjefélék vágására alkalmas.

Vigyázat! Ne használja fűnyírásra a készüléket.

### Magassági ágnyeső (láncfűrész teleszkópos nyéllel)

A láncfűrész toldatot csak a mellékelt motorfejre szabad felszerelni.

A teleszkópos nyéllel ellátott láncfűrész fák ágainak levágására készült. A láncfűrész nem alkalmas fűrészelési munkákra és fakivágásra, valamint a fától eltérő egyéb anyagok fűrészelésére.

## 5. Biztonsági utasítások

### Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

**Az összes biztonsági utasítást és útmutatót olvassa el.**

A biztonsági utasítások és útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülé-

seket okozhat. **Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.** A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel) és az akkumulátorról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

### 1. A munkahely biztonsága

- **A munkaterület legyen tiszta és jól megvilágított.** Rendtelenség vagy sötét, nem jól megvilágított területek balesetekhez vezethetnek.
- **Ha elektromos eszközzel dolgozik, ne tartózkodjon olyan helyen, ahol gyúlékony folyadékokat, gázokat tárolnak, mert robbanásveszélyes lehet.** A kéziszerszámok létrehozhatnak szikrát, amely meggyújtja a folyadékokat és a gázokat.
- **Tartsa távol a gyermekeket és más személyeket az eszköz használata során.** A figyelemelterelés balesethez vezet.

### 2. Az elektromos biztonság

- **Az elektromos eszköz csatlakozójának meg kell egyeznie a konnektorral. Nem lehet bármilyen módon módosítani a dugót. Csak földelt hosszabbítót használhat a kéziszerszámok üzemeltetéséhez.** A megegyező dugaszok és megfelelő foglalatok az áramütés kockázatát csökkentik.
- **Kerülje a testi kapcsolatot a földelt felületekkel, mint ahol a csövek, fűtőtestek, sütők és hűtőszekrények találhatóak.** Az áramütés fokozott, ha a készülékek, berendezések nem földeltek.
- **Tartsa távol a kéziszerszámokat az esőtől vagy nedvességtől.** A víz az áramütés lehetőségét növeli.
- **Ne rongálja a kábelt, ne annál fogva húzza ki a konnektorból. Tartsa távol a kábeleket hőtől, olajtól, éles szélektől, illetve mozgó alkatrészekről.** Növeli a kábel az áramütés veszélyét, ha az sérült vagy összegabalyodott.
- **Ha egy hálózati eszközzel a szabadban dolgozik, csak olyan hosszabbító kábeleket használjon, amely szabadtéri használatra is alkalmas.** Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.
- **Ha az elektromos eszközzel velő munka a nedves helyen elkerülhetetlen, akkor kisáram megszakítót vagy fi relét használjon.** Ezek használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

### 3. A személyi biztonság

- **A gép használatakor legyen éber, figyelmes. Ne használja az eszközt, ha fáradt vagy gyógyszer, alkohol hatása alatt áll.** Ezek elvonhatják a figyelmét, és súlyos sérülést okozhatnak.



- **Egyéni védőeszközt, és mindig védőszemüveget kell viselni.** Viseljen védőfelszerelést, védőszemüveget, csúszásmentes cipőt, porvédő maszkot, védősisakot, fülvédőt, a munka jellegétől függően. A védőfelszerelés használata csökkenti a sérülések kockázatát.
- **Kerülje el a véletlen indítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatja a hálózathoz, felveszi vagy hordozza a gépet.** Ha a készülék hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy a készülék be van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatja a tápegységhez, az balesetekhez vezethet.
- **Mielőtt bekapcsolja a motort, távolítsa el a beállító csavart, a csavarkulcsot és a szerszámokat.** Egy ott felejtett csavarkulcs vagy egy szerszám, súlyos sérülést okozhat.
- **Testtartása legyen stabil. Tartsa meg az egyensúlyát minden helyzetben.** Ennek eredményeként jobban tudja szabályozni a gépet egy váratlan helyzetben.
- **Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen bő szabású ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó részeketől.** Laza ruhát, ékszert vagy hosszú haját a mozgó részek bekapathatják.
- **A porgyűjtőt szelje fel, vagy győződjön meg arról, hogy ezek csatlakoztatva vannak, és megfelelően működnek.** A porgyűjtő használata csökkenti a por által okozott veszélyek kialakulását.

#### 4. Az elektromos eszköz kezelése

- **Ne terhelje túl a készüléket. Az elektromos eszközzel csak a gép számára megfelelő munkát végezzen.** A megfelelő eszközzel jobban és biztonságosabban tud dolgozni.
- **Ne használja a gépet, ha a kapcsoló hibás.** Ha az eszköz ki / be kapcsoló gombja nem működik, nagyon veszélyes a használata, azonnal meg kell javíttatnia.
- **Húzza ki a dugót a konnektorból, mielőtt változtatásokat végezne a gépen, alkatrészeket cserélne vagy eltenné azt.** Legyen elővigyázatos, ezzel megakadályozza a nem szándékos elindítását a gépnek.
- **Tartsa elzárva a gyermekek elől a használaton kívüli elektromos eszközöket. Ne hagyja, hogy azok az emberek használják a készüléket, akik még nem ismerik azt, vagy nem olvasták el a tájékoztatót.** A kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek dolgoznak velük.
- **A kéziszerszámok karbantartást igényelnek. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek megfelelően működik-e, és nem hibásak, töröttek vagy sérültek az alkatrészek. Ha igen, az elektromos gép funkciója károsodott. Javíttassa meg a sérült részeket az eszközön használat előtt.** Sok balesetet okoznak a rosszul karbantartott, nem szervizelt szerszámok.
- **A vágószerszámok mindig tiszták és élesek legyenek.** A gondosan ápolat vágószerszámok, éles

vágó élek megkönnyítik a gép pontosabb használatát, így csökkentik a beleset előfordulásának esélyét.

- **Használja a szerszámgépet, tartozékait, szerszámait, stb. az utasítások szerint. Vegye figyelembe a munkafeltételeket, a kivitelezendő munka sajátosságait a munkavégzéshez.** A kéziszerszámok esetében a nem tervezett használat veszélyes helyzetek kialakulásához vezethetnek.
- Győződjön meg arról, hogy minden fogantyút és biztonsági berendezést felszerelt az elektromos eszköz használat előtt. Soha ne használjon hiányos vagy nem megengedett módon átalakított elektromos eszközt
- Folyamatosan figyelje környezetét, és ügyeljen a lehetséges veszélyekre, amelyeket az elektromos eszköz munkazaja miatt esetleg nem hallhat.
- Kerülje az elektromos eszköz használatát, ha más személyek, különösképpen ha gyerekek tartózkodnak a közelben.

#### 5. Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- **Ezért csak a gyártó által ajánlott töltőeszközökkel töltsen fel az akkumulátorokat.** Egy adott akkumulátorhoz készült töltőeszköz tűzveszélyes, ha a megadottaktól eltérő akkumulátorokkal használja azt.
- **Csak az elektromos szerszám típus tábláján megadott feszültségnek megfelelő eredeti akkumulátorokat használjon.** Eltérő akkumulátorok, pl. utánzatok, feldolgozott akkumulátorok vagy idegen gyártótól származó akkumulátorok használata esetén a felrobbanó akkumulátoroknak köszönhetően fennáll a személyi sérülés és az anyagi kár veszélye.
- **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az iratfűző kapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és az egyéb kis méretű fém tárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői között létrejött rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet eredményezhet.
- **Helytelen alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék távozhat. Kerülje az ezekkel való érintkezést. Amennyiben véletlenül vízzel érintkezik, öblítse le vízzel! Ha a folyadék a szembe jut, azonnal kérjen orvosi segítséget.** A szivárgó akkumulátorfolyadék bőrirritációt és égési sérüléseket okozhat.
- **Vegye figyelembe az akkumulátorhoz és a töltőeszközökhöz mellékelte használati útmutatót és biztonsági utasításokat.**

#### 6. A szolgáltatás

- **Az eszközt csak szakképzett személy használhatja és csak az eredeti tartozékkal, alkatrészekkel lehet szerelni, karbantartani.** Ez garantálja, hogy az elektromos eszköz biztonsága fennmarad.

## Biztonsági utasítások a sövénynyíróhoz

**Ez a sövénynyíró súlyos sérüléseket okozhat!** Olvassa el figyelmesen az utasításokat a gép helyes kezeléséhez, előkészítéséhez, gondozásához, elindításához és leállításához. Ismerje meg a berendezés összes állítható alkatrészét és szakszerű használatát.

**Tartsa távol testrészeit a vágókéstől. Járó kés mellett ne próbálja meg eltávolítani a darabot, amelyen dolgozott, vagy kézzel megtartani azt munka közben. A beszorult munkadarabot csak kikapcsolt készülék és kivett akkumulátor esetén távolítsa el.** Már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekkel járhat a sövénynyíró használatában.

**A sövénynyíró fogantyújánál hordozza leállított és mellett. A sövénynyíró szállításakor vagy tárolásakor mindig legyen felhelyezve a védőborítás.** A készülék gondos kezelése csökkenti a kés által okozott sérülésveszélyt.

**Az elektromos eszközt az arra kialakított szigetelt felületeknél fogja meg, mivel a vágókés rejtett vezetékhez érhet hozzá.** A vágókés feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezése a készülék fémből készült alkatrészeit feszültség alá helyezheti, és ez áramütéshez vezethet.

## Az ágvágó láncfűrészre vonatkozó biztonsági utasítások

**Járó fűrész esetén minden testrészét tartsa távol a fűrészláncától. A fűrész indítása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc semmivel nem érintkezik.** A láncfűrészsel végzett munkálatok során már egy pillanatnyi figyelmetlenség is a ruházat vagy testrészek fűrészlánc általi megragadásához vezethet.

**Viseljen védőszemüveget és hallásvédőt. További védőfelszerelések használata javasolt a fej, kezek, lábszárak és lábak védelmére.** A megfelelő védőruházat csökkenti a sérülésveszélyt, melyet a szétrepülő forgács és a fűrészlánc véletlen megérintése okozhat. A láncfűrészsel ne dolgozzon fára felmászva. A fára mászva végzett munka esetén sérülésveszély áll fenn.

**Mindig ügyeljen a stabilitásra, és a láncfűrész csak akkor használja, ha szilárd, biztonságos, sík talajon áll.** A csúszós talaj, az instabil támasztófelület vagy akár létra használata egyensúlyvesztéshez és a láncfűrész fölötti kontroll elvesztéséhez vezethet.

**Megfeszített ág vágásakor számoljon azzal, hogy az ág visszarugózik.** Ha megszűnik a farostok feszítése, a megfeszülő ág eltalálhatja a kezelőszemélyt, és/vagy kiugorhat a láncfűrész.

**Legyen különösen óvatos, amikor aljnövényzetet és fiatal fákat vág.** A vékony anyag beakadhat a fűrészláncba, Önnek csapódhat, és kibillentheti Önt az egyensúlyából.

**A láncfűrész elülső fogantyújánál fogja meg, ki-csapcsolt állapotban szállítsa, a fűrészláncot magától elfordítva. A láncfűrész szállításakor vagy tárolásakor mindig legyen felhelyezve a védőborítás.** A láncfűrész gondos kezelése csökkenti annak valószínűségét, hogy véletlenül a működő fűrészláncba ér.

**Kövesse a kenésre, a láncfeszítésre és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat.** A szakszerűtlenül megfeszített vagy kent lánc elszakadhat, és növelheti a visszacsapás kockázatát.

**Csak fát fűrészljen. Ne használja olyan munkálatokhoz az ágvágó láncfűrész, amelyekre nem alkalmas. Példa: Ne használja az ágvágó láncfűrész műanyag, falazat vagy olyan építőanyagok vágására, amelyek nem fából készültek.** Az ágvágó láncfűrész nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket idézhet elő.

## További biztonsági utasítások

Az eszköz használata során tartsa távol a gyermekeket, más személyeket és állatokat. A legkisebb biztonsági távolság 10 m.

Mindig gondoskodjon megfelelő világításról és jó fényviszonyokról, ha az eszközzel dolgozik.

Viseljen megfelelő munkaruházatot, mint csúszásbiztos talppal ellátott zárt cipőt, erős anyagból készült hosszú nadrágot, kesztyűt, hallásvédőt és védőszemüveget!

Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről, mert magukkal ragadhatják ezeket. Ne használja a készüléket mezítláb vagy nyitott szandálban.

Elektromos veszély, tartson legalább 10 m távolságot a felső vezetékektől.

A gép működtetésekor mindig ügyeljen a biztonságos és stabil talaj meglétére, különösen ha fellépőt vagy létrát használ.

m Vigyázzon a visszalépéskor, botlásveszély áll fenn!

A sérülések elkerülése érdekében a levágott gallyakat/ágakat azonnal távolítsa el a munkaterületről.

Lassan járjon! Ne fusson! Amikor egy levágott ág elkezd letörni és leesik a földre, azonnal lépjen oldalra, és tartson megfelelő távolságot a leeső fától, mivel az felcsapódhat és sérüléseket okozhat.

Ha a láncfűrész elakad, azonnal állítsa le, vegye ki az akkumulátort a készülékből, és csak ezután távolítsa el a beszorult tárgyat.

Munka közben az eszközt két kézzel és testétől megfelelő távolságban tartsa.

Az eszköz indítása előtt győződjön meg arról, hogy a vágószerkezet semmivel nem érintkezik. A készüléket az arra kialakított szigetelt felületeknél fogja meg, mivel a vágószerkezet rejtett villamos vezetékhez érhet hozzá.

Mielőtt behelyezi az akkumulátort, győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva.

A be-/kikapcsoló kart és a biztonsági kapcsolót nem szabad rögzíteni.

△ Minden üzembe helyezés esetén ellenőrizze a csavarkötéseket és csatlakozásokat, valamint a védőberendezéseket, hogy megfelelően rögzítve vannak-e, megfelelően illeszkednek-e, és a mozgó alkatrészek könnyen mozgathatók-e.

△ Szigorúan tilos a gépen található védőberendezéseket leszerelni, megváltoztatni vagy idegen védőberendezéseket elhelyezni a készüléken.

△ Nem szabad a készüléket használni, ha sérült vagy a biztonsági berendezések meghibásodtak. Cserélje ki az elkopott vagy sérült alkatrészeket.

Ne használja éghető folyadékok vagy gázok közelében a készüléket. Rövidzárlat esetén tűz- és robbanásveszély áll fenn.

△ **Figyelmeztetés!** Ez az elektromos kéziszerszám működés közben elektromágneses mezőt képez. Ez a mező bizonyos körülmények között befolyásolhatja az aktív és passzív orvosi implantátumok működését. A súlyos és halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátumokkal élő személyek az elektromos kéziszerszám kezelése előtt kérjék ki orvosuk és az implantátum gyártójának véleményét.

## Akkumulátor

Nem rendeltetésszerű használat vagy sérült akkumulátor használata esetén füst képződhet. Engedjen be friss levegőt, és panaszok esetén forduljon orvoshoz. A füstök ingerelhetik a légutakat.

### △ Tűzveszély! Robbanásveszély!

Soha ne használjon sérült, hibás vagy eldeformálódott akkumulátort. Az akkumulátort ne nyissa fel, ne sértse meg és ne ejtse le.

Az akkumulátort soha ne töltsen savak vagy könnyen gyulladó anyagok környezetében.

Óvja a hőtől és a tűztől az akkumulátort.

Az akkumulátort csak 10 °C és +40 °C közötti környezeti hőmérsékleten használja.

Soha ne tegye rá fűtőtestre és ne tegye ki hosszabb ideig erős napsugárzásnak.

Erős igénybevétel után hagyja lehűlni.

Rövidzárlat - az akkumulátor érintkezőit ne hidalja át fém alkatrészekkel.

Semlegesítés, szállítás és tárolás esetén az akkumulátort be kell csomagolni (műanyag zacskó, doboz) vagy le kell ragasztani az érintkezőket.

## Fennmaradó kockázatok

- Megfelelő használat és a biztonsági rendelkezések betartása mellett is lehet számolni még fennmaradó kockázatokkal.
- Vágási sérülések
- Halláskárosodás
- A hosszabb idejű tartózkodás a működő készülék közvetlen közelében halláskárosodáshoz vezethet. Viseljen hallásvédőt!
- A kéz-kar rezgések miatt károsodhat az egészsége, ha hosszabb ideig használja a készüléket, vagy ha nem megfelelően végzi az irányítást és a karbantartást.
- A rezgéscsillapító rendszerek nem tekinthetők biztosítéknak a Reynauld- vagy Carpalis alagút szindróma ellen. Ezért a készülék rendszeres hosszan tartó használata esetén az ujjak és a csukló állapotát alaposan meg kell vizsgálni. Ha a fent említett betegségek tüneteit tapasztalná, azonnal forduljon orvoshoz. A Reynauld-szindróma kockázatának csökkentéséhez munka közben tartsa kezeit melegen, és rendszeres időközönként tartson szünetet.

A használati útmutató betartásának ellenére nem nyilvánvaló kockázatok is fennmaradhatnak

## 6. Technikai adatok

Magassági ágyeső	
Fűrészlap hossza	8" / 240 mm
Vágáshossz max.	200 mm
Lánccosztás	3/8" (9,525mm)
Lánccvastagság	1,3 mm
Lánckerék	6 Zähne, 3/8"
Vágósebesség névleges fordulatszámnál	8,8 m/s
Olajtartály feltöltési mennyisége	0,065 l
Fűrészlanc	Oregon 91P033X
Fűrészlap	Oregon 080SDEA318

Sövénynyíró	
Max. vágási hossz	410 mm
Fogtávolság	24 mm
Vágások száma	1400 /min
Max. vágási vastagság	24 mm

### Zaj és vibráció

A zaj és a vibráció értékeinek megállapítása az ISO 22868 szabvány alapján történt.

	Sövénynyíró	Magassági ágyeső
Hangnyomás szint $L_{pA}$	- dB(A)	- dB(A)
$K_{WA}$ mérési bizonytalanság	3 dB(A)	3 dB(A)
$L_{WA}$ hangteljesítményszint (mért)	91,7 dB(A)	99,4 dB(A)
$K_{WA}$ mérési bizonytalanság	3 dB(A)	3 dB(A)
$L_{WA}$ hangteljesítményszint (garantált)	102 dB(A)	102 dB(A)

### Viseljen hallásvédőt.

A zaj halláskárosodást okozhat. Rezgési összértékek (három irány vektorösszege) meghatározása az ISO 22867 szabványnak megfelelően.

	Sövénynyíró	Magassági ágyeső
$a_h$ rezgés kibocsátási érték	2,87 m/s <sup>2</sup>	1,635 m/s <sup>2</sup>
K bizonytalanság	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>

A megadott rezgés kibocsátási értéket egy szabvány eljárással mértük, ami az elektromos szerszám használatának módjától és típusától függően változhat, illetve kivételes esetben a megadott értéket meghaladhatja. A megadott rezgés kibocsátási érték az elektromos szerszámok összehasonlítására is használható. A megadott rezgés kibocsátási érték a károsodás bevezető becsléséhez is használható.

### Csökkentse minimális szintre a zajképződést és a vibrációt!

- Csak kifogástalan állapotban lévő eszközöket használjon.
- Rendszeresen végezze el a berendezés karbantartását és tisztítását.
- Munkamódszerét igazítsa az eszközhöz.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Szükség szerint ellenőriztesse a készüléket.
- Kapcsolja ki a szerszámot, ha nem használja.
- Viseljen kesztyűt.

## 7. Beüzemeltetés előtt

**Vigyázat!** Csak akkor helyezze be az akkumulátort, miután a készüléket teljesen összeszerelte és az összes beállítást elvégezte. A sérülések elkerülése érdekében folyamatosan viseljen védőkesztyűt, ha a készülékkel dolgozik. Az alkatrészeket gondosan csomagolja ki, és ellenőrizze, hogy minden hiánytalanul rendelkezésre áll-e.

## Összeszerelés

A láncfűrész toldat felszerelése  
(Használat magassági ágyesőként)

### A fűrészlap és a fűrészlánc összeszerelése

- Lazítsa meg a lánckerék burkolatának rögzítőcsavarját (17) (2. ábra).
- Vegye le a lánckerék burkolatát (18). (3. ábra)
- A láncot az ábrázolt módon helyezze a fűrészlap körbefutó hornyába (4. ábra/ 19. tétel).
- A fűrészlapot és a láncot az ábrázolt módon helyezze be a láncfűrész rögzítő részébe (5. ábra).
- Közben a láncot vezesse körbe a fogaskeréken (5. ábra/ 20. tétel).
- Helyezze fel a lánckerék burkolatát, és a rögzítőcsavarral (6. ábra/ 18. tétel) húzza meg kézzel.
- A rögzítőcsavart csak a láncceszességének beállítása után húzza meg véglegesen.

### A fűrészlánc feszességének beállítása

Vigyázat! Ellenőrzési és beállítási munkák előtt mindig vegye ki az akkumulátort a készülékből. A sérülések elkerülése érdekében folyamatosan viseljen védőkesztyűt, ha a láncfűrészrel dolgozik.

- Néhány fordulattal lazítsa meg a lánckerék burkolatának rögzítőcsavarját (18) (6. ábra).
- Állítsa be a láncceszességet a láncceszítő csavarral (7. ábra/ 21. tétel). A csavart jobbra forgatva a láncceszesség balra forgatva lazább lesz. A fűrészlánc feszessége akkor megfelelő, ha a láncot a vezetőlemez közepénél kb. 2 mm-re lehet megemelni (8. ábra).
- Húzza meg a lánckerék burkolatának rögzítőcsavarját (18) (6. ábra).

**Megjegyzés!** Az összes lánctagnak szabályosan a vezetőlemez terelőhornyában kell feküdnie.

### Tudnivalók a láncceszítésével kapcsolatban:

A fűrészláncot megfelelően feszesre kell állítani a biztonságos üzemelés érdekében. A láncceszesség akkor optimális, ha a fűrészláncot a vezetőlemez közepénél 2 mm-re lehet megemelni. Mivel a fűrészlánc fűrészelés közben felmelegszik, és emiatt a hosszúsága megváltozik, legalább 10 percenként ellenőrizze a láncceszességet, és ha szükséges, végezze el a beállítást. Ez különösen érvényes az új fűrészláncokra. A munka befejezése után lazítsa meg a fűrészláncot, mert lehűlés közben csökken a hossza. Így megakadályozhatja a fűrészlánc károsodását.

### A fűrészlánc kenése

**Vigyázat!** Ellenőrzési és beállítási munkák előtt mindig vegye ki az akkumulátort a készülékből. A sérülések elkerülése érdekében folyamatosan viseljen védőkesztyűt, ha a láncfűrészrel dolgozik.

**Megjegyzés!** Soha ne működtesse a láncot megolajozás nélkül! Ha a láncfűrész fűrészlánc olaj nélkül vagy az ellenőrző ablak alatti olajsint mellett használja, az a láncfűrész károsodásához vezet!

**Megjegyzés!** Vegye figyelembe a hőmérsékletviszonyokat: A különböző környezeti hőmérsékletek nagyon eltérő viszkozitású kenőanyagokat kívánnak. Alacsony hőmérsékleten híg folyó olajat (alacsony viszkozitás) kell használni, hogy a megfelelő kenőanyag-filmréteg kialakulhasson. Ha ugyanezt az olajat nyáron használná, akkor a magasabb hőmérséklet miatt még folyékonyabbá válna. Emiatt a filmréteg megszakadna, a lánc felhevülne, és károsodhatna. Ezen kívül ilyen esetben a kenőolaj elégségesével lehet számolni, ami károsodással járó terheléshez vezet.

#### **Az olajtartály feltöltése (9. ábra):**

- Állítsa a láncfűrész egy sík felületre.
- Tisztítsa meg az olajtartály fedele (23) körüli területet, majd nyissa fel.
- Töltse fel a tartályt (22) fűrészlánc olajjal. Eközben ügyeljen arra, hogy ne kerüljön szennyeződés a tartályba, amely az olajfűvökát eltömítheti.
- Zárja le az olajtartály fedelét (23).

A láncfűrész toldat felszerelése után, valamint ha nem használja a készüléket, helyezze fel a fűrészlapvédőt (1. ábra/ 13. tétel) a fűrészláncal összeszerelt fűrészlapra, hogy a sérüléseket kiküszöbölje.

#### **A teleszkópos cső és a toldószerkezet felszerelése (10. ábra)**

- Dugja a teleszkópos csövet (8) a csőbe (24) (10. ábra), ügyeljen a horony- és reteszpozícióra (10.1. ábra). A záróelem csavarásával (7/9) (10.1. ábra) történik a hossz vagy a toldószerkezet rögzítése

A kívánt toldószerkezetet teleszkópos cső nélkül is lehet szerelni. Lásd a 10.1. ábrát

#### **A vállheveder elhelyezése**

Figyelmeztetés! A munkához mindig használjon vállhevedert. A vállheveder levétele előtt mindig kapcsolja ki a készüléket. Sérülésveszély áll fenn.

1. Akassza bele a vállhevedert (5) a hevedertartóba (25). (11. ábra)
2. Helyezze át a hevedert vállain. (11.1. ábra)
3. A heveder hosszát úgy állítsa be, hogy a hevedertartó csípőmagasságban legyen.

#### **Az akkumulátor beszerelése (12. ábra)**

Nyomja meg az akkumulátor bepattintó gombját (26), és csúsztassa az akkumulátort a kialakított rögzítőbe. Ha az akkumulátor a 12. ábrán látható helyzetben van, ügyeljen rá, hogy a bepattintó gomb a helyére kerüljön! Az akkumulátor kiserelése fordított sorrendben történik!

#### **Az akkumulátor feltöltése (13. ábra)**

A piros gomb megnyomásával leolvashatja az akkumulátor állapotát, amelyet a zöld lámpácskák mutatnak.

1. Vegye ki az akkupakkot a készülékből
2. Nézze meg, hogy az adattáblán megadott hálózati feszültség és a rendelkezésre álló hálózati feszültség megegyezik-e. Dugja be a töltőkészülék (16) hálózati csatlakozóját az aljzatba. A hálózati csatlakozónál lévő lámpácska zölden világít.
3. Helyezze be az akkumulátort a töltőkészülékbe. Az akkumulátor villogó zöld lámpácskája jelzi, hogy a töltési folyamat elkezdődött. Az akkumulátor töltésszintjétől függően 1, 2 vagy 3 lámpácska világít.
  - 1 zöld lámpácska: Az akkumulátor 1/3 kapacitásig van feltöltve
  - 2 zöld lámpácska: Az akkumulátor 2/3 kapacitásig van feltöltve
  - 3 zöld lámpácska: Az akkumulátor teljesen fel van töltve

A töltés közben az akkumulátor kissé felmelegedhet. Ez nem rendkívüli jelenség. Ha az akkupakkot nem lehet feltölteni, kérjük ellenőrizze, hogy

- az aljzatban rendelkezésre áll-e a hálózati feszültség
- a töltőkészülék és az akkumulátor megfelelően érintkezik-e a töltéshez.

Ha az akkupakk feltöltése ennek ellenére sem lehetséges, kérjük juttassa el a töltőkészüléket és az akkupakkot ügyfélszolgálatunkhoz.

Az akkupakk hosszú élettartamának érdekében gondoskodjon az akkupakk megfelelő időben történő újratöltéséről. Ez minden esetben szükséges, ha megállapítja, hogy az akkumulátoros készülék teljesítménye csökken. Soha ne hagyja teljesen lemerülni az akkupakkot. Ez az akkupakk meghibásodásához vezet!

## **8. Felépítés és kezelés**

Kérjük, vegye figyelembe a zajvédelmi törvény rendelkezéseit, amelyek helyileg eltérőek lehetnek.

**Vigyázat!** A munkához mindig használjon vállhevedert. A vállheveder levétele előtt mindig kapcsolja ki a készüléket. Sérülésveszély áll fenn.

Helyezze fel a vállhevedert az előzőleg leírt módon, szerelje fel a kívánt csatlakoztató toldatot, és állítsa be a készüléket igény szerint.

Mielőtt elindítja a motort, győződjön meg arról, hogy az elektromos eszköz megfelelő módon az előírt munkahelyzetek egyikében van.

#### **▲ FIGYELEM!**

**Az elektromos eszköz toldórészeit ne használja együtt meghibásodott vagy erősen elkopott vágszerkezettel.**

## Be-/kikapcsolás

### Bekapcsolás

- A fogantyúknál fogva tartsa a készüléket mindkét kezével
- Nyomja meg a bekapcsoló reteszt (14. ábra / 4. tétel)
- Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló karral (14. ábra / 3. tétel).
- Ezután újra elengedheti a bekapcsoló reteszt.

### Kikapcsolás

Engedje el a be-/kikapcsoló kart (14. ábra / 3. tétel).

### ⚠ FIGYELEM!

Ha a vágószerkezet idegen testbe ütközik, erősödik a működési zaj, vagy az elektromos eszköz szokatlanul erősen rezeg, kapcsolja ki a motort, és várja meg, amíg az elektromos eszköz leáll. Távolítsa el az akkumulátort, és a következő intézkedéseket tegye:

- károk ellenőrzése
- laza alkatrészek ellenőrzése és minden laza alkatrész rögzítése
- sérült alkatrészek cseréje azonos értékű alkatrészekre, ill. javítása

## Munkavégzés a sövénynyíró toldattal

- Ellenőrizze a vágókés működését. A kétoldalt vágó kések egymással ellentétes irányban futnak, ezáltal garantálják a nagy vágóteljesítményt és nyugodt járást.
- Ügyeljen a stabilitásra, és az eszközt két kézzel és testétől megfelelő távolságban tartsa. A bekapcsolás előtt figyeljen arra, hogy az eszköz ne érintkezzen semmilyen tárggyal.

### A motorház lejtésének beállítása (15. ábra)

- Nyomja meg mindkét reteszelő gombot (27), és állítsa be a motorház dőlését a megfelelő fokozatba pattintással.

### Munkavégzési utasítások

- Sövényen kívül a sövénynyíró bozót és cserje vágására is alkalmas.
- A legjobb vágási teljesítményt akkor éri el, ha a sövénynyírót úgy tartja, hogy a késfogak kb. 15°-os szögben álljanak a sövényhez képest.
- A kétoldalt vágó, egymással ellentétes irányban futó kések mindkét irányban lehetővé teszik a vágást.
- Az egyenes sövénymagasság eléréséhez ajánlatos egy irányadó zsineret kifeszíteni a sövény széle mentén. Az e fölött lévő ágak levágásra kerülnek
- A sövény oldalsó felületeit ívelt mozgásokkal alulról

### A vágáshoz megfelelő időpont:

- Lombos sövény: Június és október
- Tülevelű sövény: Április és augusztus
- Gyorsan növekvő sövény: májustól kb. 6 hetente

Ügyeljen a sövényben költő madarakra. Ebben az esetben halassa el a sövény megnyírását, vagy hagyja ki azt a részt.

## Munkavégzés láncfűrész toldattal

### Előkészítés

Minden használat előtt és esetleges sérülés esetén ellenőrizze a következő pontokat, hogy a munkavégzés biztonságos legyen:

### A láncfűrész állapota

A munka megkezdése előtt vizsgálja meg a láncfűrész, hogy láthatók-e rajta sérülések a háznál, a hálózati kábelnél, a fűrészláncnál vagy a fűrészlapnál. Soha ne működtesse a nyilvánvalóan sérülést készűlket.

### Olajtartály

Az olajtartály töltésszintje. Munka közben is ellenőrizze, hogy mindig elegendő olaj áll-e rendelkezésre. A láncfűrész károsodásának elkerülése érdekében soha ne üzemeltesse a fűrész olaj nélkül, vagy ha az olajsint a min-jelölés alá csökken. Egy töltet átlagban 20 percre elegendő, a szünetektől és az igénybevételtől függően.

### Fűrészlánc

A fűrészlánc feszessége, a vágás állapota. Minél élesebb a fűrészlánc, annál könnyebben és ellenőrizhetőbb módon kezelhető a láncfűrész. Ugyanez érvényes a láncfeszességre is. Biztonsága növelése érdekében munka közben is legfeljebb 10 percenként ellenőrizze a láncfeszességet! Különösen az új fűrészláncok hajlamosak fokozottan megnyúlni.

### Védőruházat

Feltétlenül viseljen megfelelő, szűk védőruházatot, pl. vágásbiztos nadrágot, kesztyűt és munkavédelmi cipőt.

### Hallásvédő és védőszemüveg.

Viseljen integrált hallás- és arcvédővel rendelkező védősisakot. Ez védelmet biztosít a lehulló ágak és viszszacsapódó gallyak ellen.

### Biztonságos munkavégzés

- A biztonságos munkavégzéshez max. 60° munka végzési szög van előírva.
- Soha ne álljon a fűrészre váró ág alá.
- Legyen óvatos a megfeszített ágakkal és hasadó fával.
- Sérülésveszély lehetséges a lehulló ágak és szétrepülő fadarabok miatt!
- A gép működtetése közben tartsa távol a többi embert és az állatokat a veszélyzónától.
- A készülék nincs áramütés elleni védelemmel ellátva, ha megérintené a nagyfeszültségű vezetéket. Legalább 10 m távolságot tartson az áramot vezető vezetékektől. Áramütés miatti életveszély áll fenn!
- Lejtőn mindig a fűrészre váró ág fölött vagy annak oldalt álljon.
- A készüléket a lehető legközelebb tartsa magához. Így érheti el a legjobb egyensúlyt.

### Fűrészelési technikák

- Gallyazásnál a készüléket maximum 60°-os szögben tartsa a vízszinteshez képest, hogy ne találhassák el a lehulló ágak (15.1. ábra).
- Először a fa alsó ágait vágja le. Ezáltal könnyebben leesnek az ágak.
- A vágás befejezésével hirtelen nagyobb súllyal nehezedik a fűrész a kezelőre, mivel már nem tartják az ágak. Fennáll annak a veszélye, hogy elveszíti a kontrollt a fűrész fölött.
- A fűrész csak járó fűrészláncsal húzza ki a vágásból. Így elkerülheti a beszorulást.
- Ne vágjon a fűrészlap csúcsával.
- Ne vágjon a bütykös ágkezdetbe. Ezzel megakadályozná, hogy a fa regenerálódjon a vágásnál.

### Kisebb ágak lefűrészélése (16. ábra):

Helyezze a fűrész ütközőfelületét az ághoz. Ez megakadályozza a fűrész visszalökő mozdulatát a vágás megkezdésekor. Felülről lefelé vezesse át az ágon a fűrész kisé rányomva.

### Nagyobb és hosszabb ágak lefűrészélése (17. ábra):

A nagyobb ágaknál készítsen tehermentesítő vágást. Először a fűrészlap felső részével alulról felfelé vágja be az ágat átmérőjének 1/3 részéig (a). Ezután a fűrészlap alsó részével felülről lefelé készítse el az első vágást (b).

A hosszabb ágakat szakaszonként vágja le, hogy kiszámítható legyen, hova esnek.

### Visszacsapás

Visszacsapás alatt a járó láncfűrész hirtelen előre és visszacsapódását értjük. Ennek oka legtöbbször a vágandó darab megérintése a fűrészlap csúcsával vagy a fűrészlánc beszorulása.

Visszacsapás esetén átmenet nélküli nagy erők lépnek fel. Ezért a láncfűrész általában kiszámíthatatlanul reagál. Ennek gyakran a kezelő vagy a környezetben tartózkodó más személyek súlyos sérülése a következménye. A visszacsapás veszélye akkor a legnagyobb, ha a fűrész a fűrészlap csúcsának tartományában használja, mivel a lökő hatás ott a legerősebb. Ezért a fűrész lehetőleg mindig laposan helyezze el.

### Veszély!

- Mindig ügyeljen a megfelelő láncfeszességre!
- Csak kifogástalan állapotban lévő láncfűrész használjon!
- Csak előírászerűen megélezett láncfűrészszel dolgozzon!
- Soha ne vágjon a fűrészlap felső szélével vagy csúcsával!
- A láncfűrész mindig két kézzel, erősen tartsa!!

### Megfeszülő fa fűrészélése

Az olyan fa fűrészélése, amely megfeszül, különös óvatosságot igényel! A megfeszülő fa, amely a fűrészelés által mentesül a feszültség alól, esetenként teljesen kiszámíthatatlanul reagál. Ez súlyos, akár halálos sérülésekhez vezethet. Az ilyen munkákat kizárólag képzett szakemberek végezhetik.

## 9. Karbantartás és tisztítás

### Veszély!

Minden tisztítási és karbantartási munkát előtt vegye ki az akkupakkot.

### Tisztítás

- Sűrített levegő befúvásával vagy kefével rendszeresen tisztítsa meg a feszítő mechanizmust. Ne használjon szerszámokat a tisztításhoz.
- A markolatok legyenek olajmentesek, hogy mindig biztos fogást adjanak.
- Ha a láncfűrész hosszabb ideig nem használja, távolítsa el a láncolajat a tartályból. A fűrészláncot és a fűrészlapot rövid időre helyezze olajfürdőbe, majd csomagolja olajpapírba.
- A készüléket a tisztításhoz semmi esetre se merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Kefével távolítsa el a lerakódásokat a védőburkolatról.
- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Egy tiszta kendővel súrolja le vagy alacsony nyomású sűrített levegővel fújja ki a készüléket.
- Azt javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával és egy kis kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket, mivel ezek kikezdehetik a készülék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsejébe. Az elektromos készülékbe hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.

### Karbantartás

#### Láncfűrész toldat

##### A fűrészlánc és a fűrészlap cseréje

Ha a fűrészlap vezetőhornya elkopott, a fűrészlapot ki kell cserélni. Ennek során a „Fűrészlap és a fűrészlánc összeszerelése” fejezet szerint járjon el!e!

#### Az automatikus lánckenés ellenőrzése

A túlmelegedés és ezzel összefüggésben a fűrészlap és a fűrészlánc sérülésének megelőzése érdekében rendszeresen ellenőrizze az automatikus lánckenés funkciót. Ehhez helyezze a fűrészlap csúcsát egy sima felülethez (deszka, egy fa vágásfelülete), és járassa a láncfűrész. Ha a folyamat során egy növekvő olajnyom mutatkozik, az automatikus lánckenés kifogástalanul működik. Ha nem lát érdemleges olajnyomot, olvassa el a „Hibakeresés” fejezet megfelelő utasításait!

Ha ezek alapján sem tudja kijavítani a hibát, forduljon szervizünkhöz vagy hasonlóan képzett szakszervizhez.

**Megjegyzés!** Ne érintse meg a felületet. Tartson megfelelő biztonsági távolságot (kb. 20 cm)

### A fűrészlánc élezése

A láncfűrészsel csak akkor tud hatékonyan dolgozni, ha a fűrészlánc jó állapotban van, és éles. Ezáltal a visszacsapás veszélye is csökken. A fűrészlánc utánélezését bármelyik szakkereskedővel el lehet végeztetni. Ne kísérelje meg maga elvégezni az élezést, ha nem rendelkezik megfelelő szerszámmal és szükséges tapasztalattal.

### Sövénynyíró toldat

A folyamatos jó teljesítmény érdekében a kések tisztítását és kenését rendszeresen el kell végezni. Távolítsa el a lerakódásokat egy kefével, és kenjen fel vékony olajfilm-réteget.

### Szervíz-információk

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Gyorsan kopó részek\*: Vágókés, fűrészlánc, vezetősín, láncolaj, láncolajsűrő

\* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

## 10. Tárolás

A készüléket és tartozékait sötét, száraz és fagymentes helyen, gyermekektől elzárva tárolja. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30°C között van.

Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásában őrizze.

Takarja le az elektromos szerszámot, ezzel védve portól és nedvességtől.

A kezelési útmutatót az elektromos szerszámmal együtt őrizze meg..

Az elektromos eszköz szállításánál vagy tárolásánál, különösen a toldatoknál, a vágószerkezetet (13/15) mindig le kell fedni védőburkolattal.

## 11. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Vigye a károsult alkatrészeket a különhulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

### Ne dobja a használt berendezéseket a háztartási hulladékba!



Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/EU) és a nemzeti törvények értelmében nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Ezt a terméket egy erre alkalmas gyűjtőhelyen kell leadni.

Ez történhet például egy hasonló termék vásárlásakor történő visszaadással vagy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait újrahasznosító hivatalos gyűjtőhelyen történő leadással. A használt berendezések szakszerűtlen kezelése a használt elektromos és elektronikai berendezésekben gyakran megtalálható potenciálisan veszélyes anyagok miatt negatív hatással lehet a környezetre és az emberek egészségére. Ezen termék szakszerű ártalmatlanításával ráadásul a természeti erőforrások hatékony használatához is hozzájárul. A használt berendezések gyűjtőhelyeivel kapcsolatban a városvezetésnél, a helyi közterület-fenntartónál, az elektromos és elektronikus berendezések hivatalos gyűjtőhelyén vagy a hulladékszállító vállalatnál érdeklődhet.

### Ne dobja az elemeket és akkumulátorokat a háztartási hulladékba!



Fogyasztóként Ön a törvényi előírások értelmében köteles minden elemet és akkumulátort – függetlenül attól, hogy tartalmazznak-e káros anyagokat\* – a lakóhelye/városrésze gyűjtőhelyén vagy a kereskedésben leadni, gondoskodva ezzel a környezetbarát ártalmatlanításról.

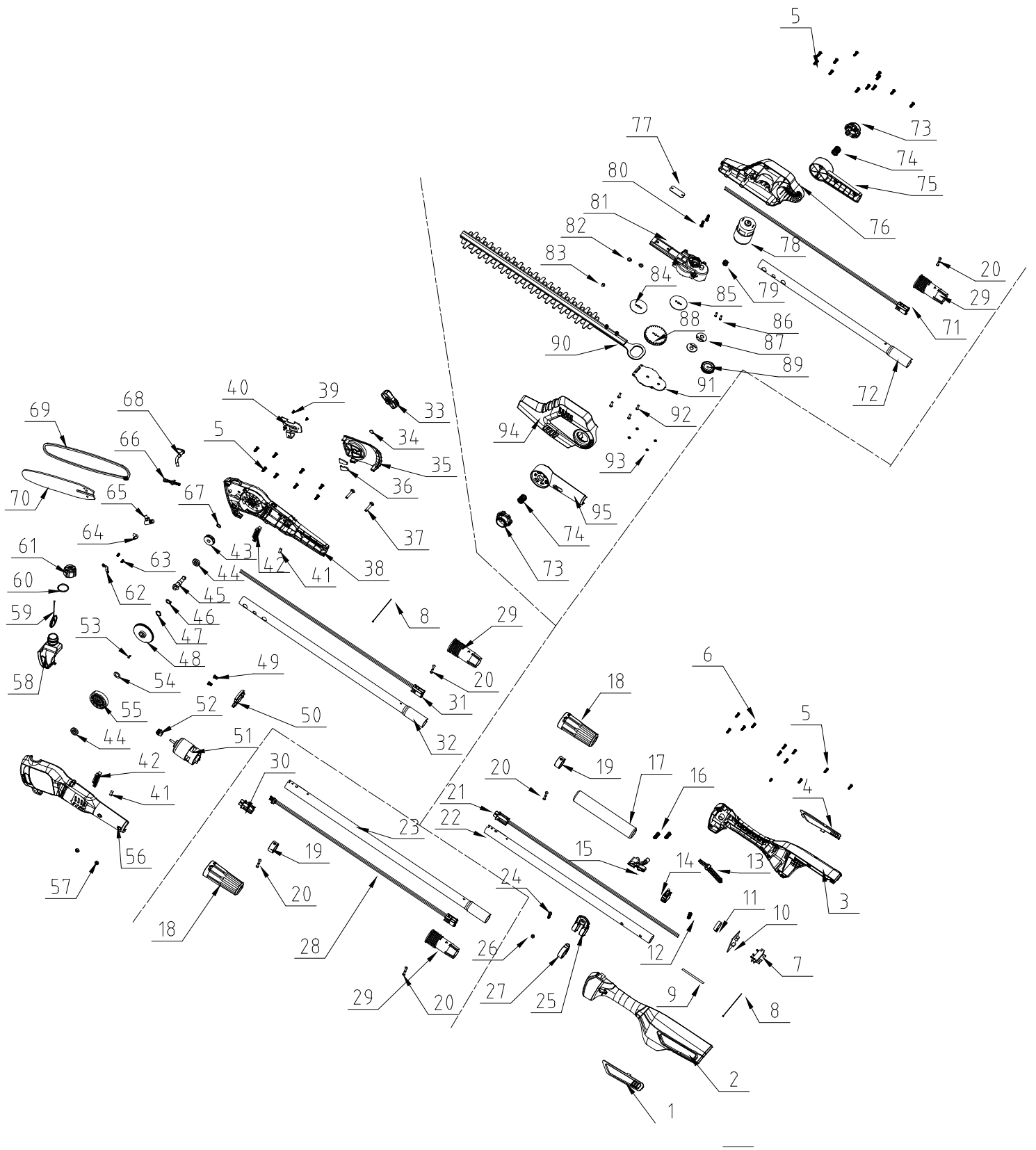
\*a következő jelöléssel rendelkeznek: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom

- Vegye ki az elemeket a lézerekből, mielőtt a hulladékgyűjtőbe helyezné a berendezést és az elemeket.



## 12. Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem működik	Az akkumulátor lemerült	Töltse fel a akkumulátort
	Nem megfelelően van behelyezve az akkumulátor	Vegye ki, és helyezze be újra az akkumulátort
A készülék kihagyásokkal működik	Hibás külső érintkezés	Forduljon szakszervizhez
	Belső érintkezési hiba	
	A be-/kikapcsoló hibás	
A fűrészlánc száraz	Nincs olaj a tartályban	Töltsön után olajat
	Eltömődött az olajtartály zár légtelenítése	Tisztítsa meg az olajtartály zárat
	Eltömődött az olajcsatorna	Szüntesse meg az eltömődést
A lánc/vezetősín forró	Nincs olaj a tartályban	Töltsön után olajat
	Eltömődött az olajtartály zár légtelenítése	Tisztítsa meg az olajtartály zárat
	Eltömődött az olajcsatorna	Szüntesse meg az eltömődést
	A lánc életlen	Élezze után vagy cserélje ki a láncot
	A lánc túlságosan feszes	Ellenőrizze a láncfeszességet
A láncfűrész szaggat, rezeg vagy nem fűrészelt megfelelően	A lánc túlságosan laza	Állítsa be a láncfeszességet
	A lánc életlen	Élezze után vagy cserélje ki a láncot
	A lánc kopott	Cserélje ki a láncot
	A fűrészfogak rossz irányba állnak	Szerelje össze újra a fűrészláncot úgy, hogy a fogak a megfelelő irányba álljanak



# CE - Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

## CE - Declaration of Conformity

### CE - Déclaration de conformité



**scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen**

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedeće artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitettyt EU-direktiivit ja standardit	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
SE	försäkras härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	BG	декларира съответното съответствие съгласно Директивата на ЕС и норми за артикул

Marke / Brand:

**SCHEPPACH**

Art.-Bezeichnung / Article name:

**Garten Multifunktionswerkzeug 2 in 1**

**BPT700-40Li**

**Garden Multitool 2 in 1**

**BPT700-40Li**

**Outil de Jardinage 2 en 1**

**BPT700-40Li**

Art.-Nr. / Art. no.:

**5912403900**

Serien Nr. / Serial. No.:

**0169-01001 - 0169-02261**

<input type="checkbox"/>	2014/29/EU	<input type="checkbox"/>	2004/22/EC	<input type="checkbox"/>	89/686/EC_96/58/EC	<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EC_2005/88/EC
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/35/EU	<input type="checkbox"/>	2014/68/EU	<input type="checkbox"/>	90/396/EC		
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU*	<input type="checkbox"/>			
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EC						
	<b>Annex IV</b> Notified Body: Intertek Notified Body No.: Certificate No.:						
						<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Annex V</b> <b>Annex VI</b> Noise: measured $L_{WA} = 99,4$ dB(A) guaranteed $L_{WA} = 102$ dB(A) P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
							2010/26/EC
							Emission. No:

**Standard references:**

**Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2; EN ISO 10517; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 11680; EN 60335-1; EN 60335-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 03.01.2019

Unterschrift / Markus Bindhammer / Technical Director

**First CE: 2016**

**Subject to change without notice**

**Documents registrar: Stefan Hartinger**

**Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen**

#### Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile,

die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

#### Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material

or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

#### Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les

pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus.

#### Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti

non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

#### Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van ma-

teriaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

#### Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabri-

cados por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

#### Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna bę-

dzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

#### Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garanti tidens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukt som følge av material- eller produksjons-

feil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

#### Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuuajaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi

raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmistaisimme itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

#### Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportska-

dor, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

#### Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj

vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trov týkajúce sa inštalácie novej súčasti je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovara, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

#### Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo,

jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.